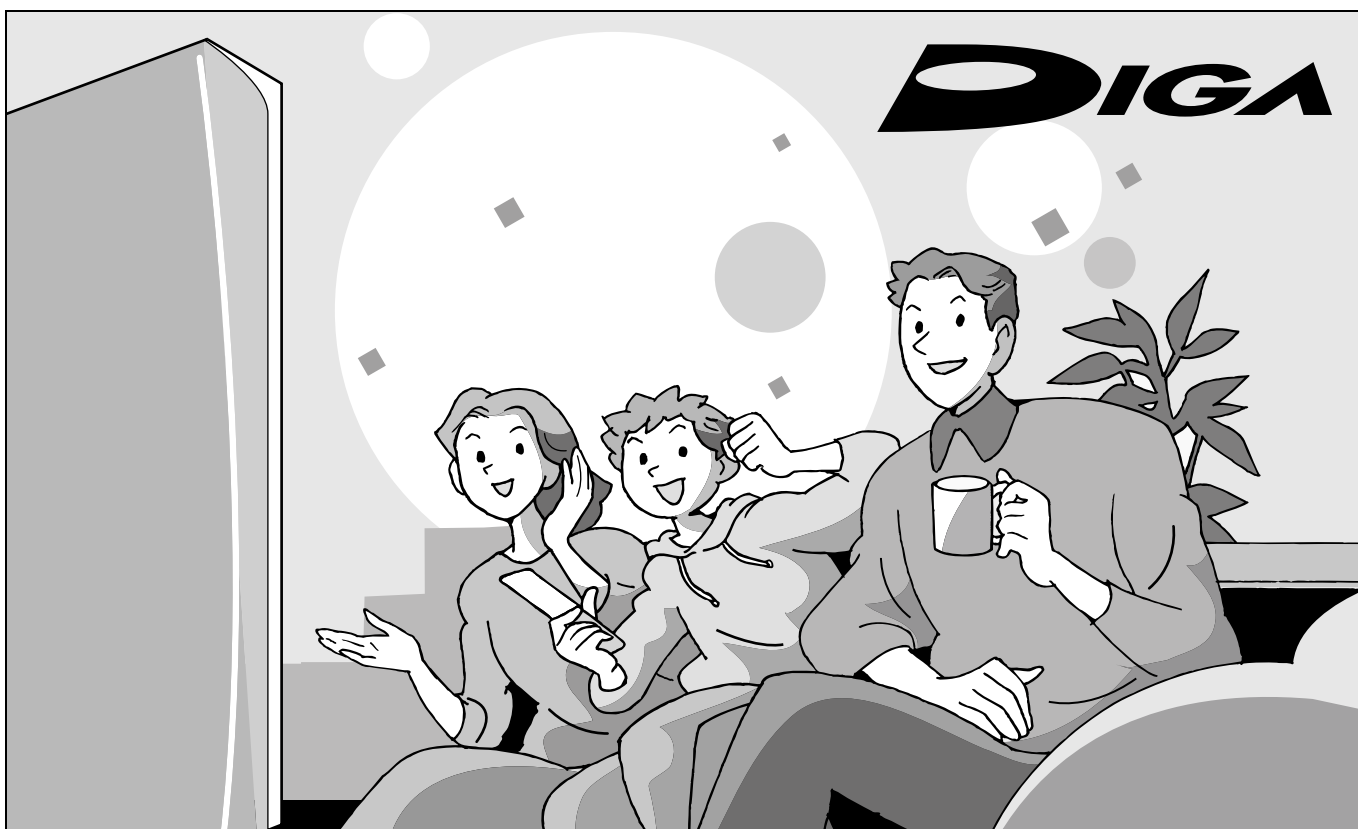


Panasonic®

Manuel d'utilisation

Enregistreur DVD

Modèle **DMR-ES10**



Cher client

Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur cet appareil. Pour en tirer un rendement optimal, lire attentivement le présent manuel.

Avant de raccorder, régler ou utiliser l'appareil, il est recommandé de lire attentivement le manuel d'utilisation. Veuillez conserver ce manuel pour référence ultérieure.

Code régional pris en charge par l'appareil

Les codes régionaux sont attribués aux lecteurs DVD et aux enregistrements en fonction des régions où ils sont distribués.

- Le code régional de ce lecteur est "1".
- Cet appareil accepte tous les disques auxquels est attribué le code régional "1" ou "ALL" (tous).

Exemple:



Pour toute question, veuillez contacter

1-800-561-5505

La garantie se trouve à la page 42.

ATTENTION!

CET APPAREIL EST DOTÉ D'UN LECTEUR AU LASER. L'UTILISATION DE COMMANDES OU LE RECOURS À DES RÉGLAGES AUTRES QUE CEUX INDICQUÉS DANS CE MANUEL PEUVENT PRÉSENTER DES RISQUES D'EXPOSITION À DES RADIATIONS. NE PAS OUVRIR LE BOÎTIER. TOUTE RÉPARATION DOIT ÊTRE FAITE PAR UN PERSONNEL QUALIFIÉ ET NON PAR L'USAGER.

ATTENTION!

NE PAS INSTALLER CET APPAREIL DANS UNE BIBLIOTHÈQUE, UNE ARMOIRE OU TOUT AUTRE ESPACE CONFINÉ. S'ASSURER QUE LA VENTILATION DE L'APPAREIL EST ADÉQUATE. AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU D'INCENDIE DÙ À UN SURCHAUFFEMENT, S'ASSURER QUE RIDEAUX OU TOUT OBJET QUELCONQUE NE BOUCHENT LES ÉVÉNEMENTS D'AÉRATION DE L'APPAREIL.

MISE EN GARDE:

AFIN DE PRÉVENIR TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOCS ÉLECTRIQUES, AINSI QUE TOUT DOMMAGE À L'APPAREIL, NE PAS L'EXPOSER À LA PLUIE, À DES ÉCLABOUSSURES OU À UNE HUMIDITÉ EXCESSIVE. ÉVITER ÉGALEMENT DE PLACER DES CONTENANTS AVEC DU LIQUIDE, TEL UN VASE, SUR L'APPAREIL.



ATTENTION

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE
NE PAS OUVRIR



ATTENTION: AFIN DE PRÉVENIR LE RISQUE DE CHOCS ÉLECTRIQUES, NE PAS RETIRER LES VIS. TOUTE RÉPARATION DEVRAIT ÊTRE CONFIDÉE À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.



Le symbole de l'éclair dans un triangle équilatéral indique la présence d'une tension suffisamment élevée pour engendrer un risque de chocs électriques.



Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral indique que le manuel d'utilisation inclus avec l'appareil contient d'importantes recommandations quant au fonctionnement et à l'entretien de ce dernier.

S'assurer que la prise secteur est située près de l'appareil dans un endroit facile d'accès. La fiche du cordon d'alimentation doit également être facile d'accès.

Caractéristiques utiles

Cet enregistreur DVD permet d'enregistrer des images de haute qualité sur un support DVD-RAM d'accès direct rapide.

Il en résulte de nombreuses nouvelles caractéristiques qui remplacent avantageusement les bandes vidéo plus anciennes. Quelques-unes de ces caractéristiques sont résumées ci-dessous.

Démarrage rapide

Quelques secondes après la mise sous tension de l'appareil, vous pourrez commencer à enregistrer sur des DVD-RAM.

Enregistrement instantané

Il n'est plus nécessaire de chercher un espace disponible sur le disque. Dès qu'on appuie sur la touche d'enregistrement, l'appareil trouve un espace disponible et démarre immédiatement l'enregistrement.

On ne risque pas d'effacer un contenu déjà enregistré.

Lecture instantanée

Il n'est pas nécessaire de faire défiler rapidement vers l'arrière ou vers l'avant. Le navigateur direct vous guide immédiatement vers le début de l'image enregistrée.

Suivi en lecture

Il n'est pas nécessaire d'attendre la fin de l'enregistrement. Sans interrompre l'enregistrement, on peut faire la lecture à partir du début de la vidéo qui s'enregistre.



Enregistrement et lecture simultanés

En cours d'enregistrement, il est possible de faire la lecture d'une autre émission vidéo enregistrée préalablement.



Glissement temporel

En cours de lecture ou d'enregistrement, il est possible de sauter à la scène qu'on désire lire en spécifiant la durée du saut.



PRÉCAUTIONS À PRENDRE

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement le présent manuel. Porter une attention toute particulière aux avis inscrits sur l'appareil et aux instructions décrites ci-dessous. Conserver ce manuel pour référence ultérieure.

- 1) Lire ces instructions.
- 2) Conserver ces instructions.
- 3) Respecter ces instructions.
- 4) Suivre toutes les instructions.
- 5) Ne pas utiliser cet appareil près de l'eau.
- 6) Nettoyer avec un chiffon sec seulement.
- 7) Ne pas bloquer les ouvertures pour ventilation. Installer selon les directives du fabricant.
- 8) Éloigner l'appareil de toute source de chaleur telle que radiateurs et autres éléments de chauffage (incluant les amplificateurs).
- 9) Pour des raisons de sécurité, ne pas modifier la fiche polarisée ou celle de mise à la terre. Une fiche polarisée est une fiche à deux lames, dont une plus large. Une fiche de mise à la terre est une fiche à deux lames avec une broche de masse. La lame plus large ou la broche de masse procure une protection accrue. Si ce genre de fiche ne peut être inséré dans une prise de courant, communiquer avec un électricien pour remplacer la prise.
- 10) Protéger le cordon secteur de manière qu'il ne soit pas piétiné ou écrasé par des objets. Faire particulièrement attention à ses extrémités de branchement, y compris sa fiche.
- 11) N'utiliser que les accessoires recommandés par le fabricant.
- 12) Ne placer l'appareil que dans une baie ou un support recommandé par le fabricant. Déplacer la baie ou le support avec le plus grand soin afin d'en éviter le renversement.
- 13) Débrancher durant un orage ou lors de non-utilisation prolongée.
- 14) Confier toute réparation à un technicien qualifié. Faire réparer l'appareil si le cordon ou la fiche a été endommagé, si l'appareil a été mouillé, si un objet est tombé sur l'appareil, s'il a été exposé à la pluie ou à de l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il a été échappé.



Mise en route

| | |
|--|----|
| Caractéristiques utiles | 2 |
| PRÉCAUTIONS À PRENDRE | 2 |
| Accessoires | 3 |
| La télécommande | 3 |
| À propos des disques | 4 |
| Guide de référence des commandes | 6 |
| ÉTAPE 1 Raccordements | 7 |
| ÉTAPE 2 Syntonisation automatique sur raccordement au secteur | 10 |
| ÉTAPE 3 Réglages des canaux | 12 |
| ÉTAPE 4 Réglage approprié au téléviseur et à la télécommande | 14 |

Enregistrement

| | |
|--|----|
| Enregistrement d'émissions télévisées | 15 |
| Modes d'enregistrement et durées d'enregistrement approximatives | 15 |
| Enregistrement d'émissions télévisées | 15 |
| Sélection du signal audio pour l'enregistrement | 16 |
| Visionnement d'un enregistrement en cours | 16 |
| Enregistrement flexible | 17 |
| Utilisation d'un magnétoscope comme source d'enregistrement | 17 |
| Enregistrement par minuterie | 18 |
| Utilisation du système VCR Plus+ pour effectuer des enregistrements par minuterie | 18 |
| Programmation manuelle d'enregistrements par minuterie | 19 |
| Vérification, modification ou annulation d'un programme | 19 |

Lecture

| | |
|---|----|
| Lecture de disques | 20 |
| Changement de source sonore en cours de lecture | 20 |
| Opérations en cours de lecture | 21 |
| Opérations d'édition en cours de lecture | 21 |
| Utilisation des menus pour lire les fichiers MP3 et les images fixes (JPEG/TIFF) | 22 |
| Lecture de fichiers MP3 | 22 |
| Visualisation de photos (JPEG/TIFF) | 22 |
| Utilisation des menus sur écran | 24 |
| Marches à suivre communes | 24 |
| Menu des disques—Réglage du contenu du disque | 24 |
| Menu de lecture—Changement à la séquence de lecture | 24 |
| Menu vidéo—Changement de la qualité de l'image | 25 |

| | |
|--|----|
| Menu audio—Changement de l'ambiance sonore | 25 |
| Menu autre—Changement de la position d'affichage | 25 |
| fenêtre des FONCTIONS et Messages de statut | 25 |
| Fenêtre des FONCTIONS | 25 |
| Messages à l'écran | 25 |

Édition

| | |
|---|----|
| Édition des titres/chapitres | 26 |
| Édition des titres/chapitres et lecture des chapitres | 26 |
| Opérations sur les titres | 27 |
| Opérations sur les chapitres | 27 |
| Création, édition et lecture de listes de lecture | 28 |
| Création des listes de lecture | 28 |
| Édition et lecture de listes de lecture/chapitres | 29 |
| Opérations de listes de lecture | 29 |
| Opérations sur les chapitres | 29 |

Fonctions pratiques

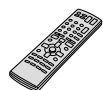
| | |
|--|----|
| Gestion disque | 30 |
| Réglage de la protection | 30 |
| Donner un nom à un disque | 30 |
| Effacer tous les titres – Effacer tous les titres | 30 |
| Effacement de tout le contenu d'un disque – Formatage du disque | 30 |
| Marche à suivre pour permettre la lecture d'un DVD-R, DVD-RW (format DVD-Vidéo) ou +R sur d'autres appareils – Finalisation | 31 |
| Entrée de texte | 31 |
| Modification des réglages | 32 |
| Sommaire des réglages | 32 |
| Marches à suivre communes | 34 |
| Réglages de l'horloge | 34 |

Référence

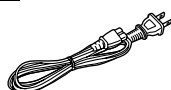
| | |
|--------------------------------|--------------------|
| Spécifications | 35 |
| Entretien | 35 |
| Glossaire | 36 |
| Foire aux questions | 37 |
| Messages d'erreurs | 38 |
| Guide de dépannage | 39 |
| Service après-vente | 41 |
| Certificat de garantie limitée | 42 |
| Index | Couverture arrière |

Accessoires

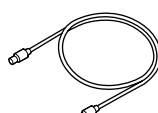
Vérifier les accessoires en les cochant. Lors de la commande de pièces de rechange, utiliser les numéros indiqués entre parenthèses. (Ces numéros de produit sont exacts en date du mois de décembre 2004. Ils sont toutefois sujets à modification.)
Pour la commande d'accessoires, contacter le détaillant où l'appareil a été acheté.



1 Télécommande
(N2QAQB000055)



1 Cordon d'alimentation c.a.
(K2CB2CB00006)



1 Câble coaxial de 75 Ω
(K2KZ2BA00001)



2 Piles
pour la télécommande

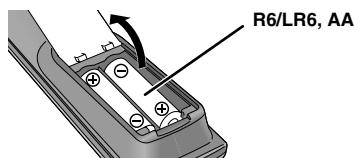


1 Câble audio/vidéo
(K2KA6CA00001)

- Ne doit être utilisé qu'avec cet appareil.
- Ne pas l'utiliser avec un autre appareil.
- Ne pas utiliser les cordons d'autres appareils avec le présent appareil.

La télécommande

■ Piles



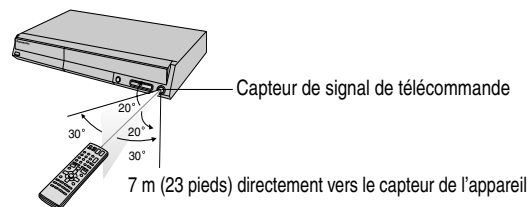
- Insérer les piles en respectant les polarités (+ et –) dans la télécommande.
- Ne pas utiliser de piles rechargeables.
- Ne pas utiliser conjointement de piles usagées et neuves.
- Ne pas utiliser conjointement de piles de types différents.
- Ne pas chauffer ou exposer au feu.
- Ne pas démonter ou court-circuiter.
- Ne pas tenter de recharger les piles alcalines ou au manganèse.
- Ne pas utiliser de piles dont l'enveloppe a été retirée.

Une mauvaise manipulation des piles peut causer une fuite de l'électrolyte, lequel peut endommager les pièces en contact et engendrer un incendie. Les retirer si la télécommande ne doit pas être utilisée pendant un long laps de temps. Les ranger dans un endroit sombre et frais.



Nota

Si le téléviseur ou l'enregistreur ne peut pas être télécommandé après le remplacement des piles, reprogrammer les codes (→ page 14).

■ Utilisation






Disques à utiliser pour l'enregistrement et la lecture [12 cm (5 po)/8 cm (3 po)]

| Type de disque | DVD-RAM | DVD-R (Format DVD-Vidéo) |
|---|--|---|
| | <ul style="list-style-type: none"> • 4,7 Go/9,4 Go, 12 cm (5 po) • 2,8 Go, 8 cm (3 po) | <ul style="list-style-type: none"> • 4,7 Go, 12 cm (5 po) • 1,4 Go, 8 cm (3 po) |
| Logo |  |  |
| Indication dans ces instructions | RAM | Avant finalisation -R |
| | | Après finalisation DVD-V |
| Usage principal | Disques réinscriptibles | Disques à enregistrement unique (jusqu'à ce que le disque soit complet) |
| Durée maximum d'enregistrement (→ page 15, Modes d'enregistrement et durées d'enregistrement approximatives) | 8 heures [16 heures en mode EP (8H) sur un disque à deux faces.*1] | 8 heures |
| Lisible sur d'autres lecteurs | Uniquement sur les lecteurs compatibles DVD-RAM. Il n'est pas nécessaire de finaliser le disque. (→ page 31) | Seulement après avoir finalisé le disque. (→ page 31) |
| Fonctions disponibles sur l'appareil (✓ : disponible × : non disponible) | | |
| Suivi en lecture | ✓ | × |
| Enregistrement d'émissions permettant une copie | ✓ [Disques CPRM (→ page 36) compatibles seulement] | × |
| Enregistrement à la fois de son Principal et de son SAP pour émissions avec son multicanal | ✓ | × |
| Enregistrement d'images de format 16:9 | ✓ | × |
| Entrée du nom de programme (titre) | ✓ | ✓ |
| Effacement de programme (titre) | ✓ (L'espace disponible augmente après l'effacement.) | ✓ (L'espace disponible n'augmente pas après l'effacement.) |
| Création de listes de lecture | ✓ | × |

- Il est recommandé d'utiliser des disques Panasonic. Il est recommandé d'utiliser des disques DVD-RAM avec cartouche pour les protéger contre les rayures et saletés.
 - Il pourrait ne pas être possible d'enregistrer sur certains disques DVD-R, DVD-RW et +R ou de les lire en raison de l'état de l'enregistrement.
 - Il n'est pas possible d'enregistrer des émissions protégées (un seul enregistrement) sur des disques DVD-R et DVD-RW compatibles avec la protection CPRM.
 - Vous pouvez utiliser les disques compatibles avec l'enregistrement haute vitesse sur cet appareil.
- *1 Vous ne pouvez pas enregistrer ou jouer sans interruption de deux côtés.

Disques de lecture seulement [12 cm (5 po)/8 cm (3 po)]

| Type de disque | DVD-Vidéo | DVD-Audio | DVD-RW (Format d'enregistrement DVD-Vidéo) | +RW |
|----------------------------------|---|---|---|---|
| Logo |  |  |  | — |
| Indication dans ces instructions | DVD-V | DVD-A | -RW(VR) | DVD-V |
| Instructions | Disques de films et de musiques de haute qualité | Disques de musique haute fidélité • L'appareil en fait la lecture sur 2 canaux. | Disques DVD-RW enregistrés sur un autre enregistreur DVD*3 • Il est possible de lire des émissions protégées ("Un seul enregistrement") si elles ont été enregistrées sur un disque CPRM compatible. • En formatant le disque (→ page 30), il est possible d'enregistrer au format DVD-Vidéo et d'en faire la lecture sur cet appareil. | Enregistrement +RW effectué sur un autre enregistreur DVD*3 |
| | | | • Il peut être nécessaire de finaliser le disque sur l'appareil utilisé pour l'enregistrement. | |



*3 La lecture peut ne pas être possible avec certains disques CD-R, CD-RW, DVD-RW ou +RW selon les conditions de l'enregistrement.

*4 Il est possible de lire des photos (JPEG/TIFF) et des données aux formats CD-DA, CD-Vidéo et MP3 enregistrées sur CD-R/RW.

- Le producteur du disque peut contrôler la façon dont s'effectue la lecture. Il pourrait ne pas être possible de piloter toutes les fonctions décrites dans le présent manuel d'utilisation. Lire attentivement la notice d'emploi du disque.

À propos des disques DVD-Audio

Certains disques DVD-Audio multicanal empêchent le mélange-abaissement (→ page 36) d'une partie ou de la totalité de leur contenu, selon l'intention du fabricant. Lors de la lecture d'un tel disque, ou d'une telle partie d'un disque, il est nécessaire que le nombre d'enceintes raccordées soit le même que la spécification de canaux du disque. Sinon, le son ne sera pas correctement émis (p. ex. absence d'une partie du signal audio, impossibilité de sélectionner l'audio multicanal, audio sur deux canaux). Se reporter à l'emballage du disque pour plus de renseignements.

| DVD-RW (Format DVD-Vidéo) | | +R | |
|---|---------------|---|--------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • 4,7 Go, 12 cm (5 po) • 1,4 Go, 8 cm (3 po) | | <ul style="list-style-type: none"> • 4,7 Go, 12 cm (5 po) | |
|  | |  | |
| Avant finalisation | -RW(V) | Avant finalisation | +R |
| Après finalisation | DVD-V | Après finalisation | DVD-V |
| Disques réinscriptibles | | Disques à enregistrement unique (jusqu'à ce que le disque soit complet) | |
| 8 heures | | 8 heures | |
| Seulement après avoir finalisé le disque. (→ page 31) | | Seulement après avoir finalisé le disque. (→ page 31) | |
| × | | × | |
| × | | × | |
| × | | × | |
| Un seul est enregistré (→ page 33, Sélectionner MTS) | | Un seul est enregistré (→ page 33, Sélectionner MTS) | |
| × | | × | |
| (L'image enregistrée est de format 4:3) | | (L'image enregistrée est de format 4:3) | |
| ✓ | | ✓ | |
| ✓ | | ✓ | |
| [L'espace disponible sur DVD-RW (format DVD-Vidéo) n'augmente qu'après l'effacement du dernier titre enregistré.] ^{*2} | | (L'espace disponible n'augmente pas après l'effacement.) | |
| × | | × | |

^{*2} Effacer ceci pour augmenter l'espace disponible.

| | | | | |
|---------|---------|------|-----------------------------|---------------------|
| Titre 1 | Titre 2 | ---- | Le dernier titre enregistré | L'espace disponible |
|---------|---------|------|-----------------------------|---------------------|

L'espace disponible n'augmente pas si ceux-ci sont effacés.

Format d'enregistrement DVD-Vidéo

Il s'agit d'une méthode d'enregistrement qui permet notamment d'enregistrer et d'éditer librement des émissions de télévision.

- Les émissions numériques qui ne permettent qu'un seul enregistrement peuvent être enregistrées sur des disques conformes aux normes CPRM. Avec cet appareil, il est possible d'enregistrer sur disques DVD-RAM CPRM compatibles.
- La lecture de tels enregistrements n'est possible que sur un lecteur DVD compatible.

Utiliser un disque DVD-RAM pour enregistrer en format d'enregistrement DVD-Vidéo.

Format DVD-Vidéo

Cette méthode est identique à celle utilisée pour les disques DVD-Vidéo disponibles dans le commerce.

- Les émissions numériques qui ne permettent qu'un seul enregistrement ne peuvent être enregistrées.
- Il est toutefois possible de les lire sur un lecteur DVD. La lecture de tels enregistrements n'est possible sur un autre lecteur DVD que s'ils ont été finalisés.

Utiliser un disque DVD-R ou DVD-RW pour enregistrer en format DVD-Vidéo.

Disques non compatibles

- DVD-RAM de 12 cm (5 po), 2,6 et 5,2 Go
- Disques DVD-R de création (Authoring) de 3,95 et 4,7 Go
- DVD-R enregistré en format d'enregistrement DVD-Vidéo
- Disques +R, DVD-R (format DVD-Vidéo), DVD-RW (format DVD-Vidéo) enregistrés sur un autre appareil et non finalisés (→ page 36)
- Disques PAL (il est possible de faire la lecture audio de DVD-Audio)
- Disque DVD-Vidéo dont le code régional est autre que "1" ou "ALL"
- Blu-ray
- DVD-ROM, DVD-R DL, +R DL, +R (8 cm), CD-ROM, CDV, CD-G, Photo CD, CVD, SVCD, SACD, MV-Disc, PD, Disque vidéo Divx, etc.

Manipulation des disques

■ **Comment tenir un disque**

Ne jamais toucher la surface enregistrée.

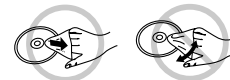


■ **Note sur les disques sans cartouche**

Prendre garde de rayer ou salir le disque.

■ **Lorsque la surface du disque comporte des saletés ou de la condensation**



Nettoyer avec un linge humide, puis essuyer.



■ **Précautions de manipulation**

- Ne pas apposer d'étiquettes ou d'autocollants sur les disques. (Ils peuvent faire gondoler les disques, les rendant inutilisables.)
- Écrire sur la face étiquette du disque à l'aide d'un crayon feutre doux à base d'huile uniquement. Ne pas utiliser un crayon à bille ou autre dispositif d'écriture à pointe dure.
- Ne pas utiliser de nettoyeur en vaporisateur, de benzène, de diluant pour peinture, de liquide de prévention d'électricité statique ni aucun autre solvant.
- Ne pas utiliser de protecteur ni de couvercle anti-érayure.
- Ne pas échapper, empiler ni enfoncer les disques. Ne pas déposer d'objets sur les disques.
- Ne pas utiliser les disques suivants:
 - Disques laissant voir un adhésif provenant d'une étiquette ou d'un ruban adhésif retiré (disques loués, etc.)
 - Disques gondolés ou fissurés
 - Disques de forme irrégulière (en forme de cœur par exemple)
- Ne pas placer les disques dans les endroits suivants:
 - Au soleil.
 - Dans des lieux très poussiéreux ou humides.
 - Près d'un appareil de chauffage.
 - Endroits susceptibles d'être soumis à de fortes différences de températures (de la condensation d'humidité peut se produire).
 - Là où de l'électricité statique ou des ondes électromagnétiques sont générées.
- Pour protéger les disques contre les érayures et la poussière, le replacer dans leur cartouche ou leur boîtier lorsqu'ils ne sont pas en usage.



| CD-Audio | | CD-Vidéo |
|---|--|---|
|  | |  |
| CD | | VCD |
| Enregistrement de musiques et de sons (y compris CD-R/RW*3*4) | CD-R et CD-RW*3*4 avec musique enregistrée en MP3 Photos (formats JPEG et TIFF) enregistrées sur disques CD-R/RW)*3*4 | Enregistrement de musiques et de vidéos (y compris CD-R/RW*3*4) |

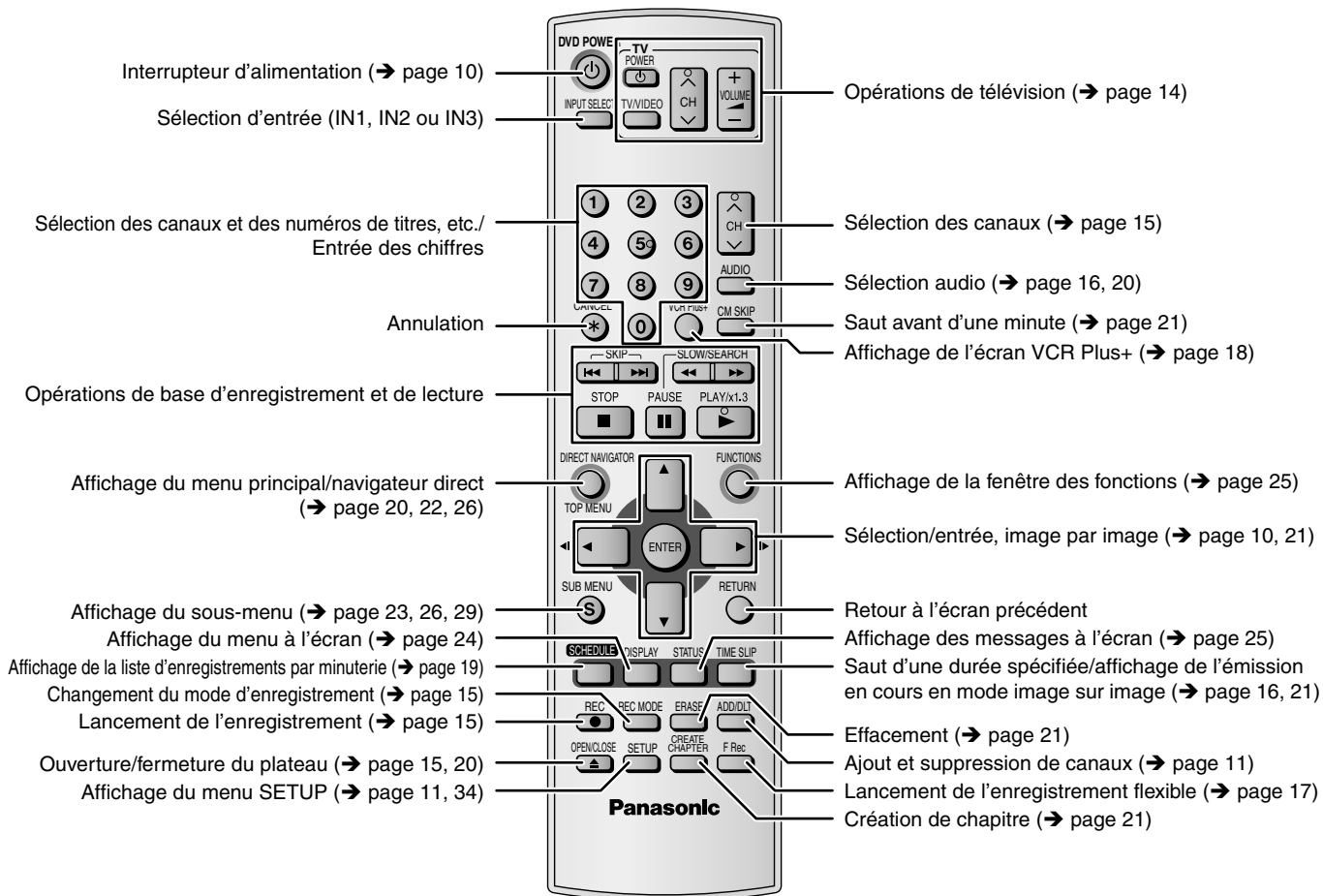
À propos de l'utilisation d'un disque hybride "DualDisc"

La piste son d'un disque hybride n'est pas conforme aux spécifications techniques du format CD-DA (Compact Disc Digital Audio). Par conséquent, sa lecture pourrait être impossible.

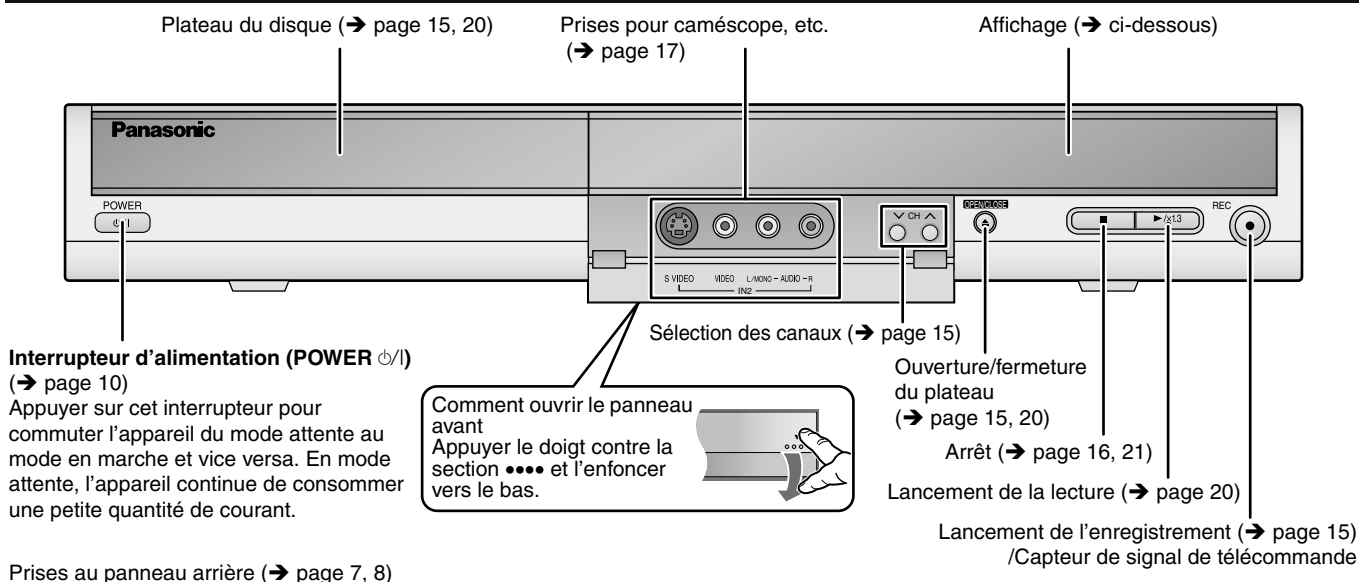
Le fabricant n'assume aucune responsabilité et ne saurait être tenu de verser des dédommagements quels qu'ils soient, en cas d'une anomalie de l'enregistreur entraînant une perte d'enregistrements ou de données d'édition ou causant ultérieurement des dommages. Exemples des causes de telles pertes :

- Un disque qui a été enregistré ou édité sur cet appareil est utilisé dans un enregistreur DVD ou dans le lecteur DVD d'un ordinateur personnel d'un autre fabricant.
- Un disque qui a été utilisé comme indiqué ci-dessus est de nouveau utilisé sur cet appareil.
- Un disque qui a été enregistré ou édité sur un enregistreur DVD ou un lecteur DVD d'un ordinateur personnel d'un autre fabricant est utilisé sur cet appareil.

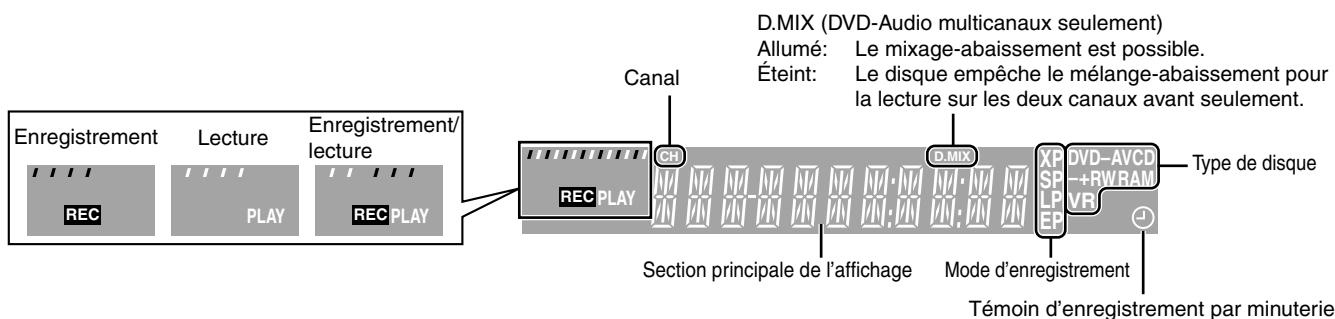
Télécommande



Unité principale



Fenêtre d'affichage de l'appareil



ÉTAPE 1 Raccordements

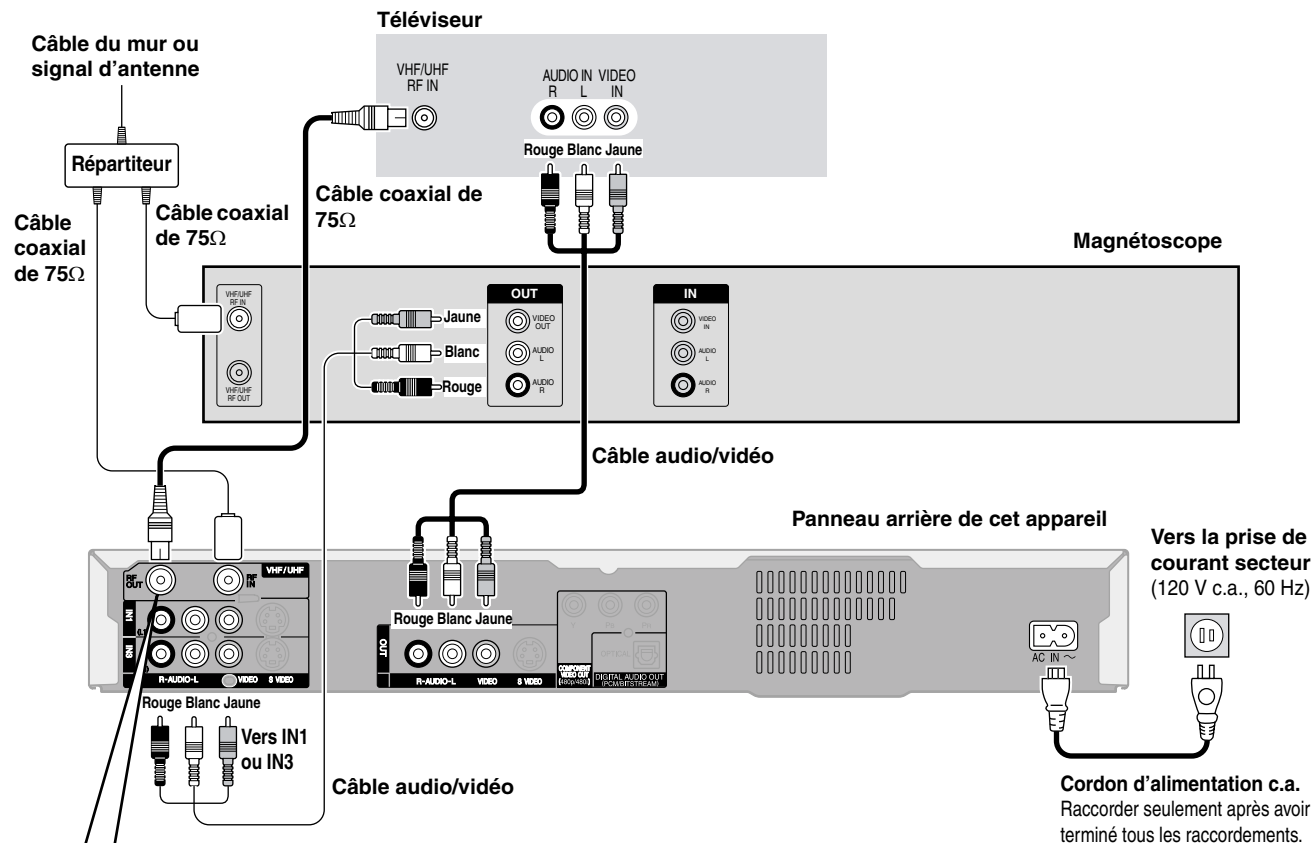
- Les connexions décrites ne sont données qu'à titre d'exemples.
- Avant de faire les connexions, mettre tous les appareils hors tension et lire leur manuel d'utilisation.
- Sauf indication contraire, tous les appareils périphériques et les câbles sont vendus séparément.

Connexion à un téléviseur et un magnétoscope

Cette connexion permet la lecture sur un magnétoscope lorsque l'appareil est hors marche. Pour un rendement optimal, il est recommandé d'effectuer les connexions de la manière illustrée ci-dessous.

—— indique un accessoire fourni.

—— indique un accessoire non fourni.



La borne RF de l'appareil
Le signal audio/vidéo de cet appareil n'est pas acheminé par la prise de sortie RF OUT vers le téléviseur.
S'assurer de relier une des prises suivantes de l'appareil au téléviseur : prise AUDIO/VIDEO OUT, prise S VIDEO OUT ou prise COMPONENT VIDEO OUT. Si le téléviseur n'est pas muni d'une de ces prises, consulter un détaillant.
• Consulter la page 9 si la fiche de votre antenne est différente.

Ne pas mettre l'appareil sur un amplificateur ni sur tout autre appareil qui risque de chauffer.

La chaleur peut endommager irrémédiablement l'appareil.



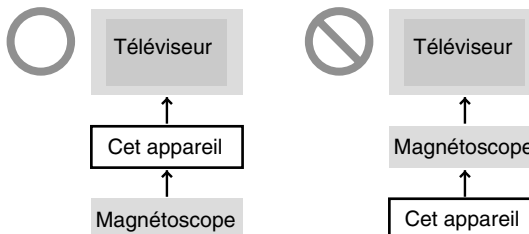
Avant de déplacer l'appareil s'assurer que le plateau du disque est vide.

Autrement, l'appareil et le disque pourraient être endommagés.

■ **Si l'appareil doit ne pas être utilisé pendant longtemps**
Pour économiser l'énergie, le débrancher de l'alimentation secteur. Cet appareil consomme une petite quantité d'énergie même lorsqu'il est hors marche (environ 8,2 W).

Ne pas effectuer les raccordements au moyen d'un magnétoscope

Les signaux acheminés au moyen d'un magnétoscope seront affectés par le système antipiratage et l'image ne sera pas convenablement affichée au téléviseur.



• Pour raccorder l'appareil à un téléviseur avec magnétoscope incorporé, relier les câbles d'entrée au téléviseur, non pas au magnétoscope.

■ **Démarrage rapide (→ page 32)**

Quelques secondes après avoir mis l'appareil sous tension, il est possible de lancer un enregistrement sur DVD-RAM.

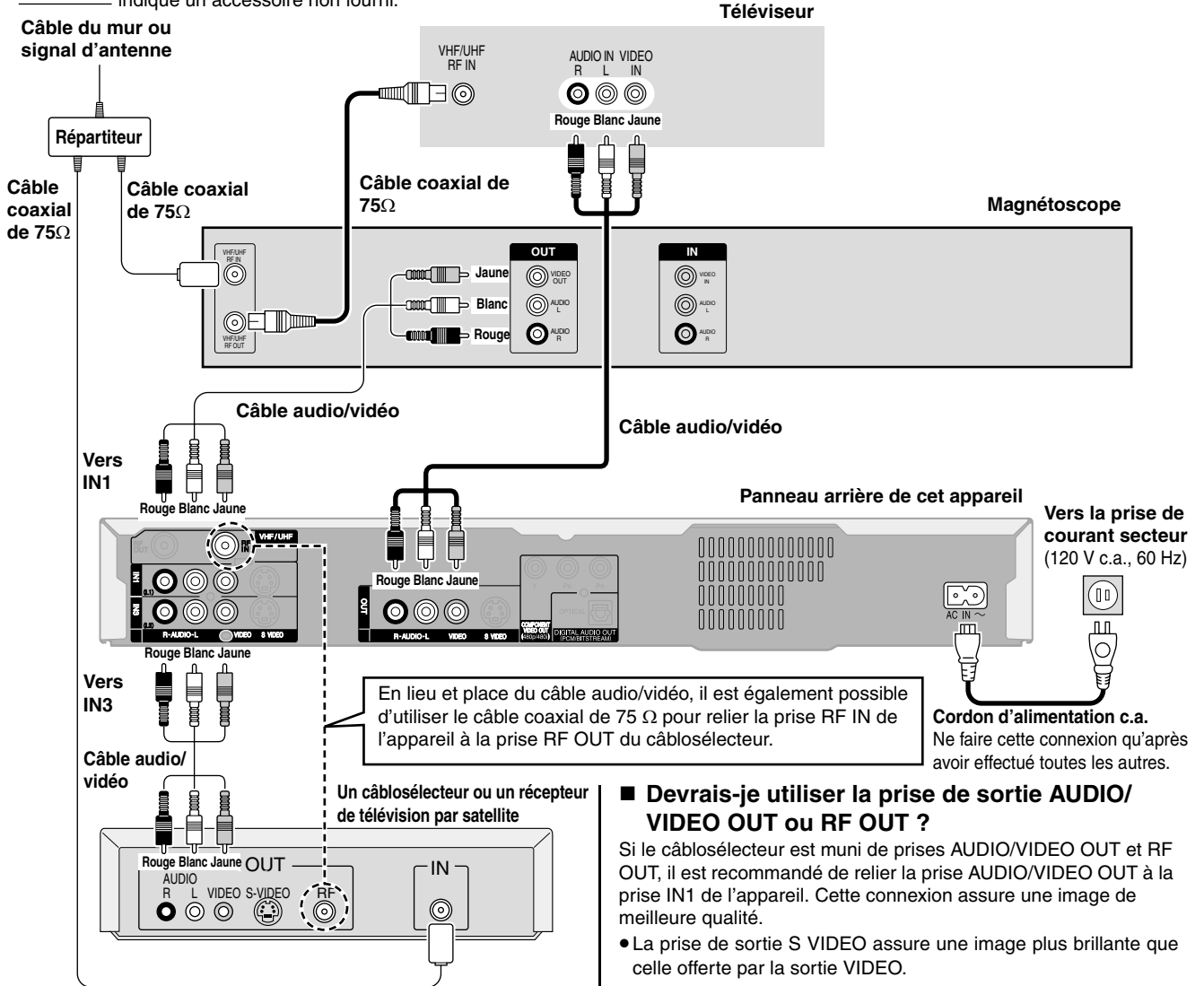
Environ une douzaine de secondes après avoir mis l'appareil sous tension, il est possible de lancer la lecture ou l'enregistrement sur un disque autre que DVD-RAM.

ÉTAPE 1 Raccordements

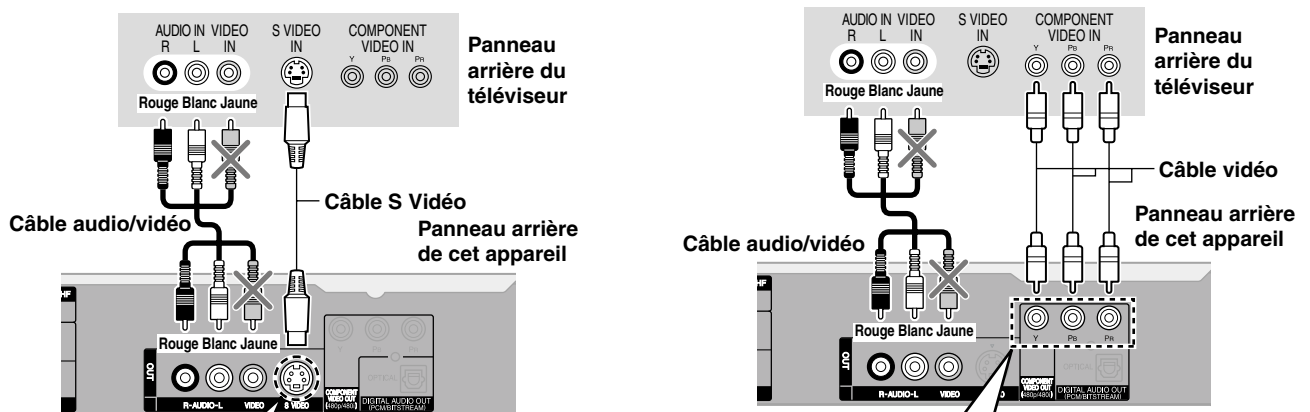
Connexion à un câblosélecteur ou un récepteur de télévision par satellite et un magnétoscope

- Un abonnement auprès d'un câblodistributeur est requis pour recevoir leurs émissions.
 - Communiquer avec votre fournisseur pour obtenir le câblosélecteur.
- Cette connexion permet la lecture sur un magnétoscope lorsque l'appareil est hors marche. Pour un rendement optimal, il est recommandé d'effectuer les connexions de la manière illustrée ci-dessous.

— indique un accessoire fourni.
 — indique un accessoire non fourni.



Raccordement à un téléviseur équipé de bornes S VIDEO ou COMPONENT VIDEO

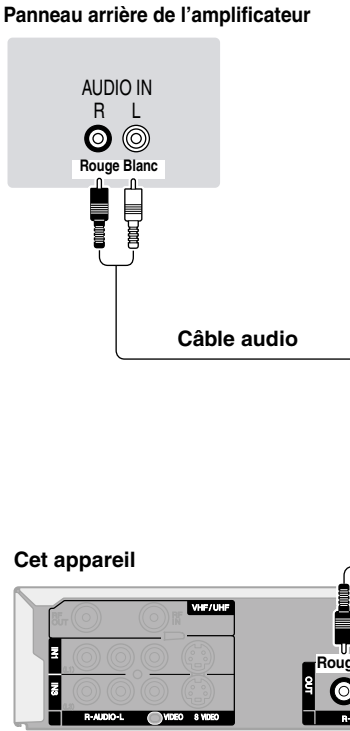


Prise de sortie S VIDEO OUT
 Raccorder à la prise d'entrée S VIDEO IN du téléviseur au moyen d'un câble S Vidéo.
 La prise de sortie S VIDEO OUT assure une image plus brillante que celle offerte par la sortie VIDEO OUT. (La qualité de l'image varie selon le type de téléviseur utilisé.)

Prises de sortie COMPONENT VIDEO OUT
 Raccorder à la prise COMPONENT VIDEO IN du téléviseur au moyen d'un câble vidéo composite. Ces prises peuvent être utilisées pour la sortie entrelacée ou progressive (→ page 36) et procurent une plus grande pureté d'image que la prise de sortie S Vidéo (S VIDEO OUT).
 • Relier les prises de même couleur.

Connexion à un amplificateur ou à un appareil auxiliaire

■ Connexion à un amplificateur stéréo

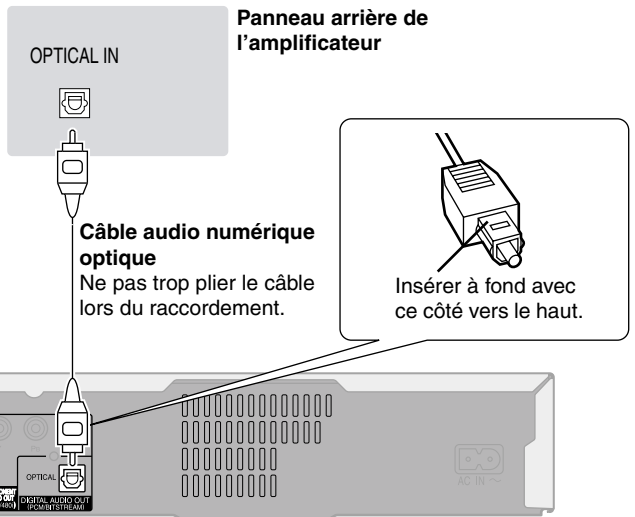


■ Pour bénéficier de l'ambiophonie multicanaux avec des DVD-Vidéo

Raccorder un amplificateur avec un décodeur incorporé portant ces logotypes à l'aide d'un câble audio numérique optique et modifier les réglages de la sortie audio numérique (→ page 33).



- Il n'est pas possible d'utiliser de décodeurs DTS Digital Surround non compatibles avec DVD.
- Même avec cette connexion, la sortie ne sera que sur 2 canaux lors de la lecture de DVD-Audio.



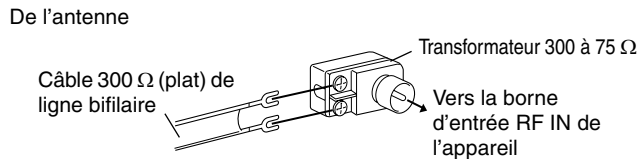
Si la fiche de votre antenne est différente

Autres connexions d'antenne

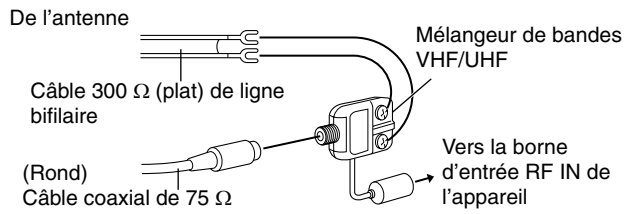
Utiliser l'une des connexions ci-dessous selon le type de fil d'amenée de l'antenne.

- Si le téléviseur est muni de prises bifilaires et d'une prise coaxiale VHF, utiliser la prise bifilaire pour réduire la perte de signal.

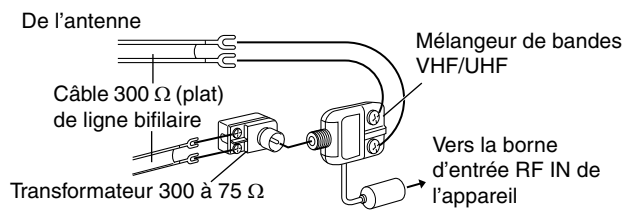
■ Une seule ligne bifilaire



■ Une ligne bifilaire et un câble coaxial



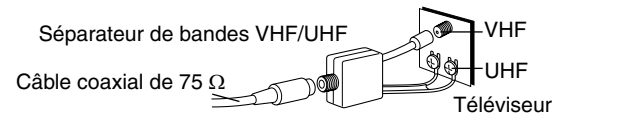
■ Deux lignes bifilaires



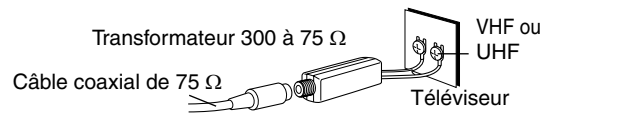
Autres connexions d'antenne entre l'appareil et le téléviseur

Utiliser l'une des connexions ci-dessous selon le type de prises d'antenne du téléviseur. Consulter le manuel d'utilisation du téléviseur.

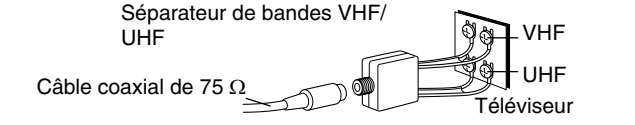
■ Raccordement à ligne bifilaire et fiche coaxiale



■ Raccordement à ligne bifilaire

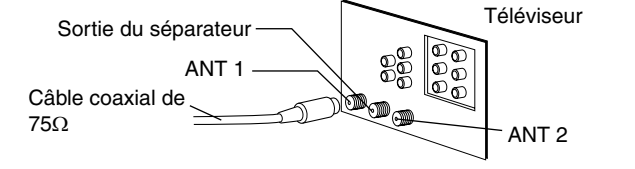


■ Raccordement à deux lignes bifilaires

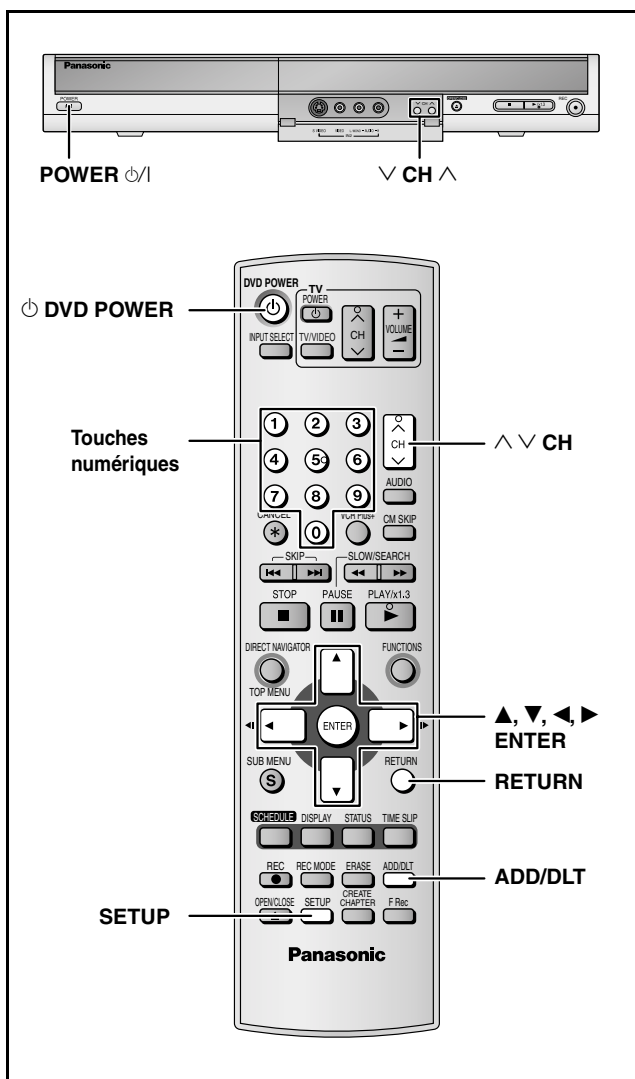


■ Raccordement de plusieurs antennes

- Brancher le fil à l'une des prises d'antenne et modifier au besoin le réglage du téléviseur.



ÉTAPE 2 Syntonisation automatique sur raccordement au secteur



Après avoir branché l'appareil sur une prise de courant et avoir appuyé sur [DVD POWER] pour le mettre sous tension pour la première fois, l'appareil vous aide à spécifier la langue des affichages sur écran, syntonise automatiquement toutes les chaînes qu'il capte et règle l'horloge.

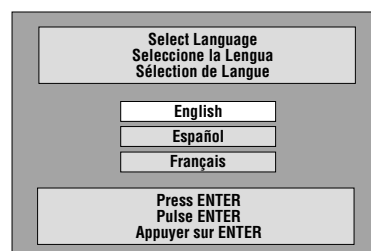
L'appareil détermine automatiquement le type de transmission (télédiffusion ou câble) et règle les canaux comme suit.

| | Bande | Canal |
|--|----------------------|----------------------|
| Mode antenne (Télédiffusion) | VHF | 2 à 13 |
| | UHF | 14 à 69 |
| Mode câblesélecteur (Câble) | VHF | 2 à 13 |
| | CATV LOW BAND | 95 à 99 |
| | CATV MID/SUPER BAND | 14 à 36 |
| | CATV HYPER BAND | 37 à 65 |
| | ULTRA BAND | 66 à 94 100 à 125 |
| | SPECIAL CATV CHANNEL | 1 |

Préparatifs

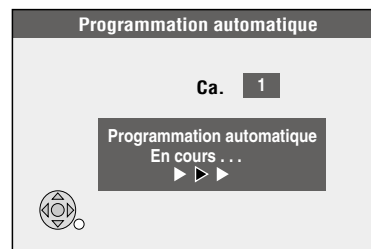
- Établir le contact sur le téléviseur et sélectionner l'entrée vidéo du téléviseur qui convient aux branchements de l'enregistreur.
- Si l'appareil est relié à un câblesélecteur ou à un récepteur de télévision par satellite (→ page 8), syntoniser le canal PBS local afin de permettre le réglage automatique de l'horloge. En l'absence de canal PBS, régler manuellement l'horloge (→ page 34, Réglage manuel de l'horloge).

1 Appuyer sur [DVD POWER].

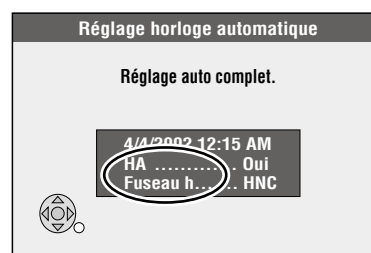


2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la langue, puis appuyer sur [ENTER].

3 Appuyer sur [ENTER] pour lancer la syntonisation automatique sur raccordement au secteur.



L'appareil procède ensuite au réglage automatique de l'horloge. Une fois le réglage terminé, l'heure s'affiche.



- L'indication HA, heure avancée, confirme que l'heure d'été a été réglée.

- L'indication Fuseau h indique la différence par rapport au temps universel (TU).

| | |
|--|----------|
| HNE (heure normale de l'Est) | = TU -5 |
| HNC (heure normale du Centre) | = TU -6 |
| HNR (heure normale des Rocheuses) | = TU -7 |
| HNP (heure normale du Pacifique) | = TU -8 |
| HNA (heure normale de l'Alaska) | = TU -9 |
| HNH (heure normale d'Hawaï) | = TU -10 |
| Pour les autres fuseaux horaires : xx heures | |

4 Appuyer sur [ENTER].

■ **Si l'horloge est en avance ou en retard d'une heure**

Sélectionner “-1” ou “+1” dans “Réglage du fuseau horaire” du menu SETUP (→ page 34).

■ **Si l'appareil ne peut pas régler l'heure automatiquement**

Régler l'horloge manuellement (→ page 34, Réglage manuel de l'horloge).

■ **Pour lancer à nouveau la syntonisation automatique sur raccordement au secteur (après un déménagement, par exemple)**

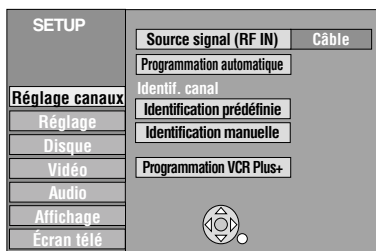
Les réglages de la source du signal, du sous-titrage de chaîne et des canaux de référence VCR Plus+ reviennent tous aux valeurs par défaut lorsque l'on effectue la procédure ci-dessous. Les réglages d'enregistrement par minuterie sont également supprimés.

Lorsque l'appareil est en marche et en mode arrêt

- ① **Maintenir une pression sur les touches [∇ CH] et [^ CH] de l'appareil principal durant environ 5 secondes.**
L'appareil se met hors marche.
- ② **Appuyer sur [⏻ DVD POWER] pour rétablir le contact.**

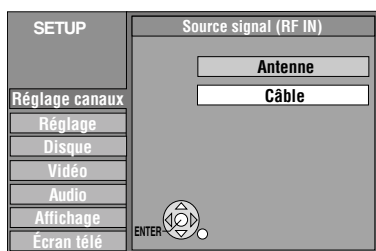
Lors de l'échec de la syntonisation automatique sur raccordement au secteur

1 Appuyer sur [SETUP].



2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner “Réglage canaux” et appuyer sur [▶].

3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner “Source signal (RF IN)” et appuyer sur [ENTER].



4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner “Antenne” ou “Câble” et appuyer sur [ENTER].

5 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner “Programmation automatique” et appuyer sur [ENTER].

6 Appuyer sur [ENTER].

La programmation automatique des canaux commence. Cela prend quelques minutes.

7 Appuyer sur [ENTER].

Pour arrêter le réglage en cours

Appuyer sur [RETURN].

Pour quitter l'écran

Appuyer sur [SETUP].

Ajout et suppression de canaux

Pour ajouter ou supprimer des canaux, si ceux qui sont requis n'ont pas été réglés ou si des canaux non requis ont été réglés par erreur.

1 Appuyer sur les touches numériques pour sélectionner un canal.

Mode antenne (Télédiffusion)

Ex.: 5: [0] → [5]

15: [1] → [5]

Mode câble (Câble)

Ex.: 5: [0] → [0] → [5]

15: [0] → [1] → [5]

115: [1] → [1] → [5]

Fenêtre d'affichage de l'appareil



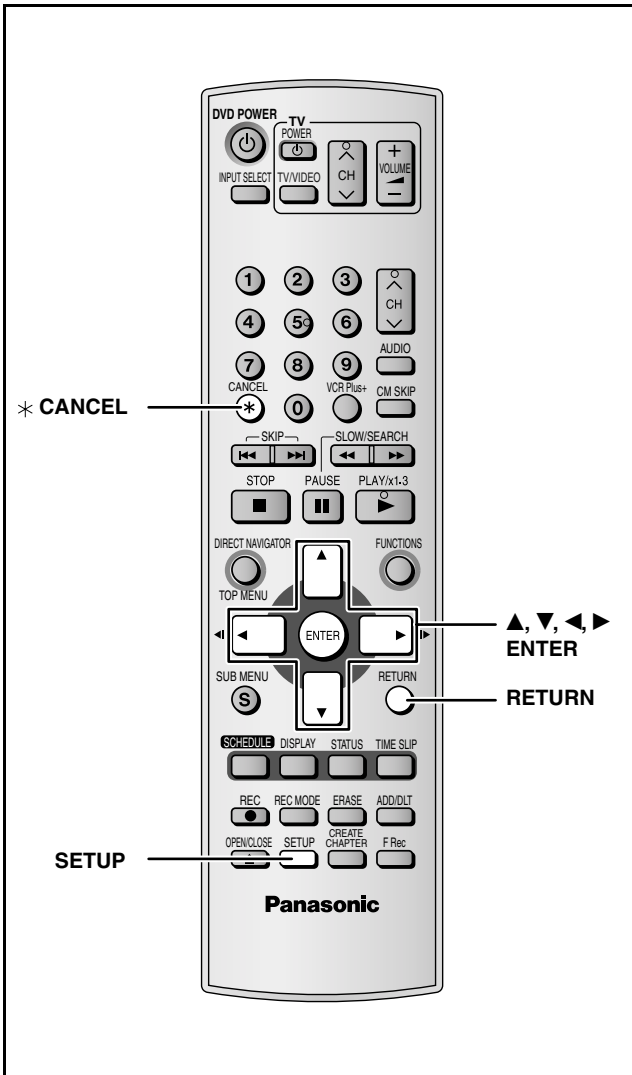
- Il est également possible d'utiliser [^ ∇ CH] pour supprimer un canal.

2 Appuyer sur [ADD/DLT].

Ex.: Le canal est supprimé.

CANAL 15 EFFACÉ

ÉTAPE 3 Réglages des canaux



Réglage des canaux de référence VCR Plus+

Régler ces canaux de référence afin de pouvoir utiliser le système VCR Plus+ pour les enregistrements par minuterie. Avant de commencer les réglages, préparer un tableau montrant les canaux, les noms des stations et les canaux de référence.

Ex. :

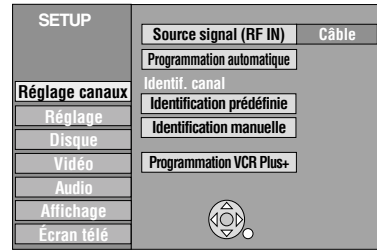
| Nom de la station | Canal de référence | Numéro du canal | Réglage du canal |
|-------------------|--------------------|-----------------|---|
| CBS | 04 | 04 | Non requis |
| HBO | 33 | 15 | Entrer le canal 15 à côté du canal de référence 33. |
| Nickelodeon | 38 | 20 | Entrer le canal 20 à côté du canal de référence 38. |

Consulter un télé-horaire pour connaître les stations des canaux de référence.

Écrire toutes les stations reçues.

- Si un câblesélecteur ou un récepteur de télévision par satellite a été raccordé, le système VCR Plus+ ne fonctionne pas. Il n'est donc pas nécessaire de régler les canaux guide.

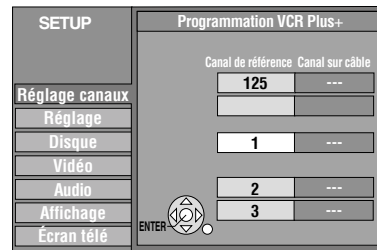
1 Appuyer sur [SETUP].



2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Réglage canaux" et appuyer sur [▶].

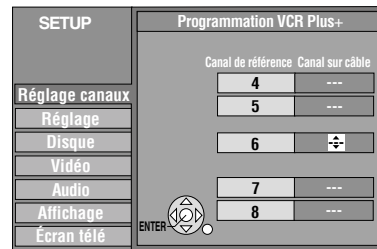
3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Programmation VCR Plus+" et appuyer sur [ENTER].

Ex.: lorsque "Source signal (RF IN)" en cours est "câble".



4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le canal de référence à régler et appuyer sur [▶].

En sélectionnant le canal de référence, maintenir une pression sur [▲, ▼] pour faire défiler l'affichage à l'écran vers le haut ou le bas.



5 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le canal correspondant au canal de référence et appuyer sur [◀].

Pour supprimer un chiffre, appuyer sur [* CANCEL].

Répéter les étapes 4 et 5 aussi souvent que nécessaire.

6 Appuyer sur [ENTER].

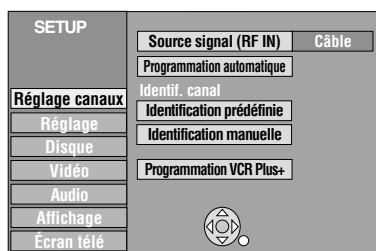
Pour quitter l'écran
Appuyer sur [SETUP].

Retour au menu précédent
Appuyer sur [RETURN].

Identification des canaux

Il est possible d'attribuer une identification prédéfinie ou de l'entrer manuellement.
Les identifications attribuées s'affichent lorsque le canal est affiché et dans l'écran du navigateur direct.

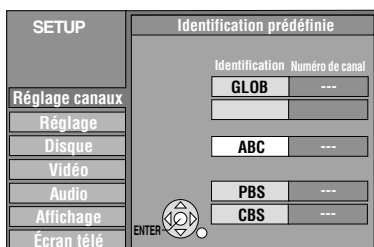
1 Appuyer sur [SETUP].



2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Réglage canaux" et appuyer sur [▶].

Identification prédéfinie

3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Identification prédéfinie" et appuyer sur [ENTER].



4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner l'identification et appuyer sur [▶].

Les identifications suivantes sont disponibles :
ABC, PBS, CBS, CNN, FOX, ESPN, NBC, HBO, A&E, AMC, FAM, MAX, MTV, SHOW, TBS, USA, TNT, CBC, UPN, CTV, WB, TSN, DSC, GLOB

• Lors de la sélection de l'identification, maintenir une pression sur [▲, ▼] pour défiler vers le haut ou le bas de l'écran.

5 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le canal correspondant à l'identification et appuyer sur [◀].

- Les canaux s'affichent seulement s'ils comportent une station et si une identification n'a pas été ajoutée manuellement.
- Pour supprimer le numéro de canal, appuyer sur [* CANCEL].

Répéter les étapes 4 et 5 aussi souvent que nécessaire.

6 Appuyer sur [ENTER].

Identification manuelle

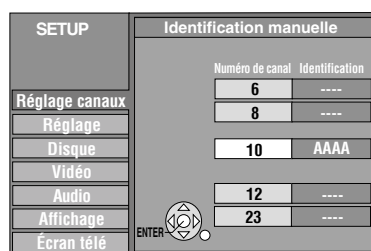
3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Identification manuelle" et appuyer sur [ENTER].

4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le canal et appuyer sur [▶].

- Les canaux s'affichent seulement s'ils comportent une station et si une identification prédéfinie n'a pas été ajoutée.

5 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le premier caractère et appuyer sur [▶].

- Il est possible de choisir parmi les caractères ci-dessous :
A-Z, 0-9, -, &, !, /, (espace)
- Pour supprimer une identification, appuyer sur [* CANCEL].
- Répéter l'étape 5 pour entrer les autres caractères.



6 Appuyer sur [◀, ▶] pour retourner à la colonne "Numéro de canal".

Répéter les étapes 4 à 6 aussi souvent que nécessaire.

7 Appuyer sur [ENTER].

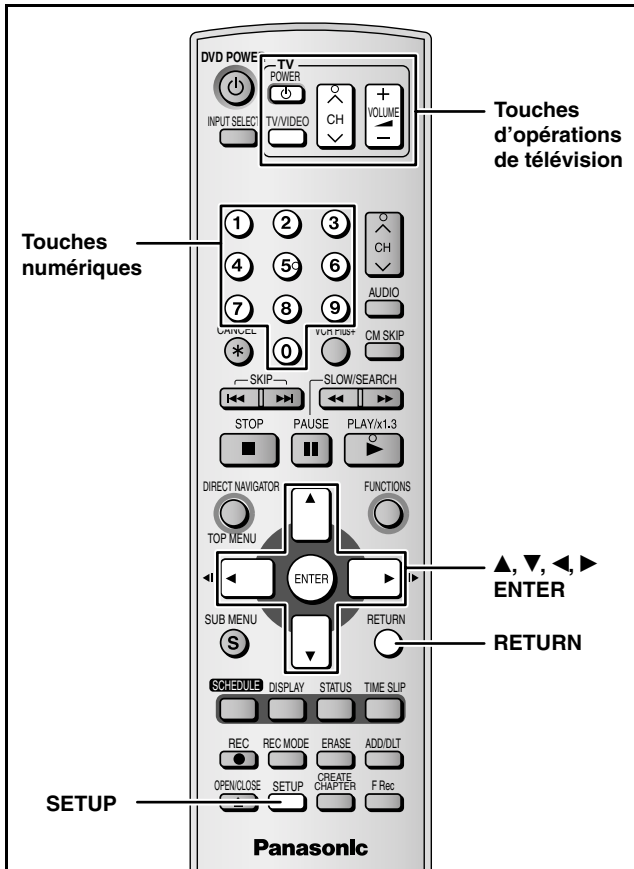
Pour quitter l'écran

Appuyer sur [SETUP].

Retour au menu précédent

Appuyer sur [RETURN].

ÉTAPE 4 Réglage approprié au téléviseur et à la télécommande



Fonctionnement avec un téléviseur

Il est possible de configurer les touches de commande du téléviseur de la télécommande pour mettre le téléviseur en marche/hors marche, pour changer son mode d'entrée, pour choisir un canal et changer de volume. **Orienter la télécommande vers le téléviseur.**

Tout en appuyant sur [POWER TV], entrer le code à l'aide des touches numériques.

Ex. : 01 : [0] → [1]

Fabricant et n° de code

| | | | |
|------------|------------|----------------|------------|
| Panasonic | | PHILIPS (RC-5) | 03 |
| National | 01, 02 | RCA | 05 |
| QUASAR | | SAMSUNG | 14, 18, 19 |
| FISHER | 10 | SANYO | 10 |
| GE | 05 | SHARP | 06, 07 |
| GOLDSTAR | 15, 16, 17 | SONY | 08 |
| HITACHI | 12 | SYLVANIA | 03 |
| JVC | 11 | THOMSON | 05 |
| LG | 15, 16, 17 | TOSHIBA | 09 |
| MAGNAVOX | 03 | ZENITH | 04 |
| mitsubishi | 13 | | |

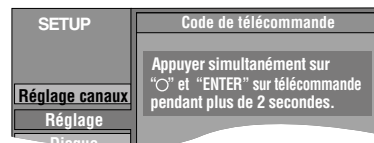
Faire des essais en allumant le téléviseur et en changeant de canal. Répéter la marche à suivre jusqu'à ce que vous ayez trouvé le code qui permet un fonctionnement correct.

- Si la marque du téléviseur n'apparaît pas dans la liste ou si le code indiqué pour le téléviseur ne permet pas de télécommander celui-ci, c'est que la télécommande n'est pas compatible avec le téléviseur.

Lorsque d'autres appareils Panasonic réagissent à cette télécommande

Changer le code de télécommande de l'appareil principal et de la télécommande (les deux doivent correspondre) si d'autres appareils Panasonic fonctionnent à proximité. Utiliser le code "1" défini en usine, dans des circonstances normales.

- 1 Appuyer sur [SETUP].
- 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Réglage" et appuyer sur [▶].
- 3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Code de télécommande" et appuyer sur [ENTER].
- 4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le code (1, 2, ou 3), puis appuyer sur [ENTER].



Pour changer le code sur la télécommande

- 5 Tout en maintenant une pression sur la touche [ENTER], appuyer et maintenir une pression pendant plus de 2 secondes sur la touche numérique ([1], [2] ou [3]).

- 6 Appuyer sur [ENTER].

- Lorsque l'affichage suivant apparaît sur la fenêtre d'affichage de l'appareil.

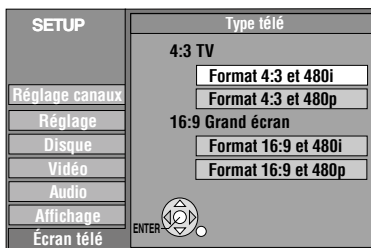


Maintenir [ENTER] enfoncé en même temps que la touche numérique indiquée durant plus de 2 secondes.

Choix du type de téléviseur

Il n'est nécessaire de modifier ce réglage lors du raccordement d'un téléviseur de format 4:3 standard qui n'est pas compatible avec la sortie progressive (→ page 36).

- 1 Appuyer sur [SETUP].
- 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Écran télé" et appuyer sur [▶].
- 3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Type télé" et appuyer sur [ENTER].



- Format 4:3/Format 16:9



Format de téléviseur standard 4:3



Téléviseur grand écran 16:9

- 480p/480i:
Sélectionner "480p" si le téléviseur est compatible avec la sortie progressive.

- 4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le type, puis appuyer sur [ENTER].

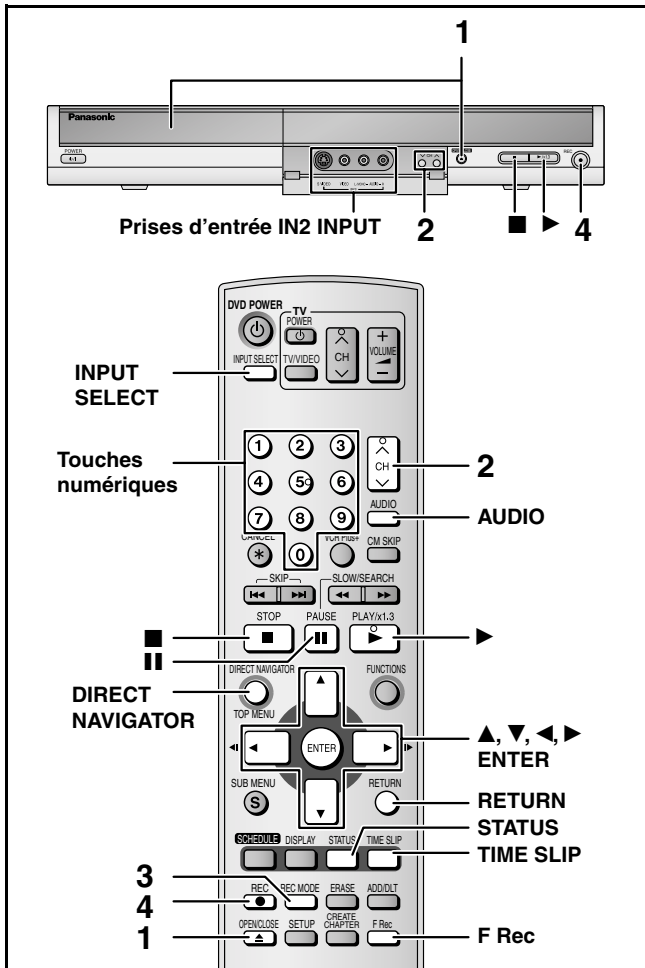
Pour quitter l'écran

Appuyer sur [SETUP].

Retour au menu précédent

Appuyer sur [RETURN].

Enregistrement d'émissions télévisées

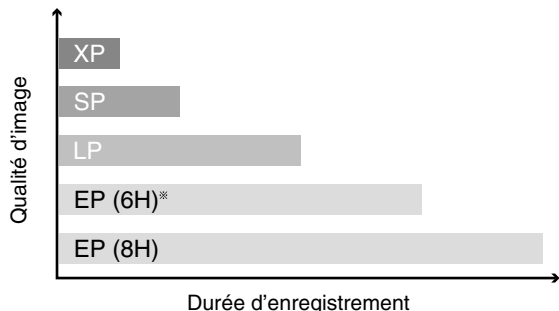


Modes d'enregistrement et durées d'enregistrement approximatives

En fonction des sujets enregistrés, les durées d'enregistrement peuvent être plus courtes qu'indiqué.

(Unité : heure)

| Mode | DVD-RAM | | DVD-R DVD-RW +R |
|------------------------------------|-------------------------------|---------------------------|-----------------------|
| | Une face faces (4,7 Go) | Deux (9,4 Go) | (4,7 Go) |
| XP (Haute qualité) | 1 | 2 | 1 |
| SP (Normal) | 2 | 4 | 2 |
| LP (Longue durée) | 4 | 8 | 4 |
| EP (Ultra longue durée) | 8 (6*) | 16 (12*) | 8 (6*) |
| FR (sélection automatique du mode) | 8 heures maximum | 8 heures maximum par face | 8 heures maximum |



* Lorsque "Durée d'enregistrement mode EP" est réglée à "EP (6H)" au menu SETUP. La qualité sonore est meilleure en mode "EP (6H)" qu'en mode "EP (8H)".

Nota

Lors d'enregistrements sur DVD-RAM en mode EP (8H), la lecture peut ne pas être possible sur des lecteurs DVD compatibles avec DVD-RAM. Dans un tel cas, sélectionner le mode EP (6H).

FR (mode d'enregistrement flexible)

L'appareil sélectionne automatiquement le débit de l'enregistrement, entre XP et EP (8H), qui permet aux enregistrements de se conformer à l'espace libre sur le disque tout en assurant la meilleure qualité d'enregistrement possible.

- Ce mode peut être réglé à la programmation par minuterie.
- Tous les modes d'enregistrement de XP à EP sont indiqués à l'affichage.



Enregistrement d'émissions télévisées

Préparatifs

- Allumer le téléviseur et sélectionner l'entrée vidéo adéquate suivant les connexions de cet appareil.
- Établir le contact sur l'appareil.

RAM -R -RW(V) +R

- Sur un disque à deux faces, il n'est pas possible de passer sans interruption d'une face à l'autre. Il est en effet nécessaire de retirer le disque et de le retourner.
- Lors de l'utilisation d'un DVD-RAM de 8 cm (3 po) ou d'un DVD-R de 8 cm (3 po), retirer le disque de sa cartouche.
- Il est possible d'enregistrer jusqu'à 99 titres par disque. (+R 49 titres)
- Sur les disques DVD-R, DVD-RW, +R ou DVD-RAM de 8 cm (3 po), il n'est pas possible d'enregistrer les émissions numériques qui ne permettent qu'un seul enregistrement.

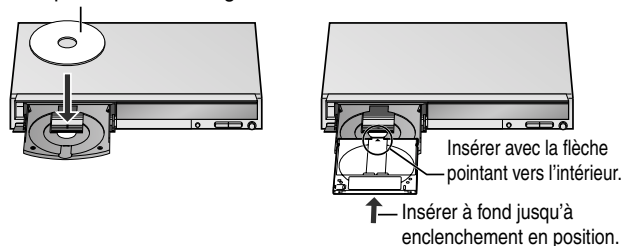
Lors de l'enregistrement sur un DVD-R, DVD-RW (format DVD-Vidéo) ou +R

- Enregistrement d'émissions en multiplex stéréo - MTS
 - En l'absence de câblosélecteur Sélectionner "Pr." ou "SAP" sous "Sélection MTS" au menu SETUP. (→ page 33).
 - Avec un câblosélecteur Sélectionner "Pr." ou "SAP" sur le câblosélecteur.
- Le format de l'image enregistrée sera de 4:3.
- Pour faire la lecture d'un DVD-R, DVD-RW (format DVD-Vidéo) ou +R enregistré avec cet appareil sur une autre source de lecture, il faut d'abord finaliser le disque (→ page 31).

1 Appuyer sur [▲ OPEN/CLOSE] pour ouvrir le plateau et insérer un disque.

- Appuyer de nouveau sur la touche pour refermer le plateau.

L'étiquette doit être dirigée vers le haut.



2 Appuyer sur [^ \ CH] pour sélectionner le canal.



Sélection au moyen des touches numériques:

Mode antenne (Télédiffusion) Mode câble (Câble)

Ex : 5: [0] → [5] Ex: 5: [0] → [0] → [5]
15: [1] → [5] 15: [0] → [1] → [5]
115: [1] → [1] → [5]

3 Appuyer sur [REC MODE] pour sélectionner le mode enregistrement (XP, SP, LP, ou EP).



Temps restant sur le disque

4 Appuyer sur [● REC] pour commencer l'enregistrement.



Le temps écoulé apparaît sur l'afficheur.

L'enregistrement s'effectuera sur l'espace libre du disque. Les données existantes ne seront pas écrasées.

- Il n'est pas possible de changer de canal ou de mode d'enregistrement pendant l'enregistrement. De tels changements sont possibles pendant une pause d'enregistrement, mais le contenu est alors enregistré en tant que titre séparé.

Consulter les commandes de référence à la page 15.

■ Pour suspendre l'enregistrement

Appuyer sur [II].

Appuyer à nouveau pour poursuivre l'enregistrement. Il est également possible d'appuyer sur [● REC] pour poursuivre l'enregistrement.

(Le titre n'est pas divisé en titres séparés.)

■ Pour arrêter l'enregistrement

Appuyer sur [■].

L'enregistrement porte 1 seul titre jusqu'à la position de l'arrêt.

-R -RW(V) +R

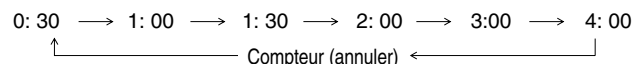
Il faut environ 30 secondes à l'appareil pour compléter le traitement des données à la fin de l'enregistrement.

Pour entrer l'heure de la fin de l'enregistrement— Enregistrement express

Pendant l'enregistrement

Appuyer sur [● REC] pour sélectionner la durée d'enregistrement.

Sur chaque pression de la touche :



- Cette fonction ne peut être utilisée pendant un enregistrement par minuterie (→ page 18) ou un enregistrement flexible (→ page 17).

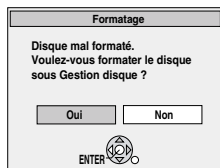
Arrêt par minuterie

Après environ 6 heures en mode arrêt, l'enregistreur passe automatiquement en mode attente.

Cette fonction peut être mise hors circuit ou la durée peut être modifiée à 2 heures (→ page 32, "Arrêt par minuterie").

Affichage de l'écran de confirmation du formatage

Lors de l'insertion d'un nouveau DVD-RW, DVD-RAM ou DVD-RW (format DVD-Vidéo) enregistré sur un ordinateur ou un autre appareil, un écran de confirmation du formatage s'affiche. Formater le disque pour pouvoir l'utiliser. Cependant, toutes les données se trouvant sur le disque seront effacées.



Appuyer sur [◀] pour sélectionner "Oui", puis appuyer sur [ENTER].

■ Formatage d'un disque

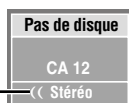
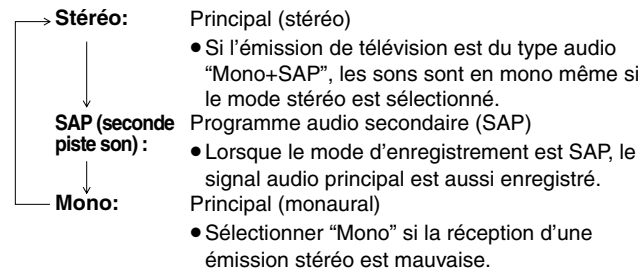
(Plusieurs étapes sont nécessaires pour formater un disque.)

"Effacement de tout le contenu d'un disque - Formatage du disque" (→ page 30)

Sélection du signal audio pour l'enregistrement

RAM

Appuyer sur [AUDIO].



Exemple : "Stéréo" est sélectionné
 ("(" apparaît lors de la réception du type de signal sélectionné.

- Si le réglage du son est modifié durant l'enregistrement, il sera également modifié sur l'enregistrement lui-même.

-R -RW(V) +R

Sélectionner le son (Principal ou SAP) à la rubrique "Sélection MTS" au menu SETUP (→ page 33).

Visionnement d'un enregistrement en cours

RAM

Visionnement depuis le début du titre en cours d'enregistrement—Suivi en lecture

Appuyer sur [▶] (PLAY) pendant l'enregistrement.

Arrêt de la lecture

Appuyer sur [■].

Pour arrêter l'enregistrement

2 secondes après l'arrêt de la lecture

Appuyer sur [■].

Pour arrêter l'enregistrement par minuterie

Appuyer sur [■], puis sur [ENTER] en moins de 5 secondes.

- Il est également possible d'appuyer et de maintenir une pression sur la touche [■] de l'appareil principal pendant plus de 3 secondes pour arrêter l'enregistrement.

Lecture d'un titre préalablement enregistré, en cours d'enregistrement—Enregistrement et lecture simultanés

1 Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR] pendant l'enregistrement.

2 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner un titre et appuyer sur [ENTER].

Arrêt de la lecture

Appuyer sur [■].

Pour arrêter l'enregistrement

Quand la lecture est terminée

Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR] pour quitter l'écran, puis appuyer sur [■].

Pour arrêter l'enregistrement par minuterie

Appuyer sur [■], puis sur [ENTER] en moins de 5 secondes.

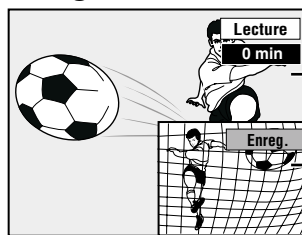
- Il est également possible d'appuyer et de maintenir une pression sur la touche [■] de l'appareil principal pendant plus de 3 secondes pour arrêter l'enregistrement.

Pour quitter l'écran Direct Navigator

Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR].

Vérification d'un enregistrement en cours— Glissement temporel

1 Appuyer sur [TIME SLIP] pendant l'enregistrement.



La lecture débute 30 secondes plus tôt.

Image en cours d'enregistrement

- La piste sonore de l'enregistrement est entendue.

2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la durée, puis appuyer sur [ENTER].

- Appuyer sur [TIME SLIP] pour afficher en mode plein écran les images de la lecture. Appuyer à nouveau sur cette touche pour revenir à l'enregistrement et à la lecture simultanés.

Arrêt de la lecture

Appuyer sur [■].

Pour arrêter l'enregistrement

2 secondes après l'arrêt de la lecture

Appuyer sur [■].

Pour arrêter l'enregistrement par minuterie

Appuyer sur [■], puis sur [ENTER] en moins de 5 secondes.

- Il est également possible d'appuyer et de maintenir une pression sur la touche [■] de l'appareil principal pendant plus de 3 secondes pour arrêter l'enregistrement.

Consulter les commandes de référence à la page 15.

Enregistrement flexible

(Enregistrement correspondant à l'espace restant sur le disque)

RAM -R -RW(V) +R

L'appareil se règle pour la meilleure qualité d'image qu'il est possible d'enregistrer dans l'espace restant du disque. Cette fonction est pratique lorsque vous désirez que l'enregistrement effectué remplisse parfaitement un disque ou si vous craignez que l'espace libre du disque ne suffise pas. Le mode d'enregistrement est alors FR.

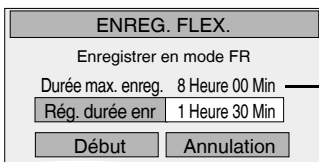
Préparatifs

- Sélectionner le canal à enregistrer et l'entrée externe.

1

En mode arrêt

Appuyer sur [F Rec].



Temps d'enregistrement maximal
Il s'agit du temps d'enregistrement maximal en mode EP.

2

Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Heure" and "Min" puis appuyer sur [▲, ▼] pour régler la durée d'enregistrement.

- Il est aussi possible de régler la durée d'enregistrement à l'aide des touches numériques.

3

Pour débiter l'enregistrement

Appuyer sur [▲, ▼, ▶, ◀] pour sélectionner "Début" puis appuyer sur [ENTER].

L'enregistrement commence.

- Tous les modes d'enregistrement, de XP à EP, apparaissent sur l'afficheur.



Pour quitter l'écran sans enregistrer

Appuyer sur [RETURN].

Ex. : DVD-RAM

Arrêt de l'enregistrement en cours

Appuyer sur [■].

Affichage de la durée restante

Appuyer sur [STATUS].



Durée restante

L'utilisation du mode "Enregistrement flexible" est pratique dans les types de situation suivants

- Lorsqu'il est difficile de sélectionner un mode d'enregistrement adéquat étant donné la quantité d'espace libre sur le disque.
- Lorsque vous désirez enregistrer une émission de longue durée avec la meilleure qualité d'image possible.

Ex.: Enregistrement d'une émission de 90 minutes sur le disque

Si vous sélectionnez le mode XP, l'émission n'entrera pas sur un seul disque.



Si vous essayez d'enregistrer une émission de 90 minutes en le mode XP, seule les premières 60 minutes seront enregistrées sûrement et le reste de 30 minutes ne seront pas enregistrées.

Si vous sélectionnez le mode SP, l'émission entrera sur un seul disque.



Par contre, il restera 30 minutes d'espace libre sur le disque.

Si vous sélectionnez "FLEXIBLE RECORDING" (enregistrement flexible), l'émission entrera parfaitement sur le disque.



Utilisation d'un magnétoscope comme source d'enregistrement

RAM -R -RW(V) +R

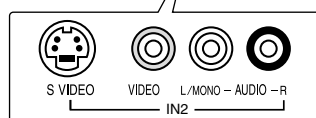
Préparatifs

Raccorder un magnétoscope aux prises d'entrée de l'enregistreur. Insérer un disque utilisable pour l'enregistrement.

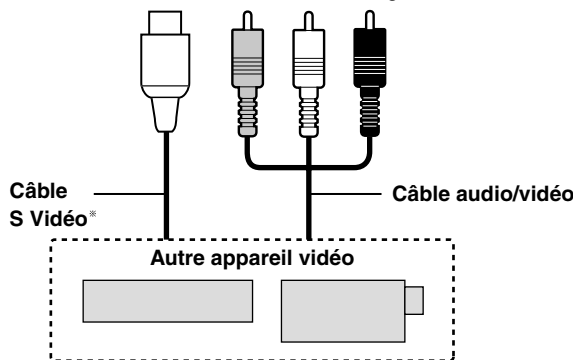
Nota

Lors d'un enregistrement avec les prises d'entrée de cet appareil, seul le son reçu au moment de l'enregistrement sera enregistré. Si le signal audio secondaire de la vidéocassette ne joue pas dans l'appareil en lecture, il ne s'enregistre pas.

Ex. : Raccordement aux prises d'entrée IN2



Jaune Blanc Rouge



Si la sortie audio de l'équipement de lecture est en mono, effectuer la connexion sur la prise L/MONO.

* La prise de sortie S VIDEO assure une image plus brillante que celle offerte par la sortie VIDEO.

1

En mode arrêt

Appuyer sur [INPUT SELECT] pour sélectionner le canal d'entrée pour l'appareil raccordé.

Ex.: Lors du raccordement aux bornes d'entrée IN2, sélectionner "IN2".

2

Appuyer sur [REC MODE] pour sélectionner le mode enregistrement.

3

Lancer la lecture sur l'autre appareil.

4

Appuyer sur [● REC].

L'enregistrement commence.

Pour sauter un passage non désiré

Appuyer sur [■] pour suspendre l'enregistrement. (Appuyer à nouveau pour poursuivre l'enregistrement.)

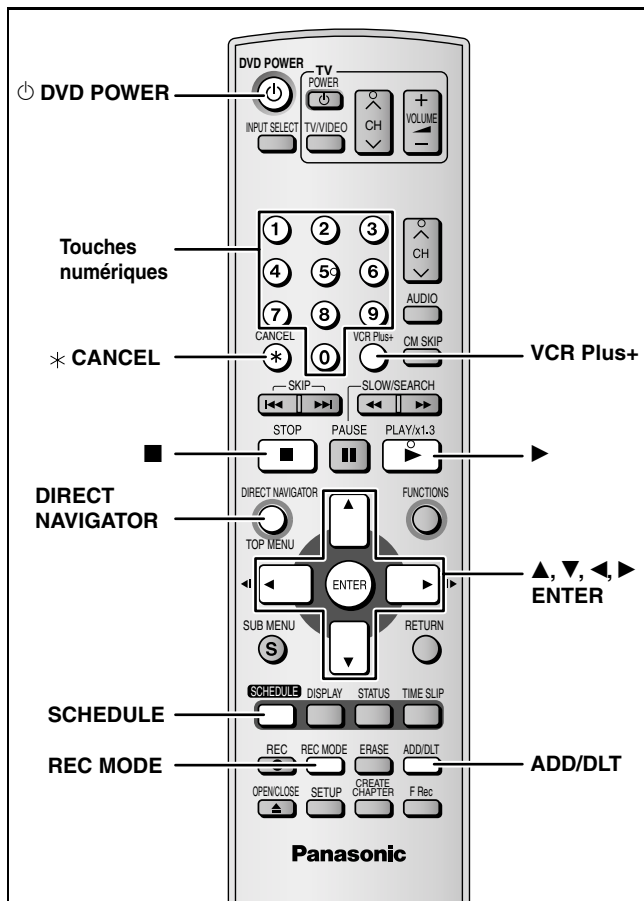
Pour arrêter l'enregistrement

Appuyer sur [■].

Pour enregistrer des émissions comblant l'espace libre sur le disque

→ ci-contre à gauche, Enregistrement flexible

La grande majorité des vidéocassettes et disques DVD vendus dans le commerce ont été traités en vue d'empêcher leur duplication illégale. De tels enregistrements ne peuvent donc pas être copiés sur cet appareil.



RAM -R -RW(V) +R

Il est possible de programmer d'avance jusqu'à 16 émissions sur une période d'un mois.

- Si un câblesélecteur ou un récepteur de télévision par satellite a été raccordé, le système VCR Plus+ ne fonctionne pas. Programmer l'enregistrement par minuterie manuellement et sélectionner le canal sur le câblesélecteur ou sur le récepteur satellite avant que l'enregistrement par minuterie ne commence.

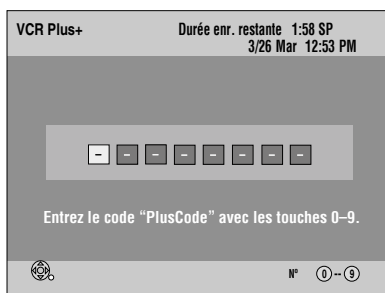
Préparatifs

- Mettre le téléviseur en marche et sélectionner l'entrée vidéo appropriée conformément aux connexions effectuées.
- Vérifier que l'heure est bien réglée sur l'appareil.

Utilisation du système VCR Plus+ pour effectuer des enregistrements par minuterie

La saisie de numéros VCR Plus+ facilite la programmation des enregistrements par minuterie. Ces chiffres se trouvent aux sections de télévision dans les quotidiens ou les hebdomadaires.

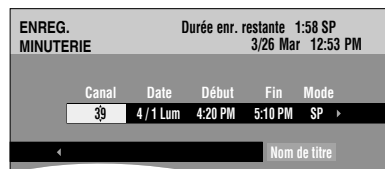
1 Appuyer sur [VCR Plus+].



2 Appuyer sur les touches numériques pour entrer le chiffre PlusCode.

- Pour apporter une correction au numéro entré Appuyer sur [◀] pour reculer afin de corriger un chiffre.

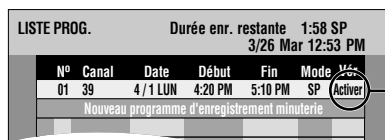
3 Appuyer sur [ENTER].



- Lorsque "XP" apparaît à l'affichage de l'appareil, le mode d'enregistrement change automatique à "FR" afin de prévenir la perte d'enregistrement lorsque l'espace restant n'est pas suffisant. Changer pour le mode "XP" pour régler l'enregistrement par minuterie en mode "XP".
- Vérifier la programmation et, s'il y a lieu, faire les corrections qui s'imposent au moyen de [▲, ▼, ◀, ▶] (→ page 19, étape 3).
- Il est également possible d'appuyer sur [REC MODE] pour changer le mode d'enregistrement.
- **Nom de titre**
Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Nom de titre", puis appuyer sur [ENTER] (→ page 31).

4 Appuyer sur [ENTER].

Les réglages sont enregistrés.



S'assurer que "Activer" est affiché.

Répéter les étapes 1 à 4 pour programmer d'autres enregistrements.

5 Appuyer sur [SCHEDULE].

Le message "Coupez le contact pour l'enregistrement minuterie." s'affiche à l'écran du téléviseur.

6 Appuyer sur [DVD POWER].

L'appareil se met hors marche et l'indication "⏻" s'affiche pour indiquer que le mode attente d'enregistrement par minuterie a été activé.

RAM

- Même si l'appareil est dans le mode attente d'enregistrement par minuterie, il est possible de lire le disque. Sans appuyer sur [DVD POWER], appuyer seulement sur [▶] (PLAY) ou [DIRECT NAVIGATOR]. L'enregistrement par minuterie se déclenchera même si une lecture est en cours.

■ Pour interrompre le mode attente d'enregistrement par minuterie

Appuyer sur [DVD POWER].

L'appareil se met en marche et le symbole "⏻" disparaît.

- S'assurer d'appuyer sur [DVD POWER] pour remettre l'appareil en mode attente avant l'heure du début de l'enregistrement par minuterie. L'enregistrement par minuterie ne fonctionnera que si "⏻" s'affiche.

■ Pour interrompre l'enregistrement pendant que le programme est en cours

Appuyer sur [■], puis sur [ENTER] en moins de 5 secondes.

- Il est également possible d'appuyer et de maintenir une pression sur la touche [■] de l'appareil principal pendant plus de 3 secondes pour arrêter l'enregistrement.

Nota

- L'indication "⏻" clignote lorsque l'appareil ne peut passer dans le mode attente d'enregistrement par minuterie (si, par exemple, le disque mis en place n'est pas un disque compatible).
- La durée enregistrée peut être plus longue que l'émission elle-même si l'enregistrement de l'émission télévisée est programmé à l'aide de VCR Plus+.
- Si vous programmez une suite d'enregistrements par minuterie commençant immédiatement l'un après l'autre, l'appareil ne pourra pas enregistrer le début des émissions à partir de la deuxième [il ratra quelques secondes lors de l'enregistrement sur un DVD-RAM et environ 30 secondes lors de l'enregistrement sur un DVD-R, DVD-RW (format DVD-Vidéo) ou +R].
- Si l'heure avancée (HA) est réglée à OUI lors du réglage manuel de l'horloge (→ page 34), l'enregistrement par minuterie pourrait ne pas fonctionner lors du changement de l'heure normale à l'heure avancée et vice versa.

Il est possible de programmer d'avance jusqu'à 16 émissions sur une période d'un mois. (Chaque émission quotidienne ou hebdomadaire compte pour un programme.)

- Pour raccorder un câblesélecteur ou un récepteur de télévision par satellite, choisir le canal sur le câblesélecteur ou sur le récepteur de télévision par satellite avant le début de l'enregistrement par minuterie.

Programmation manuelle d'enregistrements par minuterie

RAM -R -RW(V) +R

1 Appuyer sur [SCHEDULE].

| LISTE PROG. | | Durée enr. restante | | 1:58 SP | |
|--|-------|---------------------|---------|---------|------------|
| | | 3/26 Mar 12:53 PM | | | |
| N° | Canal | Date | Début | Fin | Mode Vér. |
| 01 | 39 | 4/1 LUN | 4:20 PM | 5:10 PM | SP Activer |
| Nouveau programme d'enregistrement minuterie | | | | | |

2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Nouveau programme d'enregistrement minuterie", puis appuyer sur [ENTER].

3 Appuyer sur [▶] pour sélectionner la rubrique, puis la changer à l'aide de [▲, ▼].

| ENREG. MINUTERIE | | Durée enr. restante | | 1:58 SP | |
|------------------|---------|---------------------|---------|---------|------|
| | | 3/26 Mar 12:53 PM | | | |
| Canal | Date | Début | Fin | Mode | Vér. |
| 39 | 4/1 Lun | 4:20 PM | 5:10 PM | SP | ▶ |
| Nom de titre | | | | | |

- Maintenir enfoncées [▲, ▼] pour modifier DÉBUT (Heure de début) et FIN (Heure de fin) par tranches de 30 minutes.
- Il est également possible de régler CANAL, DATE, DÉBUT (Heure de début) et FIN (Heure de fin) à l'aide des touches numériques.
- Il est également possible d'appuyer sur [REC MODE] pour changer le mode d'enregistrement.

• DATE

- Date : date actuelle ou jusqu'à un mois plus tard, moins un jour
- ↓↑
- Minuterie quotidienne : DIM-SAM → LUN-SAM → LUN-VEN
- ↓↑
- Minuterie hebdomadaire: Hebdo dim. → --- → Hebdo sam.

• Nom de titre

Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Nom de titre", puis appuyer sur [ENTER] (→ page 31).

4 Appuyer sur [ENTER].

| LISTE PROG. | | Durée enr. restante | | 1:58 SP | |
|--|--------|---------------------|---------|---------|------------|
| | | 3/26 Mar 12:53 PM | | | |
| N° | Canal | Date | Début | Fin | Mode Vér. |
| 01 | 64 ABC | 3/26 MAR | 1:00 PM | 2:00 PM | SP |
| 02 | 64 ABC | 3/26 MAR | 2:30 PM | 3:00 PM | SP Activer |
| Nouveau programme d'enregistrement minuterie | | | | | |

S'assurer que "Activer" est affiché.

Répéter les étapes 2 à 4 pour programmer d'autres enregistrements.

5 Appuyer sur [SCHEDULE].

Le message "Coupez le contact pour l'enregistrement minuterie." s'affiche à l'écran du téléviseur.

6 Appuyer sur [⏻ DVD POWER].

L'appareil se met hors marche et l'indication "⏻" s'affiche pour indiquer que le mode d'enregistrement par minuterie a été activé.

RAM

- Même si l'appareil est dans le mode attente d'enregistrement par minuterie, il est possible de lire le disque. Sans appuyer sur [⏻ DVD POWER], appuyer seulement sur [▶] (PLAY) ou [DIRECT NAVIGATOR]. L'enregistrement par minuterie se déclenche même si une lecture est en cours.

■ Pour interrompre le mode attente d'enregistrement par minuterie

Appuyer sur [⏻ DVD POWER].

L'appareil se met en marche et le symbole "⏻" disparaît.

- S'assurer d'appuyer sur [⏻ DVD POWER] pour remettre l'appareil en mode attente avant l'heure du début de l'enregistrement par minuterie. L'enregistrement par minuterie ne se déclenche que si l'indication "⏻" est affichée.

■ Pour interrompre l'enregistrement pendant que le programme est en cours

Appuyer sur [■], puis sur [ENTER] en moins de 5 secondes.

- Il est également possible d'appuyer et de maintenir une pression sur la touche [■] de l'appareil principal pendant plus de 3 secondes pour arrêter l'enregistrement.

Nota

- L'indication "⏻" clignote lorsque l'appareil ne peut passer dans le mode attente d'enregistrement par minuterie (si, par exemple, le disque mis en place n'est pas un disque compatible).
- Si vous programmez une suite d'enregistrements par minuterie commençant immédiatement l'un après l'autre, l'appareil ne pourra pas enregistrer le début des émissions à partir de la deuxième (il ratera quelques secondes lors de l'enregistrement d'un DVD-RAM et environ 30 secondes lors de l'enregistrement d'un DVD-R, DVD-RW (format DVD-Vidéo) ou +R).
- Si l'heure avancée (HA) est réglée à OUI lors du réglage manuel de l'horloge (→ page 34), l'enregistrement par minuterie pourrait ne pas fonctionner lors du changement de l'heure normale à l'heure avancée et vice versa.

Vérification, modification ou annulation d'un programme

RAM -R -RW(V) +R

- Même lorsque l'appareil est hors marche, il est possible d'afficher la liste des programmations en appuyant sur [SCHEDULE].

Appuyer sur [SCHEDULE].

Icônes

- Ce programme est en cours d'enregistrement.
- Ⓜ Les heures chevauchent celles d'un autre programme. L'enregistrement du programme suivant ne débute qu'à la fin de l'enregistrement du programme précédent.
- ⊖ Vous avez arrêté un enregistrement par minuterie hebdomadaire ou quotidien. L'icône disparaîtra lorsque le prochain enregistrement par minuterie commencera.
- Ⓜ Le disque était plein, alors l'enregistrement n'a pas eu lieu.
- ☑ L'émission était protégée contre la copie, alors elle n'a pas été enregistrée.
- ⊗ L'enregistrement n'est pas complet à cause de saleté sur le disque ou pour une autre raison.

| LISTE PROG. | | Durée enr. restante | | 1:58 SP | |
|--|-------|---------------------|-------|---------|-----------|
| | | 3/26 Mar 12:53 PM | | | |
| N° | Canal | Date | Début | Fin | Mode Vér. |
| Nouveau programme d'enregistrement minuterie | | | | | |

Messages affichés dans la colonne de vérification

- Activer:** S'affiche si l'enregistrement peut tenir dans l'espace restant.
- **(Date):** Si le programme doit se répéter tous les jours ou toutes les semaines, cela indique jusqu'à quand l'enregistrement pourra être fait (jusqu'à un maximum d'un mois à partir de la date actuelle), selon l'espace disponible sur le disque.
- ! :** Il peut être impossible d'enregistrer pour une des raisons suivantes:
 - le disque est protégé contre l'écriture
 - il ne reste plus d'espace sur le disque
 - le nombre maximum de titres est atteint.

■ Pour changer un programme

Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le programme, puis appuyer sur [ENTER]. (→ ci-contre à gauche, étape 3)

■ Pour annuler un programme

Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le programme, puis appuyer sur [* CANCEL] ou [ADD/DLT].

■ Pour quitter la liste d'enregistrements par minuterie

Appuyer sur [SCHEDULE].

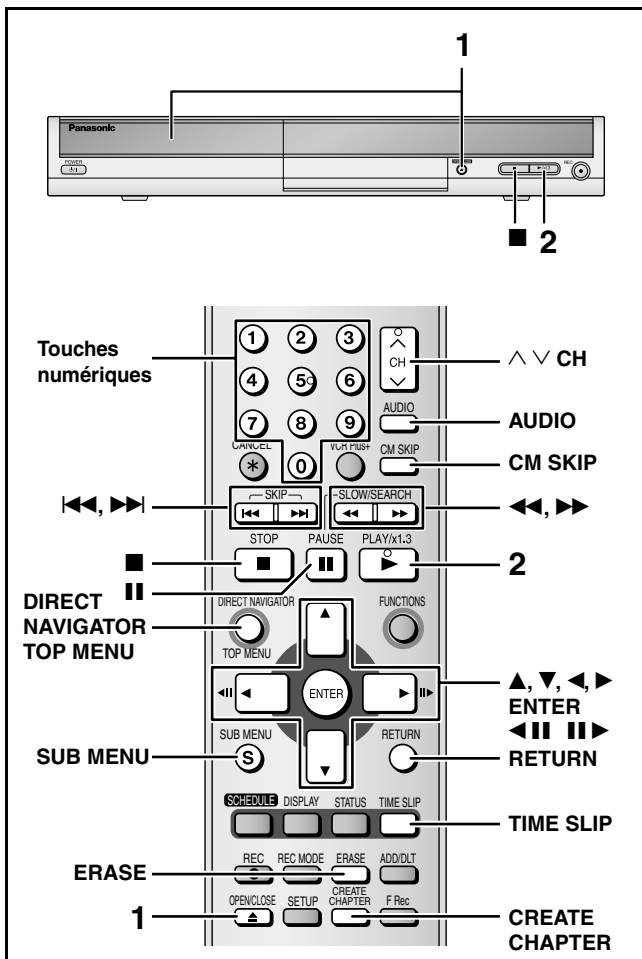
Le message "Coupez le contact pour l'enregistrement minuterie." s'affiche à l'écran du téléviseur.

■ Pour mettre l'appareil en attente d'enregistrement par minuterie

Appuyer sur [⏻ DVD POWER].

L'appareil se met hors marche et l'indication "⏻" s'affiche pour indiquer que le mode d'enregistrement par minuterie a été activé.

- Les programmes d'enregistrements qui ont échoué s'affichent en gris. Ces programmes sont automatiquement supprimés de l'horaire à 4 h 00 du matin, deux jours plus tard.
- Pendant un enregistrement par minuterie, il est possible de changer l'heure de la fin à la condition que le mode d'enregistrement ne soit pas celui de "FR".



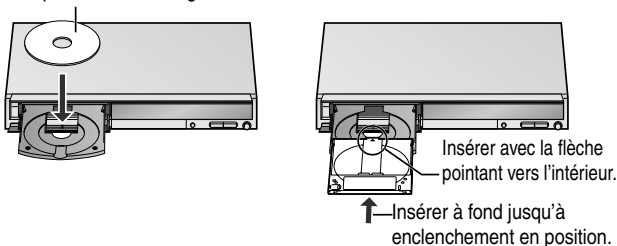
Préparatifs

- Mettre le téléviseur en marche et sélectionner l'entrée vidéo appropriée conformément aux connexions effectuées.
- Établir le contact sur l'appareil.
- Sur un disque à deux faces, il n'est pas possible de passer sans interruption d'une face à l'autre. Il est en effet nécessaire de retirer le disque et de le retourner.
- Lors de l'utilisation d'un DVD-RAM de 8 cm (3 po) ou d'un DVD-R de 8 cm (3 po), retirer le disque de sa cartouche.
- DVD-RAM dans une cartouche ou carte mémoire
Avec la languette de protection contre l'écriture en position de protection, la lecture commence automatiquement dès l'insertion dans l'appareil.
- Suivant le type de disque, le démarrage de l'écran de menu, des images, du son, etc., peut prendre un certain temps.

1 Appuyer sur [▲ OPEN/CLOSE] pour ouvrir le plateau et insérer un disque.

- Appuyer de nouveau sur la touche pour refermer le plateau.

L'étiquette doit être dirigée vers le haut.



2 Appuyer sur [▶] (PLAY).

RAM -R -RW(V) +R -RW(VR)

La lecture s'amorce à partir du dernier titre enregistré.

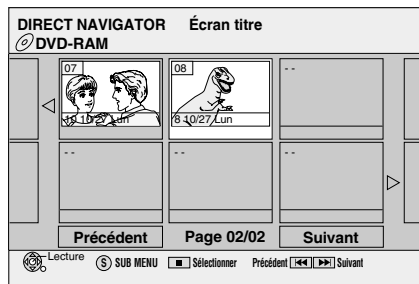
DVD-V DVD-A CD VCD

La lecture s'amorce à partir du début du disque.

■ Choix d'émissions enregistrées (par titre) pour lecture

RAM -R -RW(V) +R -RW(VR)

1 Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR].



2 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner le titre, puis appuyer sur [ENTER].

Il est également possible d'utiliser les touches numériques pour sélectionner les titres.

Ex.: 5: [0] → [5] 15: [1] → [5]

Pour afficher d'autres pages

Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Précédent" ou "Suivant" et appuyer sur [ENTER].

- Il est également possible d'appuyer sur [◀◀, ▶▶] pour afficher d'autres pages.

Pour quitter l'écran

Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR].

Icônes de l'écran Direct Navigator

- 🔒 Titre protégé.
- 🚫 Le titre n'a pas été enregistré en raison d'une protection contre l'enregistrement (émissions numériques, etc.)
- ✗ Le titre ne peut pas être lu car des données sont défectueuses.
- Enregistrement en cours.
- 📄 Titre avec restriction "Un enregistrement seulement"

■ Si un menu s'affiche à l'écran du téléviseur

DVD-V DVD-A

Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner la rubrique et appuyer sur [ENTER].

Il est possible de choisir certaines rubriques à l'aide des touches numériques.

VCD

Appuyer sur les touches numériques pour faire la sélection.

Ex.: 5: [0] → [5] 15: [1] → [5]

- Retour au menu

DVD-V Appuyer sur [TOP MENU] ou [SUB MENU].

DVD-A Appuyer sur [TOP MENU].

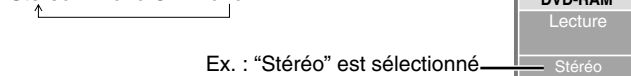
VCD Appuyer sur [RETURN].

Changement de source sonore en cours de lecture

Appuyer sur [AUDIO].

RAM DVD-V DVD-A -RW(VR) VCD

Stéréo → Mono G → Mono D



- Lors de la lecture d'une émission enregistrée en mode SAP sur un DVD-RAM ou un DVD-RW (format d'enregistrement DVD-Vidéo): Principal ↔ SAP



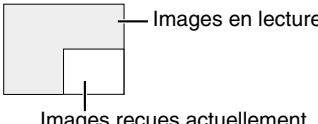
DVD-V DVD-A

Chaque pression sur la touche change le numéro du canal audio. Cela permet de changer certaines choses comme la langue de la piste son.



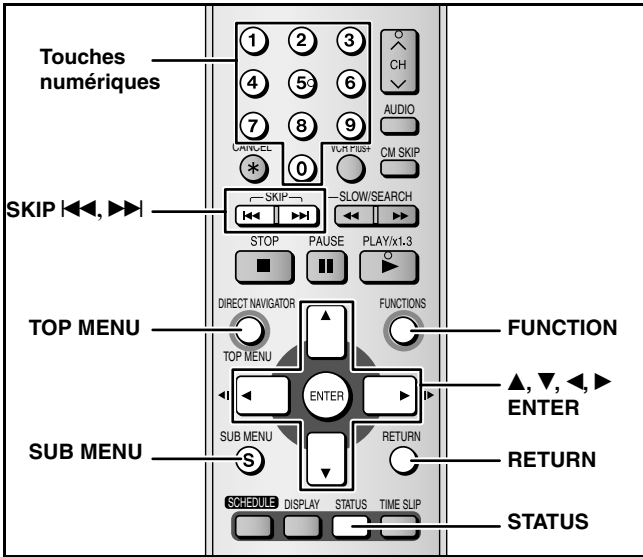
Ex.: **DVD-V** Langue anglaise choisie (→ page 24, Piste son).

Opérations en cours de lecture

| | | |
|--|--|---|
| <p>Arrêt</p> | <p>Appuyer sur [■]. La position d'arrêt est mise en mémoire (Poursuivre la lecture). "PLAY" clignote à l'affichage de l'appareil. (Sauf lors de la lecture à partir du navigateur direct ou lors de la lecture d'une liste de lecture.) Fonction de reprise de lecture Appuyer sur [▶] (PLAY) pour poursuivre la lecture à partir de cette position.</p> <p>Position d'arrêt</p> <ul style="list-style-type: none"> • Si l'on appuie sur [■] plusieurs fois, "PLAY" disparaît et la position est annulée. • La position est annulée si l'on met l'appareil hors tension ou ouvre le plateau. |  |
| <p>Pause</p> | <p>Appuyer sur [⏸]. Appuyer à nouveau ou appuyer sur [▶] (PLAY) pour reprendre la lecture.</p> | |
| <p>Recherche</p> | <p>Appuyer sur [◀◀] ou [▶▶].</p> <ul style="list-style-type: none"> • La vitesse augmente progressivement jusqu'à 5 paliers de vitesse. • Appuyer sur [▶] (PLAY) pour poursuivre la lecture. • Le son joue au premier palier de vitesse de la recherche avant. Le son joue à tous les paliers de vitesse de la recherche. DVD-A (sauf les parties d'images en mouvement) CD • Avec certains disques la recherche vers l'avant n'est pas possible. | |
| <p>Saut</p> | <p>Pendant la lecture ou en pause, appuyer sur [◀◀] ou [▶▶].</p> <ul style="list-style-type: none"> • À chaque pression, une plage ou un chapitre est sauté. | |
| <p>À partir d'une sélection</p> | <p>Appuyer sur les touches numériques. Ex.: 5: [0] → [5] CD (disques MP3, JPEG et TIFF uniquement) 5: [0] → [0] → [5] 15: [1] → [5] 15: [0] → [1] → [5]</p> <p>DVD-A Lors de la sélection de groupes En mode arrêt (l'économiseur d'écran s'affiche au téléviseur → droite) 5: [5]</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ceci ne fonctionne qu'à l'arrêt (l'économiseur d'écran s'affiche au téléviseur → droite) avec certains disques. |  |
| <p>Lecture rapide RAM</p> | <p>Maintenir enfoncée [▶] (PLAY/x1.3). La vitesse de lecture peut être accélérée sans affecter la qualité sonore.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Appuyer à nouveau pour revenir à la vitesse normale. | |
| <p>Ralenti RAM -R -RW(V) +R DVD-V DVD-A (Séquences vidéo seulement) -RW(VR) VCD</p> | <p>En pause, appuyer sur [◀◀] ou [▶▶].</p> <ul style="list-style-type: none"> • La vitesse augmente progressivement jusqu'à 5 paliers de vitesse. • Appuyer sur [▶] (PLAY) pour poursuivre la lecture. • Avance seulement. VCD • L'appareil fera une pause si la lecture au ralenti est continuée 5 minutes (sauf DVD-V DVD-A VCD). | |
| <p>Image par image RAM -R -RW(V) +R DVD-V DVD-A (Séquences vidéo seulement) -RW(VR) VCD</p> | <p>En pause, appuyer sur [◀◀] ou [▶▶].</p> <ul style="list-style-type: none"> • À chaque pression, l'image suivante s'affiche. • Maintenir enfoncée pour changer de manière successive vers l'avant ou l'arrière. • Appuyer sur [▶] (PLAY) pour poursuivre la lecture. • Avance seulement. VCD | |
| <p>Affichage de l'émission en cours en mode image sur image</p> | <p>Appuyer sur [TIME SLIP]. L'appareil affiche l'émission en cours en mode image sur image.</p> <ul style="list-style-type: none"> • La piste sonore de l'enregistrement est entendue. • Appuyer de nouveau sur [TIME SLIP] pour annuler. • L'arrière-plan bleu n'apparaît pas à l'écran même lors de la sélection de "Oui" sous "Arrière-plan bleu" au menu SETUP. (→ page 33). |  <ul style="list-style-type: none"> • Il est possible de modifier le canal de réception en appuyant sur [^ v CH]. • Le canal de réception ne peut pas être modifié durant l'enregistrement. |
| <p>Saut d'une durée spécifiée (Glissement temporel) RAM -R -RW(V) +R -RW(VR)</p> | <p>1 Appuyer sur [TIME SLIP]. 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la durée, puis appuyer sur [ENTER]. La durée spécifiée est sautée durant la lecture.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Appuyer sur [TIME SLIP] pour afficher en mode plein écran les images de la lecture. | |
| <p>Saut d'une minute RAM -R -RW(V) +R -RW(VR)</p> | <p>Appuyer sur [CM SKIP]. La lecture débute à partir d'une position située environ une minute plus tard.</p> | |

Opérations d'édition en cours de lecture

| | |
|--|--|
| <p>Effacement RAM -R -RW(V) +R</p> | <p>1 Appuyer sur [ERASE]. 2 Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Effacer" et appuyer sur [ENTER].</p> <ul style="list-style-type: none"> • Un titre effacé ne peut pas être récupéré. Procéder avec prudence. • Il n'est pas possible d'effacer en cours d'enregistrement et de lecture simultanés. • Sur les DVD-R ou +R, l'espace libre pour l'enregistrement n'augmente pas lorsque l'on efface des titres. • L'espace disponible pour l'enregistrement sur un DVD-RW (format DVD-Vidéo) augmente seulement lors de l'effacement du dernier titre enregistré. Il n'augmente pas si ce sont d'autres titres qui sont effacés. |
| <p>Création de chapitre RAM (→ page 26, Titre/Chapitre)</p> | <p>Appuyer sur [CREATE CHAPTER]. Les chapitres sont divisés aux points de division.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Il n'est pas possible de créer des chapitres lorsque l'appareil est en attente d'enregistrement par minuterie. |



Les fichiers MP3 et les images fixes (JPEG/TIFF)

- Formats compatibles : ISO9660 niveau 1 ou 2 (sauf pour les formats étendus) et Joliet
- Nombre maximal de fichiers (pages) et dossiers (groupes) que l'appareil peut reconnaître : 999 fichiers (pages) et 99 dossiers (groupes)
- Cet appareil est compatible avec la multisection, mais la lecture du disque mettra plus de temps à commencer s'il y a un grand nombre de sessions.
- L'opération peut prendre un certain temps à s'exécuter s'il y a plusieurs fichiers (pages) et/ou dossiers (groupes), et certains d'entre eux risquent de ne pas être affichables ou lisibles.
- L'ordre d'affichage sur cet appareil peut être différent de celui d'un ordinateur.
- Suivant la façon dont le disque (avec le logiciel d'écriture) est créé, il se peut que les fichiers (pages) et dossiers (groupes) ne soit pas lus dans l'ordre où ils ont été numérotés.
- Cet appareil n'est pas compatible avec le format d'écriture par paquets.
- Selon l'enregistrement, il est possible que certaines pages ne puissent pas être lues.

Le format MP3

- Format de fichier : MP3
Les fichiers doivent avoir l'extension ".mp3" ou ".MP3".
- Débits binaires : 32 kbps à 320 kbps
- Fréquence d'échantillonnage : 16 kHz / 22,05 kHz / 24 kHz / 32 kHz / 44,1 kHz / 48 kHz
- Cet appareil n'est pas compatible avec les balises ID3.

Les images fixes (JPEG/TIFF)

- Format de fichier : JPEG, TIFF (format encombrant RGB non comprimé)
Les fichiers doivent avoir l'extension ".jpg", ".JPG", ".tif" ou ".TIF".
- Nombre de pixels : 34 x 34 à 6144 x 4096 (le sous-traitement est 4:2:2 ou 4:2:0)
- L'opération peut prendre du temps à s'exécuter lors de la lecture d'images fixes de format TIFF.
- MOTION JPEG n'est pas pris en charge.

Il est possible de lire les fichiers MP3 et les images fixes (JPEG/TIFF) sur cet appareil en créant les dossiers de la façon indiquée ci-dessous. Toutefois, suivant la façon dont le disque est créé (avec le logiciel d'écriture), il se peut que la lecture ne s'effectue pas dans l'ordre où les dossiers ont été numérotés.

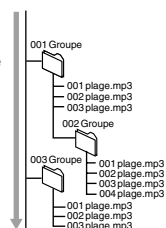
- Lorsque les dossiers du niveau supérieur sont des dossiers "DCIM", ils s'affichent en premier sur l'arborescence.

Structure des dossiers MP3

Les faire précéder de numéros à 3 chiffres, dans l'ordre désiré pour la lecture.

arborescence

Ordre de lecture

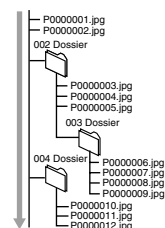


Structure des images fixes (JPEG/TIFF)

Les fichiers d'un dossier sont affichés dans l'ordre de leur mise à jour ou de leur acquisition.

arborescence

Ordre de lecture



Lecture de fichiers MP3

CD

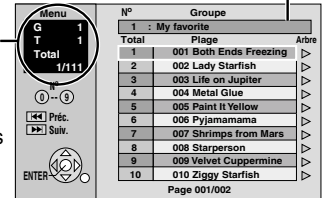
Cet appareil peut lire les fichiers MP3 enregistrés sur un CD-R/RW pour enregistrement audio qui a été finalisé (→ page 36) sur un ordinateur.

L'écran illustré ci-contre s'affiche lors de la mise en place d'un disque comportant des fichiers MP3 et des photos (JPEG/TIFF).

Appuyer sur [ENTER], puis suivre les étapes ci-dessous.

1 Appuyer sur [TOP MENU].

- G** : Numéro de groupe
- T** : Numéro de plage au sein du groupe
- TOTAL** : Numéro de plage/ nombre total de plages dans tous les groupes



- Les fichiers sont traités à la manière de plages tandis que les dossiers sont considérés comme des groupes.

2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la plage, puis appuyer sur [ENTER].

La lecture commence sur la plage sélectionnée.

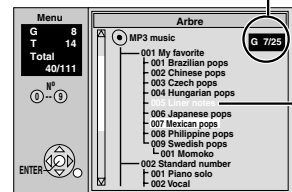
- "⏮" indique la plage en cours de lecture.
- Il est également possible d'utiliser les touches numériques pour sélectionner les plages.
Ex. : 5 : [0] → [0] → [5]
15 : [0] → [1] → [5]

■ Repérage d'un groupe sur une liste arborescente

Lors de l'affichage de la liste des menus

1 Appuyer sur [▶] alors qu'une plage est en surbrillance pour afficher la liste arborescente.

- G** : Numéro de groupe sélectionné/nombre total de groupes
- Si le groupe ne possède aucune plage, "--" s'affiche comme nombre de groupes.



Il est impossible de sélectionner un groupe ne comportant pas de fichiers compatibles.

2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner un groupe, puis appuyer sur [ENTER].

La liste de menus du groupe s'affiche.

Pour afficher d'autres pages

Appuyer sur [◀, ▶].

Pour quitter l'écran

Appuyer sur [TOP MENU].

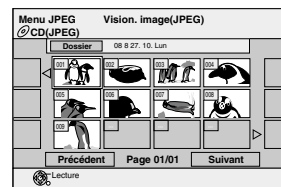
Visualisation de photos (JPEG/TIFF)

CD

L'appareil peut prendre en charge des disques CD-R/CD-RW comportant des photos (JPEG/TIFF), enregistrés sur ordinateur et qui ont été finalisés (→ page 36) sur un ordinateur.

L'écran illustré ci-contre s'affiche lors de la mise en place d'un disque comportant des fichiers MP3 et des photos (JPEG/TIFF). Sélectionner le menu de JPEG avant d'effectuer les étapes ci-dessous. (→ page 23, Pour sélectionner le menu JPEG)

1 Appuyer sur [TOP MENU].



2 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner une photo, puis appuyer sur [ENTER].

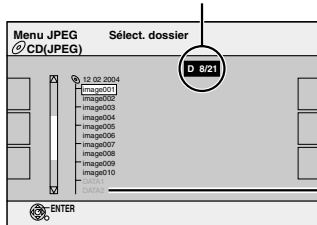
- La photo sélectionnée s'affiche. Il est également possible de sélectionner les photos au moyen des touches numériques.
Ex. : 5: [0] → [0] → [5]
15: [0] → [1] → [5]

■ Pour sélectionner un autre dossier

Pendant que l'écran d'affichage JPEG apparaît

1 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Dossier", puis appuyer sur [ENTER].

D : Numéro de dossier sélectionné/nombre total de dossiers



Il n'est pas possible de sélectionner les dossiers qui ne contiennent pas de fichiers compatibles.

2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le dossier, puis appuyer sur [ENTER].

Pour afficher l'image fixe précédente ou suivante pendant la lecture

Appuyer sur [◀, ▶].

Pour afficher d'autres pages

Appuyer sur [◀◀, ▶▶].

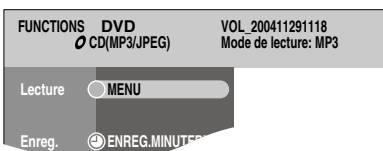
Pour quitter l'écran menu

Appuyer sur [TOP MENU].

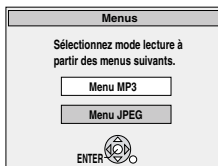
Pour sélectionner le menu JPEG

1 Appuyer sur [ENTER].

2 Appuyer sur [FUNCTIONS].



3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "MENU", puis appuyer sur [ENTER].

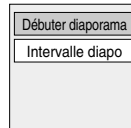


4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Menu JPEG", appuyer sur [ENTER].

Affichage des photos une à la fois

Après l'étape 1 (→ page 22, Visualisation de photos (JPEG/TIFF))

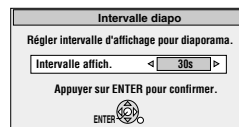
2 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Dossier", puis appuyer sur [SUB MENU].



3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Débuter diaporama", appuyer sur [ENTER].

Modification de la durée d'affichage des photos

① À l'étape 2 ci-dessus, appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Intervalle diapo", puis appuyer sur [ENTER].



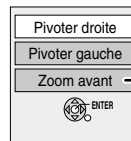
② Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner la durée d'intervalle, puis appuyer sur [ENTER].

- La plage de sélection est de 0 à 30 secondes.

Rotation et zoom

1 Pendant la lecture

Appuyer sur [SUB MENU].



La fonction de zoom n'est disponible que pour les images fixes dont la taille est plus petite que 640 x 480 pixels.

2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la rubrique, puis appuyer sur [ENTER].

Pour rétablir la taille originale de l'image

- ① Appuyer sur [SUB MENU].
- ② Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Zoom arrière", puis appuyer sur [ENTER].

Pour rétablir l'affichage normal d'une image pivotée

- ① Appuyer sur [SUB MENU].
- ② Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la touche de rotation dans le sens inverse, puis appuyer sur [ENTER].

Nota

- Les données relatives à la rotation et à l'agrandissement ne sont pas mémorisées.
- Lors d'un zoom avant, il se peut que des parties de l'image soient rognées.

Affichage des propriétés de l'image

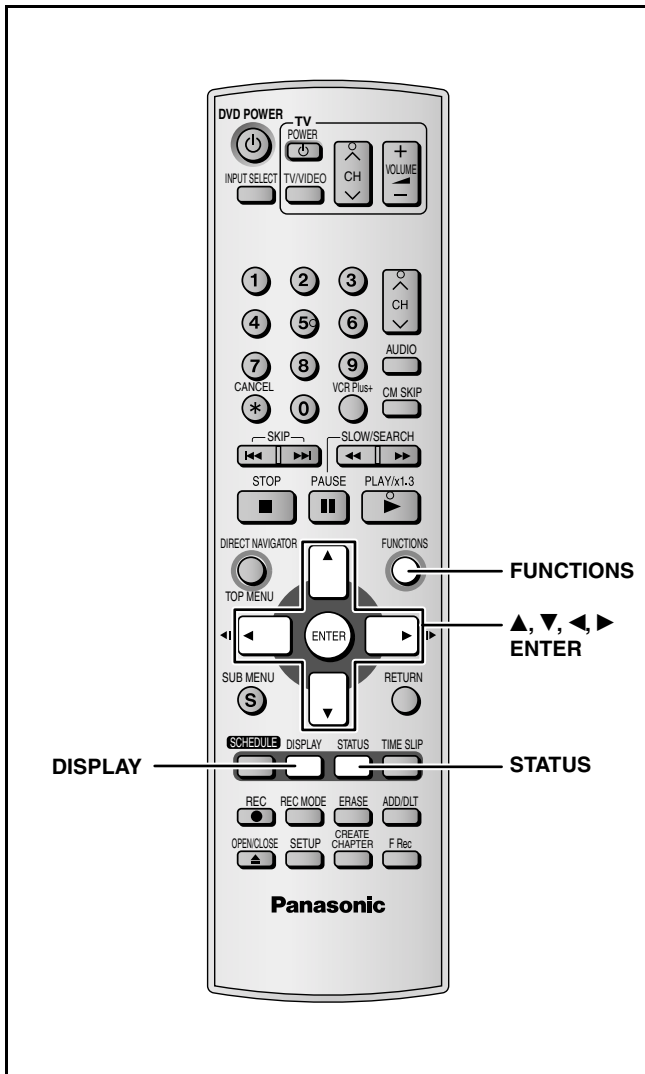
Appuyer deux fois sur [STATUS].



Date de l'enregistrement

Pour quitter l'écran des propriétés

Appuyer sur [STATUS].



Menu des disques—Réglage du contenu du disque

Piste son*

RAM -R -RW(V) +R -RW(VR)

Les propriétés audio du disque apparaissent.

DVD-V DVD-A

Sélectionner le type de signal audio et la langue (→ ci-dessous, Type de signal audio, Langue).

Sous-titres*

RAM -R -RW(V) +R -RW(VR) (Seuls les disques permettant l'affichage ou non des sous-titres.)

DVD-V DVD-A

Afficher ou non les sous-titres et sélectionner la langue (→ ci-dessous, Langue).

• L'affichage ou non des sous-titres ne peut pas être enregistré avec cet appareil.

RAM -R -RW(V) +R -RW(VR)

• Si les sous-titres pour malentendants chevauchent les sous-titres enregistrés sur le disque, arrêter l'affichage des sous-titres.

Canal audio RAM -RW(VR) VCD

→ page 20, Changement de source sonore en cours de lecture

Angle* DVD-V DVD-A

Changer le chiffre pour choisir un angle.

Image fixe DVD-A

Sélectionner la méthode de lecture pour les images fixes.

Diaporama : La lecture s'effectue selon l'ordre réglé par défaut sur le disque.

Page : Sélectionner le chiffre de l'image fixe et effectuer la lecture.

• **ALÉATOIRE :** La lecture s'effectue en ordre aléatoire.

• **Retour :** Retour à l'image fixe par défaut sur le disque.

PBC (Pilote de la lecture → page 36) VCD

Confirme l'activation ou la désactivation du menu de lecture (pilote de la lecture). (non modifiable)

* Il se peut qu'il soit nécessaire de faire appel aux menus (→ page 20) du disque pour faire les modifications.

• L'affichage change selon le contenu du disque. Aucun changement n'est possible où il n'y a pas d'enregistrement.

Type de signal audio

LPCM/PPCM/□□ Digital/DTS/ MPEG: Type de signal
 k (kHz): Fréquence d'échantillonnage
 b (bit): Nombre de bits
 ch (canal): Nombre de canaux

Langue

| | | |
|-----------------|----------------|------------------|
| ANG: Anglais | SUÉ: Suédois | CHI: Chinois |
| FRA: Français | NOR: Norvégien | KOR: Coréen |
| ALL: Allemand | DAN: Danois | MAL: Malais |
| ITA: Italien | POR: Portugais | VIE: Vietnamien |
| ESP: Espagnol | RUS: Russe | THA: Thaïlandais |
| HOL: Hollandais | JPN: Japonais | *: Autre |

Menu de lecture—Changement à la séquence de lecture

Cette fonction ne peut être utilisée que lorsque la durée de lecture écoulée est affichée. Sélectionner l'élément pour la lecture en reprise. Suivant le type de disque, les éléments sélectionnables peuvent varier.

Lect. reprise

- Tout **[CD]** (sauf disques MP3) **VCD**
 - Chapitre **RAM -R -RW(V) +R DVD-V -RW(VR)**
 - Groupe **DVD-A [CD]** (disques MP3 seulement)
 - Listes (Liste de lecture) **RAM**
 - Titre **RAM -R -RW(V) +R DVD-V -RW(VR)**
 - Plage **DVD-A [CD] VCD**
- Sélectionner "Non" pour annuler.

Marches à suivre communes

1 Pendant la lecture
Appuyer sur **[DISPLAY]**.

| | | | | |
|---------|-------------|---------|------------|--------|
| Disque | Piste son | 1 | □□ Digital | 2/0 ch |
| Lecture | Sous-titres | Non | | |
| Vidéo | Canal audio | Stéréo | | |
| Audio | | | | |
| Autre | | | | |
| Menu | Rubrique | Réglage | | |

• Selon la condition de l'appareil (lecture, arrêt, etc.) et le contenu du disque, certains éléments ne peuvent pas être sélectionnés ni modifiés.

2 Appuyer sur **[▲, ▼]** pour sélectionner le menu et appuyer sur **[▶]**.

3 Appuyer sur **[▲, ▼]** pour sélectionner la rubrique et appuyer sur **[▶]**.

4 Appuyer sur **[▲, ▼]** pour sélectionner le réglage.

• Certaines rubriques peuvent être changées en appuyant sur **[ENTER]**.

Annulation des menus à l'écran

Appuyer sur **[DISPLAY]**.

Menu vidéo—Changement de la qualité de l'image

Image **RAM** **-R** **-RW(V)** **+R** **DVD-V** **DVD-A** **-RW(VR)**

Pour sélectionner le mode image en cours de lecture

- **Normal:** Réglage par défaut
- **Doux:** Image adoucie avec nombre réduit d'artéfacts vidéo
- **Fin:** Image plus nette
- **Cinéma:** Adoucit l'image des films, rehausse les tons des scènes sombres.

MPEG-DNR **RAM** **-R** **-RW(V)** **+R** **DVD-V** **DVD-A** **-RW(VR)**

Réduit le bruit et la dégradation de l'image.

Oui ← → Non

Progressive* (→ page 36)

Sélectionner "Oui" pour permettre la sortie progressive.

- Sélectionner "Non" si l'image est étirée horizontalement.
- Les sous-titres pour malentendants ne sont pas affichés lorsque la sortie est progressive.

Transfert* (lorsque "Progressive" est à "Oui".)

Sélectionner la méthode de conversion du signal à balayage progressif appropriée au type de matériel visionné (→ page 36, Film et vidéo).

- **Auto1 (normal):** Détecte les films avec contenu de 24 images/seconde et effectue adéquatement la conversion.
- **Auto2:** Compatible avec les films avec contenu de 30 images/seconde en plus de 24 images/seconde.
- **Vidéo:** Sélectionner lors de la sélection de Auto1 et Auto2 et lors de distorsion des images vidéo.

Réducteur bruit (Uniquement lorsque IN1, IN2 ou IN3 est sélectionné.)

Réduit le bruit de la bande vidéo pendant la copie. Suivant le logiciel utilisé, il peut y avoir du scintillement.

- **Automatique:** La réduction du bruit n'est opérante que lors de l'entrée d'une image depuis une bande vidéo.
- **Oui:** La réduction du bruit s'applique à toute entrée vidéo.
- **Non:** La fonction de réduction du bruit est désactivée. Sélectionner cette option pour enregistrer l'entrée telle quelle.

* Seulement lors de la sélection de "480p" à "Type télé" (→ page 14).

Menu audio—Changement de l'ambiance sonore

Ambio avancée **RAM** **-R** **-RW(V)** **+R** **DVD-V** **DVD-A** **-RW(VR)**

(Dolby Digital, 2 canaux ou plus seulement)

Pour obtenir un effet ambiophonique avec seulement deux haut-parleurs avant.

- Mettre la fonction Ambio avancée hors circuit s'il y a de la distorsion.
- La fonction Ambio avancée ne fonctionne pas avec des enregistrements SAP.

Optim. dialogues **RAM** **-RW(V)** **+R** **DVD-V** **DVD-A** **-RW(VR)**

(Seulement en mode Dolby Digital à 3 canaux ou plus, incluant un canal central)

Le niveau sonore est accru dans le canal central pour faciliter l'audition des dialogues.

Menu autre—Changement de la position d'affichage

Position

1 (Standard) – 5 : Plus le chiffre est élevé, plus l'affichage se trouve près du bas de l'écran.

Fenêtre des FONCTIONS

La fenêtre des FONCTIONS permet d'accéder plus rapidement et facilement aux fonctions principales.

1 En mode arrêt Appuyer sur [FONCTIONS].



Les fonctions affichées dépendent du type de disque utilisé.

2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner une rubrique, puis appuyer sur [ENTER].

- Si "Autres fonctions" a été sélectionné, appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner une rubrique, puis appuyer sur [ENTER].

Fermeture de la fenêtre des FONCTIONS

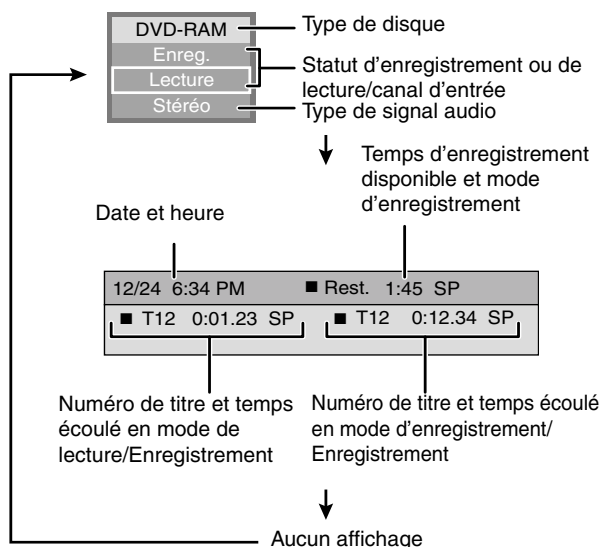
Appuyer sur [FONCTIONS].

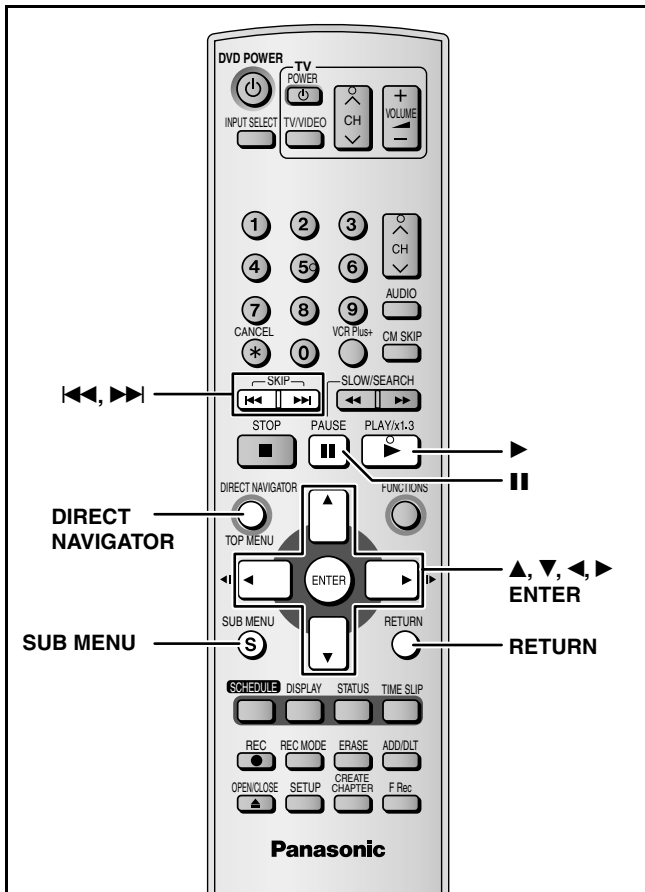
Messages à l'écran

Des messages d'état apparaissent sur le téléviseur pendant l'utilisation pour indiquer la condition de l'appareil.

Appuyer sur [STATUS].

Chaque pression sur la touche change l'information affichée.

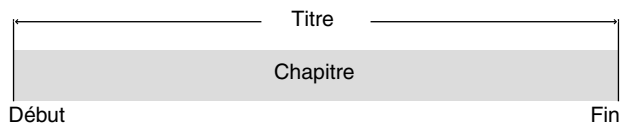




RAM -R -RW(V) +R

Titre/chapitre

Les programmes sont enregistrés comme un titre simple composé d'un chapitre.



Un titre peut être divisé en plusieurs chapitres. **RAM**
(→ page 21, 27, Créer chapitre)



Il est possible de changer l'ordre des chapitres et de créer une liste de lecture. (→ page 28). **RAM**

• Les titres sont divisés en chapitres d'environ 5 minutes après la finalisation (→ page 31). **-R -RW(V) +R**

- Nombre maximum d'items sur un disque:
 - Titres: 99 (**+R** 49 titres)
 - Chapitres: Environ 1000 (**+R** Environ 254)
(Varie suivant l'état de l'enregistrement.)

Nota

- Un enregistrement qui a été supprimé, divisé ou raccourci, ne peut pas être remis en son état original. Procéder avec prudence.
- Aucune édition n'est possible pendant l'enregistrement ou la poursuite de lecture.

Préparatifs

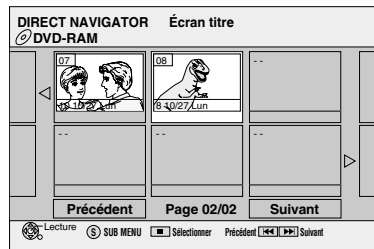
- Allumer le téléviseur et sélectionner l'entrée vidéo adéquate suivant les connexions de cet appareil.
- Mettre l'appareil sous tension.
- Insérer le disque qui contient le titre à éditer.

Édition des titres/chapitres et lecture des chapitres

Préparatifs

Déverrouiller la protection (→ page 30). **RAM**

- 1 Pendant la lecture ou en arrêt
Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR].
- 2 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner le titre.



Pour afficher d'autres pages

Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Précédent" ou "Suivant", puis appuyer sur [ENTER].

- Il est également possible d'appuyer sur [◀◀, ▶▶] pour afficher d'autres pages.

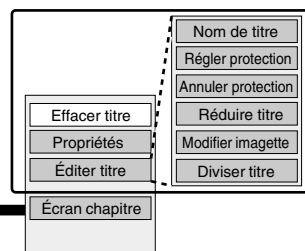
Édition multiple

Sélectionner à l'aide de [▲, ▼, ◀, ▶] et appuyer sur [■]. (Répéter.)

Un crochet apparaît. Appuyer de nouveau sur [■] pour annuler.

- 3 Appuyer sur [SUB MENU], puis sur [▲, ▼] pour sélectionner l'opération, puis appuyer sur [ENTER].

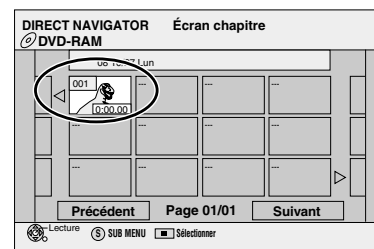
- Si "Éditer titre", a été sélectionné, appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner l'opération, puis appuyer sur [ENTER] (→ page 27).



Se reporter à "Opérations sur les titres".

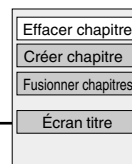
Lors de la sélection de "Écran chapitre"

- 4 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner le chapitre
Pour amorcer la lecture → Appuyer sur [ENTER].
Pour éditer → Étape 5.



- Pour afficher d'autres pages/Édition multiple (→ ci-dessus)

- 5 Appuyer sur [SUB MENU], puis sur [▲, ▼] pour sélectionner l'opération, puis appuyer sur [ENTER].



Se reporter à "Opérations sur les chapitres".

- Il est possible de retourner à l'écran titre.


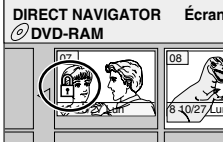
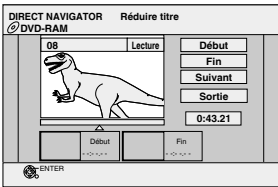
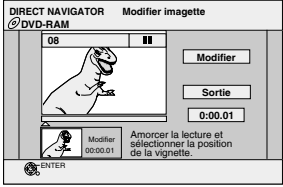
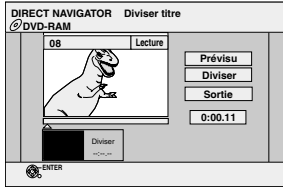
Pour quitter l'écran

Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR].

Retour au menu précédent

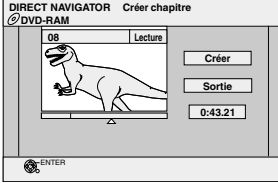
Appuyer sur [RETURN].

Opérations sur les titres

| | |
|--|---|
| <p>Effacer titre*</p> <p>RAM -R -RW(V) +R</p> | <p>Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner “Effacer”, puis appuyer sur [ENTER].</p> <ul style="list-style-type: none"> • Un enregistrement supprimé ne peut être récupéré. Procéder avec prudence. • Sur les DVD-R ou +R, l'espace libre pour l'enregistrement n'augmente pas lorsque l'on efface des titres. • L'espace libre sur un DVD-RW (format DVD-Vidéo) n'augmente que lorsque le dernier titre enregistré est supprimé. La suppression des autres titres n'entraîne aucune libération d'espace. |
| <p>Propriétés</p> <p>RAM -R -RW(V) +R</p> <p>-RW(VR)</p> | <p>L'information (ex.: heure et date) s'affiche.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Appuyer sur [ENTER] pour quitter l'écran.  |
| <p>Nom de titre</p> <p>RAM -R -RW(V) +R</p> | <p>Il est possible de donner des noms aux titres enregistrés.</p> <p>→ page 31, Entrée de texte</p> |
| <p>Régler protection*</p> <p>Annuler protection*</p> <p>RAM</p> | <p>Lorsqu'elle est réglée, la protection empêche l'effacement accidentel du titre.</p> <p>Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner “Oui”, puis appuyer sur [ENTER].</p> <p>L'icône de verrouillage s'affiche pour indiquer que le titre est protégé.</p>  |
| <p>Réduire titre</p> <p>RAM</p> <p>(→ ci-dessous, “Pour une édition rapide”)</p> | <p>Il est possible d'enlever les parties superflues de l'enregistrement comme les publicités.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Appuyer sur [ENTER] au début et à la fin de la section à effacer. 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner “Sortie”, puis appuyer sur [ENTER]. <ul style="list-style-type: none"> • Sélectionner “Suivant”, puis appuyer sur [ENTER] pour effacer d'autres sections. 3 Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner “Effacer”, puis appuyer sur [ENTER].  |
| <p>Modifier imagerie</p> <p>RAM -R -RW(V) +R</p> <p>(→ ci-dessous, “Pour une édition rapide”)</p> | <p>Il est possible de choisir une image qui s'affichera comme une imagerie à l'écran titre.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Appuyer sur [▶] (PLAY) pour commencer la lecture. 2 Appuyer sur [ENTER] lorsque l'image désirée pour une imagerie apparaît. <p>Pour changer l'imagerie</p> <p>Relancer la lecture et appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner “Modifier”, puis appuyer sur [ENTER] au point de division.</p> 3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner “Sortie”, puis appuyer sur [ENTER].  |
| <p>Diviser titre</p> <p>RAM</p> <p>(→ ci-dessous, “Pour une édition rapide”)</p> | <p>Il est possible de diviser un titre en deux.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Appuyer sur [ENTER] au point où diviser. 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner “Sortie”, puis appuyer sur [ENTER]. 3 Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner “Diviser”, puis appuyer sur [ENTER]. <p>Vérification du point de division</p> <p>Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner “Prévisu”, puis appuyer sur [ENTER]. (L'appareil lit une séquence de 10 secondes avant et après le point de division.)</p> <p>Pour déplacer le point de division</p> <p>Relancer la lecture et appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner “Diviser”, puis appuyer sur [ENTER] au point de division.</p> <p>Nota</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les titres ayant fait l'objet d'une division conservent le nom et les propriétés CPRM (→ page 36) du titre original. • Il se peut que les signaux audio et vidéo immédiatement avant et après le point de division soient provisoirement coupés.  |

* L'édition multiple est possible.

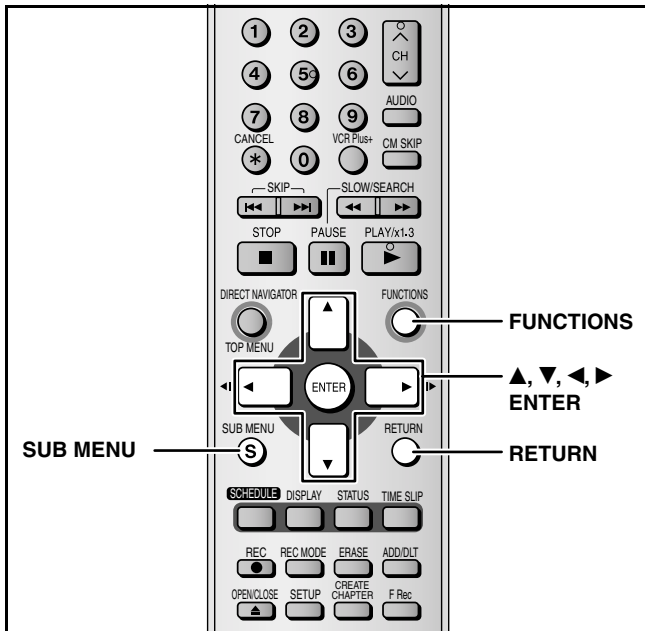
Opérations sur les chapitres

| | |
|--|--|
| <p>Effacer chapitre*</p> <p>RAM</p> | <p>Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner “Effacer”, puis appuyer sur [ENTER].</p> <ul style="list-style-type: none"> • Une fois effacé, le contenu enregistré est perdu et n'est plus récupérable. Procéder avec prudence. |
| <p>Créer chapitre</p> <p>RAM</p> <p>(→ ci-dessous, “Pour une édition rapide”)</p> | <ol style="list-style-type: none"> 1 Appuyer sur [ENTER] au point où diviser. <ul style="list-style-type: none"> • Répéter cette étape pour diviser ailleurs. 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner “Sortie”, puis appuyer sur [ENTER].  |
| <p>Fusionner chapitres</p> <p>RAM</p> | <p>Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner “Fusionner”, puis appuyer sur [ENTER].</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le chapitre sélectionné et le chapitre suivant seront fusionnés. |

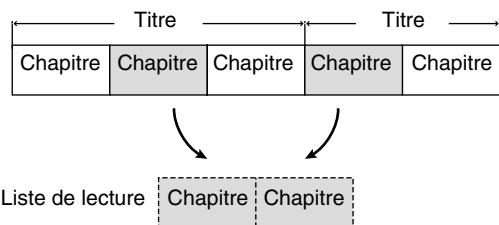
* L'édition multiple est possible.

Pour une édition rapide

- Utiliser la recherche, le glissement temporel ou le ralenti (→ page 21) pour trouver le point désiré.
- Appuyer sur [◀◀, ▶▶] pour passer à la fin du titre.



Il est possible d'organiser les chapitres (→ page 26) pour créer une liste de lecture.



- L'édition de listes de lecture ne modifie pas les données enregistrées.
- Les listes de lecture ne sont pas enregistrées séparément; ainsi, elles n'occupent pas beaucoup d'espace sur le disque.

RAM

- Nombre maximum d'items sur un disque:
 - Listes de lecture : 99
 - Chapitres dans listes de lecture : Environ 1 000 (varie selon l'état de l'enregistrement)
- Si le nombre maximum d'éléments pour un disque est dépassé, les éléments saisis ne seront pas tous enregistrés.

Création des listes de lecture

RAM

Préparatifs

- Mettre l'appareil sous tension.
- Allumer le téléviseur et sélectionner l'entrée vidéo adéquate suivant les connexions de cet appareil.
- Insérer le disque qui contient le titre à éditer.
- Déverrouiller la protection (→ page 30).
- Il n'est pas possible de créer ou d'éditer une liste de lecture pendant l'enregistrement.

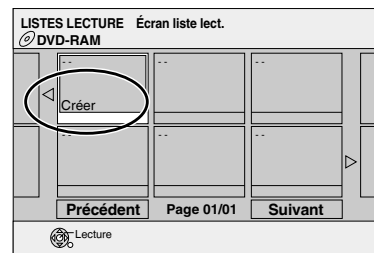
1 En mode arrêt

Appuyer sur [FUNCTIONS].

2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Autres fonctions", puis appuyer sur [ENTER].



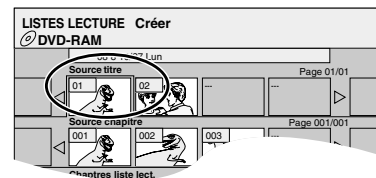
3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "LISTES DE LECTURE", puis appuyer sur [ENTER].



4 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Créer", puis appuyer sur [ENTER].

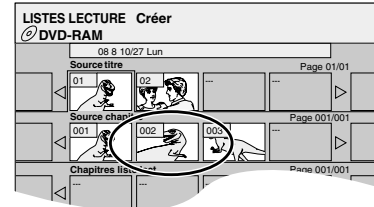
5 Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner le titre source, puis appuyer sur [▼].

- Appuyer sur [ENTER] pour sélectionner tous les chapitres du titre, puis passer à l'étape 7.



6 Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner le chapitre désiré pour ajouter à la liste de lecture, puis appuyer sur [ENTER].

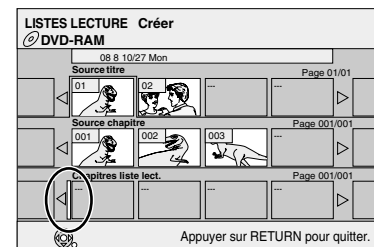
Appuyer sur [▲] pour annuler.



- Il est également possible de créer un nouveau chapitre à partir d'un titre source.

Appuyer sur [SUB MENU], sélectionner "Créer chapitre", puis appuyer sur [ENTER] (→ page 27, Créer chapitre).

7 Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner la position où insérer le chapitre, puis appuyer sur [ENTER].



- Appuyer sur [▲] pour sélectionner d'autres titres source.
- Répéter les étapes de 6 à 7 pour ajouter des chapitres.

8 Appuyer sur [RETURN].

Pour quitter l'écran

Appuyer sur [RETURN] à plusieurs reprises.

Retour au menu précédent

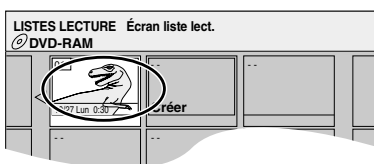
Appuyer sur [RETURN].

Édition et lecture de listes de lecture/chapitres

RAM **-RW(VR)** (Lecture uniquement)

- 1 En mode arrêt
Appuyer sur [FUNCTIONS].
- 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner “Autres fonctions”, et appuyer sur [ENTER].
- 3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner “LISTES DE LECTURE”, puis appuyer sur [ENTER].
- 4 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner une liste de lecture.

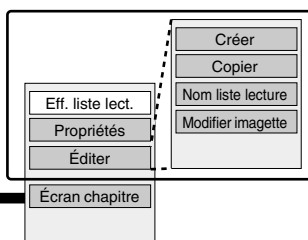
Pour amorcer la lecture → Appuyer sur [ENTER].
Pour éditer → Étape 5.



• Pour afficher d'autres pages/Édition multiple (→ page 26)

- 5 Appuyer sur [SUB MENU], puis sur [▲, ▼] pour sélectionner l'opération, puis appuyer sur [ENTER].

• Lors de la sélection de “Éditer”, appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner l'opération, puis appuyer sur [ENTER].

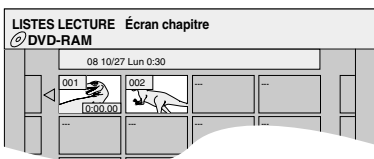


→ Consulter “Opérations de listes de lecture”.

Lors de la sélection de “Écran chapitre”

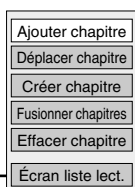
- 6 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner le chapitre.

Pour amorcer la lecture → Appuyer sur [ENTER].
Pour éditer → Étape 7.



• Pour afficher d'autres pages/Édition multiple (→ page 26)

- 7 Appuyer sur [SUB MENU], puis sur [▲, ▼] pour sélectionner l'opération, puis appuyer sur [ENTER].

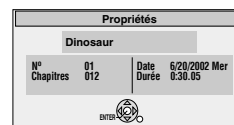


→ Se reporter à “Opérations sur les chapitres”.

• Il est possible de retourner à l'écran liste lect.

Opérations de listes de lecture

| | |
|--------------------------------------|--|
| Eff. liste lect.* RAM | Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner “Effacer”, puis appuyer sur [ENTER]. |
| Propriétés RAM -RW(VR) | Les informations sur la liste de lecture (par ex. : durée et date) s'affichent. • Appuyer sur [ENTER] pour quitter l'écran. |
| Créer RAM | → page 28, Création des listes de lecture, étapes 5 à 8 |
| Copier* RAM | Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner “Copier”, puis appuyer sur [ENTER]. |
| Nom liste lecture RAM | → page 31, Entrée de texte |
| Modifier imagette RAM | → page 27, Modifier imagette |



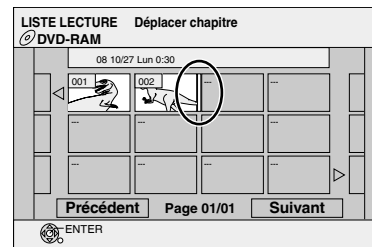
* L'édition multiple est possible.

Opérations sur les chapitres

RAM

• L'édition de chapitres dans une liste de lecture ne modifie pas les titres et les chapitres de la source.

| | |
|---------------------|--|
| Ajouter chapitre | → page 28, Création des listes de lecture, étapes 5 à 8 |
| Déplacer chapitre | Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner la position où insérer le chapitre, puis appuyer sur [ENTER]. |
| Créer chapitre | → page 27, Créer chapitre |
| Fusionner chapitres | → page 27, Fusionner chapitres |
| Effacer chapitre* | → page 27, Effacer chapitre |



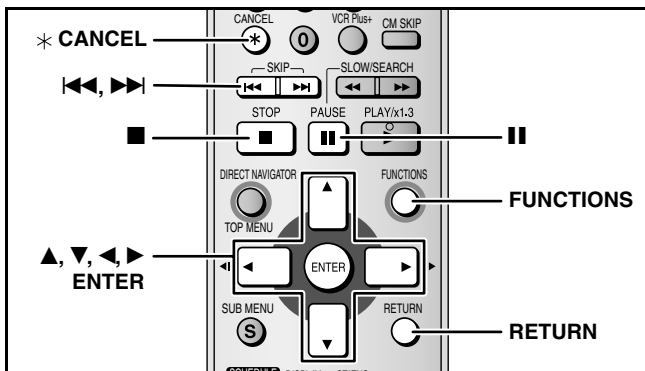
* L'édition multiple est possible.

Pour quitter l'écran

Appuyer sur [RETURN] à plusieurs reprises.

Retour au menu précédent

Appuyer sur [RETURN].



Préparatifs

- Mettre le téléviseur en marche et sélectionner l'entrée vidéo appropriée conformément aux connexions effectuées.
- Établir le contact sur l'appareil.
- Insérer le disque à gérer.

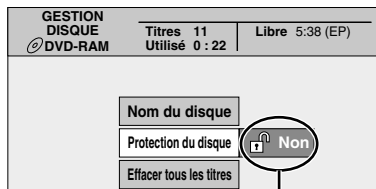
- 1** En mode arrêt
Appuyer sur [FUNCTIONS].
- 2** Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Autres fonctions", puis appuyer sur [ENTER].
- 3** Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "GESTION DISQUE", puis appuyer sur [ENTER].
Sélectionner l'étape 4 suivant ce que l'on désire faire ensuite.

Réglage de la protection

RAM

étapes 1 à 3 (→ ci-dessus)

- 4** Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Protection du disque", puis appuyer sur [ENTER].
- 5** Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Oui", puis appuyer sur [ENTER].

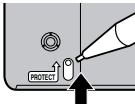


L'icône du cadenas paraît fermé pour indiquer que le titre est protégé.

Réglage de la protection de tout le disque

- Pour DVD-RAM avec cartouche

Lorsque l'onglet de protection en écriture est dans la position de protection, la lecture s'amorce automatiquement dès après la mise en place du disque.



Donner un nom à un disque

RAM -R -RW(V) +R

Préparatifs

- Déverrouiller la protection (→ ci-dessus).
- étapes 1 à 3 (→ ci-dessus)

- 4** Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Nom du disque", puis appuyer sur [ENTER].
→ page 31, Entrée de texte
 - Le nom du disque est affiché dans la fenêtre des FONCTIONS.
 - Dans le cas d'un DVD-R finalisé, le nom s'affiche sur le menu principal.



Pour quitter l'écran

Appuyer sur [RETURN] à plusieurs reprises.

Retour au menu précédent
Appuyer sur [RETURN].

Effacer tous les titres – Effacer tous les titres

RAM

Préparatifs

- Déverrouiller la protection (→ à gauche).
- étapes 1-3 (→ ci-contre à gauche)

- 4** Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Effacer tous les titres", puis appuyer sur [ENTER].
- 5** Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Oui", puis appuyer sur [ENTER].
- 6** Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Début", puis appuyer sur [ENTER].
Un message apparaît lorsque l'opération est terminée.
- 7** Appuyer sur [ENTER].

Nota

- Un enregistrement supprimé ne peut être récupéré. Procéder avec prudence.
- Le fait d'effacer tous les titres vidéo entraîne l'effacement de toutes les listes de lecture.
- Aucun effacement ne peut être effectué si au moins un titre est protégé contre l'effacement.

Effacement de tout le contenu d'un disque – Formatage du disque

RAM -RW(V) -RW(VR)

Nota

- Le formatage d'un disque en efface tout le contenu lequel ne peut être récupéré. Procéder avec prudence. L'ensemble du contenu est effacé après formatage même si le disque était protégé contre l'effacement.

Préparatifs

- Déverrouiller la protection (→ à gauche).
- étapes 1-3 (→ ci-contre à gauche)

- 4** Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Formatage du disque", puis appuyer sur [ENTER].
- 5** Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Oui", puis appuyer sur [ENTER].
- 6** Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Début", puis appuyer sur [ENTER].
Un message s'affiche après le formatage.
- 7** Appuyer sur [ENTER].

Nota

- Ne pas débrancher le cordon d'alimentation pendant le formatage d'un disque. Le disque pourrait devenir inutilisable. Le formatage prend normalement quelques minutes, mais il peut prendre jusqu'à 70 minutes.

Pour arrêter le formatage

- Appuyer sur [RETURN].
(Il est possible d'annuler le formatage s'il prend plus de 2 minutes. Il faudra alors formater le disque à nouveau.)
- Le formatage ne peut s'effectuer sur des DVD-R, +R ou des CD-R/RW.
- Un DVD-RW ne peut être formaté qu'en format DVD-Vidéo sur cet appareil.
- Un disque formaté sur cet appareil pourrait ne pas pouvoir être utilisé sur aucun autre appareil.

Pour quitter l'écran

Appuyer sur [RETURN] à plusieurs reprises.

Retour au menu précédent
Appuyer sur [RETURN].

Marche à suivre pour permettre la lecture d'un DVD-R, DVD-RW (format DVD-Vidéo) ou +R sur d'autres appareils – Finalisation

-R -RW(V) +R

étapes 1-3 (→ page 30)

4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner “La lecture s’amorce avec:”, puis appuyer sur [ENTER].

Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner “Menu principal” ou “Premier titre”, puis appuyer sur [ENTER].

Il est possible de sélectionner si le menu principal s’affichera une fois la finalisation terminée.

Menu principal : Le menu principal apparaît en premier.

Premier titre : Le contenu du disque est lu sans que le menu principal s’affiche.

5 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner “Finaliser”, puis appuyer sur [ENTER].

6 Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner “Oui”, puis appuyer sur [ENTER].

7 Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner “Début”, puis appuyer sur [ENTER].

Un message apparaît lorsque l’opération est terminée.

8 Appuyer sur [ENTER].

- La finalisation débute.
- Il n’est pas possible d’annuler la finalisation.

Nota

Lors de la finalisation d’un disque compatible avec l’enregistrement à haute vitesse, il se peut que la finalisation prenne plus de temps que celui affiché à l’écran (environ quatre fois plus de temps).

Après la finalisation

- **-R +R** Seule la lecture du disque est maintenant possible. L’enregistrement et l’édition ne sont plus possibles.
- **-RW(V)** Il est possible d’enregistrer et d’éditer sur le disque après le formatage (→ ci-contre à gauche) bien que seule sa lecture soit possible après la finalisation.
- Les titres sont divisés en chapitres d’environ 5 * minutes.
* Cette durée varie en grande partie des conditions et du mode d’enregistrement.
- Il y a une pause de quelques secondes entre les titres et les chapitres pendant la lecture.

Ne pas débrancher le cordon d’alimentation pendant la finalisation. Le disque deviendrait inutilisable.

- La finalisation peut requérir jusqu’à 15 minutes.
- Il n’est pas possible de finaliser des DVD-R, DVD-RW (Format DVD-Vidéo) ou des +R enregistrés sur les appareils d’autres fabricants.
- Les DVD-R, DVD-RW (Format DVD-Vidéo) ou des +R finalisés par cet appareil peuvent ne pas être lus dans d’autres lecteurs en raison de condition de l’enregistrement.
- Le site Web de Panasonic donne plus de renseignements sur les DVD.
www.panasonic.ca

Pour quitter l’écran

Appuyer sur [RETURN] à plusieurs reprises.

Retour au menu précédent

Appuyer sur [RETURN].

RAM -R -RW(V) +R

Il est possible de donner des noms aux titres enregistrés, etc. Nombre maximum de caractères:

| RAM | Caractères | -R -RW(V) | +R | Caractères |
|------------------|------------|--------------|----|------------|
| Titre | 64 (44*) | Titre | | 44 |
| Liste de lecture | 64 | Disque | | 40 |
| Disque | 64 | | | |

* Enregistrement par minuterie

Si le nom est long, certaines parties peuvent ne pas apparaître sur certains écrans.

1 Afficher l’écran d’entrée de nom.

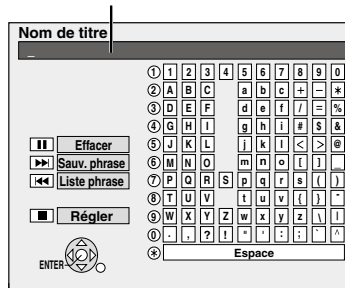
Titre (Enregistrement par minuterie) (page 18, 19 Étape 3)

Titre (page 26, Étape 3)

Liste de lecture (page 29, Étape 4)

Disque (page 30, “Pour donner un nom au disque”)

Champ du nom: affiche le texte entré



2 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner le caractère, puis appuyer sur [ENTER].

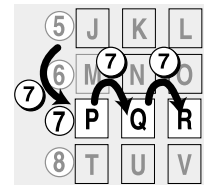
Répéter cette étape pour entrer les autres caractères.

• Pour effacer un caractère

Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner le caractère dans le champ du nom, puis appuyer sur [II].

• Utilisation des touches numériques pour entrer les caractères ex.: pour entrer la lettre “R”

- 1 Appuyer sur [7] pour aller jusqu’à la 7e rangée.
- 2 Appuyer à deux reprises sur [7] pour mettre “R” en surbrillance.
- 3 Appuyer sur [ENTER].



• Pour entrer un espace

Appuyer sur [✕ CANCEL], puis appuyer sur [ENTER].

• Pour sauvegarder les phrases utilisées souvent

Nombre maximal de phrases sauvegardées : 20
Nombre maximal de caractères par phrase : 20

- 1 Appuyer sur [▶▶] pendant que la phrase à sauvegarder s’affiche dans le champ du nom.
- 2 Appuyer sur [◀] pour sélectionner “Sauvegarder”, puis appuyer sur [ENTER].

• Pour revenir à l’écran précédent

Appuyer sur [RETURN].

• Pour rappeler une phrase sauvegardée

- 1 Appuyer sur [◀◀].
- 2 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner la phrase à rappeler et appuyer sur [ENTER].

• Pour effacer une phrase sauvegardée

- 1 Appuyer sur [◀◀].
- 2 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner la phrase à effacer et appuyer sur [SUB MENU].
- 3 Appuyer sur [ENTER].
- 4 Appuyer sur [◀] pour sélectionner “Effacer”, puis appuyer sur [ENTER].
- 5 Appuyer sur [RETURN].

3 Appuyer sur [■] (Régler).

Retourne à l’écran affiché précédemment.

Pour interrompre en cours d’écriture

Appuyer sur [RETURN].



Le texte n’est pas sauvegardé.

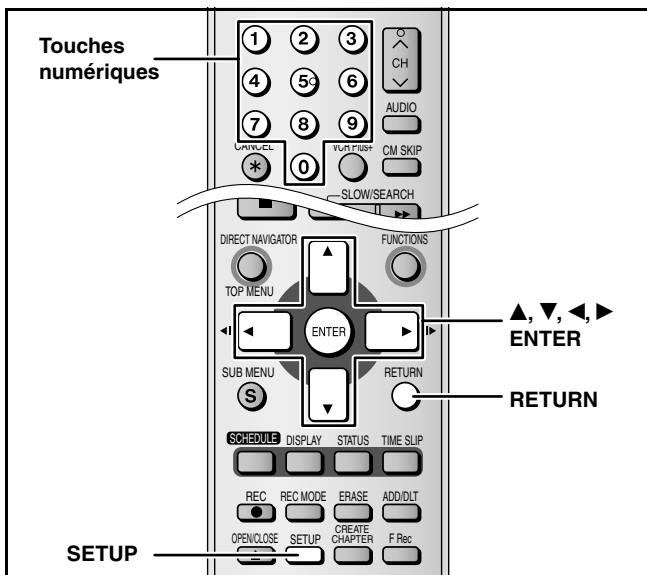
Sommaire des réglages

Voir à la page 34 pour les détails de l'utilisation des menus.

Les réglages sont conservés, même quand on met l'appareil en attente.

| Onglets | Menus | Options (Les rubriques soulignées représentent les réglages d'usine.) | | | |
|--|---|---|-------------------|----------|--|
| Réglage canaux | Source signal (RF IN) (→ page 11) | • Antenne | • <u>Câble</u> | | |
| | Programmation automatique (→ page 11) | – | | | |
| | Identification prédéfinie (→ page 13) | – | | | |
| | Identification manuelle (→ page 13) | – | | | |
| | Programmation VCR Plus+ (→ page 12) | – | | | |
| Réglage | Arrêt par minuterie Régler la durée où l'appareil reste en marche lorsqu'il n'est pas utilisé. | • 2 heures | • <u>6 heures</u> | • Non | |
| | Code de télécommande (→ page 14) | • <u>Code 1</u> | • Code 2 | • Code 3 | |
| | Réglages de l'horloge Appuyer sur [ENTER] pour afficher les réglages suivants. | | | | |
| | Réglage horloge automatique (→ page 34) | | | | |
| | Réglage horloge manuel (→ page 34) | | | | |
| | Réglage du fuseau horaire (→ page 34) | | | | |
| | • –1 • <u>0</u> • +1 | | | | |
| | Démarrage rapide Quelques secondes après la mise sous tension de l'appareil, il est possible de lancer l'enregistrement sur un disque DVD-RAM. La consommation en mode veille augmente lorsque le démarrage rapide est activé. À 4 h 00, l'appareil effectue automatiquement une opération de maintenance de quelques minutes. Les commandes de l'appareil, y compris [POWER  , sont inopérantes pendant ce processus. (La maintenance automatique ne débute pas si l'appareil est en fonction ou si un enregistrement différé est programmé à cette heure.) | | | | |
| | Réinitialisation Cette rubrique rétablit à leurs valeurs d'origine toutes les valeurs des menus SETUP, sauf l'horloge, le réglage des canaux, les restrictions par classe et la langue d'affichage. | | | | |
| | • <u>Oui</u> • <u>Non</u> | | | | |
| Disque | Réglages pour lecture Appuyer sur [ENTER] pour afficher les réglages suivants. | | | | |
| | Restrictions Pour choisir la classe de restriction de lecture des DVD-Vidéo. Suivre les directives à l'écran. Entrer un mot de passe de 4 chiffres à l'aide des touches numériques lorsque l'écran du mot de passe s'affiche. • Ne pas oublier le mot de passe. | | | | |
| | • <u>8 Autoriser tous les disques</u> : Tous les disques DVD-Vidéo peuvent être lus. | | | | |
| | • 1 à 7: Bloque la lecture de tout DVD-Vidéo dont la classe correspond au niveau choisi. | | | | |
| | • Interdire tous les disques: Bloque la lecture de tous les disques DVD-Vidéo. | | | | |
| | • Déverrouiller • <u>Changer code</u> | | | | |
| | • Modifier niveau de restriction • Déverrouillage temporaire | | | | |
| | • Mode vidéo (vidéo activé): Le réglage revient à "Audio (Non)" sur changement du disque ou lorsque l'appareil est mis hors marche. | | | | |
| | • <u>Mode audio (vidéo désactivé)</u> | | | | |
| | • <u>Anglais</u> • Français • Espagnol | | | | |
| • Version originale: La langue d'origine de chaque disque est choisie. | | | | | |
| • Autre * * * * | | | | | |
| • <u>Automatique</u> : Si la langue choisie pour le signal "Signal son" n'est pas disponible, les sous-titres apparaissent automatiquement en cette langue s'ils existent sur le disque. | | | | | |
| • <u>Anglais</u> • Français • Espagnol • Autre * * * * | | | | | |
| • <u>Anglais</u> • Français • Espagnol • Autre * * * * | | | | | |
| Signal son DVD-V • Certains disques débutent sur une langue donnée quel que soit le réglage effectué ici. • Entrer un code (→ page 36) au moyen des touches numériques lorsque "Autre * * * *" a été sélectionné. Si la langue sélectionnée n'est pas disponible, la langue par défaut sera automatiquement sélectionnée. Il y a des disques sur lesquels la sélection de la langue ne peut se faire qu'à partir de l'écran menu. | | | | | |
| Langue des sous-titres DVD-V | | | | | |
| Langue du menu DVD-V | | | | | |
| Réglages pour enregistrement Appuyer sur [ENTER] pour afficher le réglage suivant. | | | | | |
| Durée d'enregistrement mode EP Sélectionner le nombre maximum d'heures pour l'enregistrement en mode EP. (→ page 15, Modes d'enregistrement et durées d'enregistrement approximatives) | | | | | |
| • EP (Ultra longue durée) (6H): Il est possible d'enregistrer jusqu'à 6 heures sur un disque de 4,7 Go inutilisé. | | | | | |
| • <u>EP (Ultra longue durée) (8H)</u> : Il est possible d'enregistrer jusqu'à 8 heures sur un disque de 4,7 Go inutilisé. | | | | | |
| Vidéo | Arrêt sur image Choisir le type d'image lors d'un arrêt sur image (→ page 36, Images et champs). | | | | |
| | • <u>Automatique</u> | | | | |
| | • Champ: Sélectionner ce paramètre si l'image sautille en mode "Automatique". | | | | |
| • Image: Sélectionner ce mode si du texte en petits caractères ou des motifs fins ne peuvent être vus clairement dans le mode "Automatique". | | | | | |

| Onglets | Menus | Options (Les rubriques soulignées représentent les réglages d'usine.) |
|-------------------|---|---|
| Vidéo | Commande de niveau du noir Pour une amélioration de l'image, régler, selon les préférences, le niveau du noir à normal, plus clair ou plus foncé. | |
| Suite | Niveau d'entrée Permet de régler le niveau du noir du signal d'entrée. | • Plus clair • <u>Plus foncé</u> |
| | Niv. sortie (composite/SVidéo) Régler le niveau du noir du signal de sortie des prises VIDEO OUT et S VIDEO OUT. | • <u>Plus clair</u> • Plus foncé |
| | Niveau sortie vidéo composant Régler le niveau du noir du signal de sortie des prises COMPONENT VIDEO OUT (Y/Pb/Pr). | • Plus clair • <u>Normal</u> • Plus foncé |
| Audio | Compression dynamique <u>DVD-V</u> (Dolby Digital seulement) Modifier la dynamique pour une écoute discrète la nuit. | • Oui: • <u>Non:</u> |
| | Sélection MTS Sélectionner le mode d'enregistrement canal principal ou secondaire (deuxième voie son – SAP) lors d'un enregistrement sur DVD-R, DVD-RW (format DVD-Vidéo) ou +R. [Il est n'est pas possible de changer le mode canal audio secondaire à partir d'une source externe lors d'un enregistrement sur DVD-R, DVD-RW (format DVD-Vidéo) ou +R.] | • <u>Principal</u> • SAP (seconde piste son) |
| | Sortie audio numérique Modifier ces réglages si de l'équipement a été raccordé à cet appareil par l'entremise de la borne DIGITAL AUDIO OUT (→ page 9). • Appuyer sur [ENTER] pour afficher le menu. | |
| | Conv.-abaissement PCM Sélectionner comment convertir le son avec une fréquence d'échantillonnage de 96 kHz ou de 88,2 kHz. • Les signaux sont convertis à 48 kHz ou à 44,1 kHz quels que soient les réglages ci-contre, si les signaux ont une fréquence d'échantillonnage dépassant 96 kHz ou 88,2 kHz si le disque est protégé contre la copie. | • Oui: Les signaux sont convertis à 48 kHz ou à 44,1 kHz. (Sélectionner quand l'équipement raccordé peut traiter des signaux dont la fréquence d'échantillonnage est de 96 kHz ou de 88,2 kHz.) • <u>Non:</u> Les signaux sont convertis à 96 kHz ou à 88,2 kHz. (Sélectionner quand l'équipement raccordé peut traiter des signaux dont la fréquence d'échantillonnage est de 96 kHz ou de 88,2 kHz.) |
| | Dolby Digital  Sélectionner la sortie du signal, sortie "Bitstream" pour que l'équipement connecté puisse décoder le signal ou pour décoder sur cet appareil et sélectionner le signal de sortie "PCM" (2 canal). | • <u>Bitstream:</u> Lorsque l'appareil est raccordé à de l'équipement arborant le logo Dolby Digital. • PCM: Lorsque l'appareil est raccordé à de l'équipement n'arborant pas le logo Dolby Digital. |
| | DTS  Nota Des réglages erronés risquent de causer des bruits, d'entraîner des dommages auditifs ou des avaries de haut-parleurs et de fausser les enregistrements numériques. | • <u>Bitstream:</u> Lorsque l'appareil est raccordé à de l'équipement arborant le logo DTS. • PCM: Lorsque l'appareil est raccordé à de l'équipement n'arborant pas le logo DTS. |
| Affichage | Messages à l'écran Sélectionner si les messages doivent s'afficher automatiquement à l'écran. | • <u>Automatique</u> • Non |
| | Langue de l'affichage Sélectionner la langue des menus et des messages à l'écran. | • <u>Anglais</u> • Espagnol • Français |
| | Arrière-plan bleu Sélectionner "Non" pour ne pas afficher l'arrière-plan bleu lorsque le signal de réception est faible. | • <u>Oui</u> • Non |
| | Affichage fluorescent Change la luminosité de l'affichage. | • <u>Clair</u> • Assombri • Auto: L'affichage est assombri pendant la lecture et se rallume brièvement lors d'une pression sur une touche. Tous les affichages disparaissent lorsque l'appareil est mis hors marche. Avec ce mode, la consommation d'énergie en mode attente peut être réduite. |
| Écran télé | Type télé (→ page 14) | • <u>Format 4:3 et 480i</u> • Format 4:3 et 480p • Format 16:9 et 480i • Format 16:9 et 480p |
| | Mode télé des disques DVD-Vidéo Sélectionner comment une image grand écran de DVD-Vidéo s'affiche sur un téléviseur standard 4:3. | • <u>Panoramique & Balayage:</u> Le signal vidéo enregistré pour un grand écran est reproduit en format Panoramique et Balayage (sauf si le producteur du disque l'interdit). • Boîte aux lettres: Le signal vidéo enregistré pour grand écran est reproduit en format boîte aux lettres. |
| | Mode télé des disques DVD-RAM Sélectionner comment une image grand écran de DVD-RAM s'affiche sur un téléviseur standard 4:3. | • 4: 3: Programmes reproduits tels qu'enregistrés. • <u>Panoramique & Balayage:</u> Le signal vidéo enregistré pour un grand écran est reproduit en format Panoramique et Balayage. • <u>Boîte aux lettres:</u> Le signal vidéo enregistré pour grand écran est reproduit en format boîte aux lettres. |

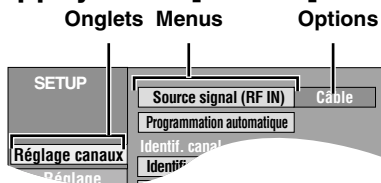


Marches à suivre communes

Préparatifs

- Les réglages sont conservés, même quand on met l'appareil en attente.
- Allumer le téléviseur et sélectionner l'entrée vidéo adéquate suivant les connexions de cet appareil.
- Mettre l'appareil sous tension.

1 En mode arrêt
Appuyer sur [SETUP].



2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner l'onglet, appuyer sur [▶].

3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le menu, puis appuyer sur [ENTER].

4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner l'option, puis appuyer sur [ENTER].

Nota

La procédure à suivre peut varier. Le cas échéant, suivre les instructions à l'écran pour effectuer l'opération.

Réglages de l'horloge

- En cas de panne d'alimentation, le réglage d'heure reste mémorisé environ 1 minute.

1 En mode arrêt
Appuyer sur [SETUP].

2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Réglage" et appuyer sur [▶].

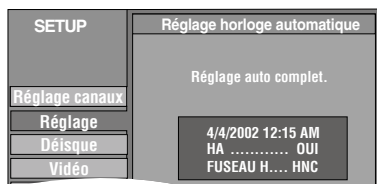
3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Réglages de l'horloge" et appuyer sur [ENTER].

Réglage automatique de l'horloge

4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Réglage horloge automatique", puis appuyer sur [ENTER].

5 Appuyer sur [ENTER].

Le réglage automatique de l'horloge débute. Ce réglage peut prendre beaucoup de temps, même plusieurs heures dans certains cas. Lorsque le réglage est complété, l'écran suivant apparaît.



- Si l'horloge n'a pas été réglée correctement, faire le réglage manuellement ou utiliser la fonction de sélection du fuseau horaire.
- L'indication HA, heure avancée, confirme que l'heure d'été a été réglée.
- L'indication Fuseau h indique la différence par rapport au temps universel (TU).

| | |
|--|----------|
| HNE (heure normale de l'Est) | = TU -5 |
| HNC (heure normale du Centre) | = TU -6 |
| HNR (heure normale des Rocheuses) | = TU -7 |
| HNP (heure normale du Pacifique) | = TU -8 |
| HNA (heure normale de l'Alaska) | = TU -9 |
| HNH (heure normale d'Hawaï) | = TU -10 |
| Pour les autres fuseaux horaires : xx heures | |

6 Appuyer sur [ENTER].

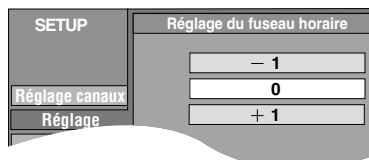
Pour arrêter le réglage en cours

Appuyer sur [RETURN].

Réglage du fuseau horaire

Régler le fuseau horaire (-1 ou +1) s'il n'a pas été réglé correctement par le réglage automatique de l'horloge. Il est impossible de modifier ce réglage si l'horloge a été réglée manuellement.

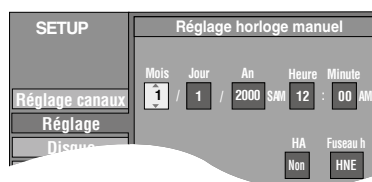
4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Réglage du fuseau horaire" et appuyer sur [ENTER].



5 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "-1" ou "+1", puis appuyer sur [ENTER].

Réglage manuel de l'horloge

4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Réglage horloge manuel" et appuyer sur [ENTER].



5 Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner la valeur à changer et appuyer sur [▲, ▼] pour effectuer le changement.

HA (heure avancée): Oui ou Non
Si "Oui" est sélectionné, l'horloge sera avancée d'une heure, à 2 heures du matin le premier dimanche d'avril et elle sera reculée d'une heure, à 2 heures du matin le dernier dimanche d'octobre.
Fuseau h (→ ci-dessus)

6 Appuyer sur [ENTER].

L'horloge se met en marche.

Lorsque le fuseau horaire est modifié, les heures d'enregistrement programmées avant la modification du fuseau horaire changent également pour correspondre au nouveau fuseau horaire.

Pour quitter l'écran

Appuyer sur [SETUP].

Retour au menu précédent

Appuyer sur [RETURN].

Spécifications

Système d'enregistrement: Format d'enregistrement DVD-Vidéo (DVD-RAM),
Format DVD-Vidéo (DVD-R),
Format DVD-Vidéo (DVD-RW)

Analyseur optique : Système à 1 objectif, 2 modules d'intégration
(longueur d'onde : 662 nm pour les DVD, 795 nm pour les CD)

Disques enregistrables:

DVD-RAM :

Version 2.0

Version 2.1/DVD-RAM 3x, mise à jour 1.0

Version 2.2/DVD-RAM 5x, mise à jour 2.0

DVD-R :

Version générale 2.0

Version générale 2.0/DVD-R 4x, mise à jour 1.0

Version générale 2.x/DVD-R 8x, mise à jour 3.0

DVD-RW :

Version 1.1

Version 1.1/DVD-RW 2x, mise à jour 1.0

Version 1.2/DVD-RW 4x, mise à jour 2.0

+R :

Version 1.0

Version 1.1

Version 1.2

Durée d'enregistrement:

Maximum 8 heures (avec un disque de 4,7 Go)

XP: Environ 60 minutes SP: Environ 120 minutes

LP: Environ 240 minutes EP: Environ 360 minutes/480 minutes

Disques dont la lecture est possible:

DVD-RAM, DVD-R, DVD-RW, +R,
+RW, DVD-Vidéo, DVD-Audio, CD-Vidéo, CD-Audio (CD-DA),
CD-R/CD-RW (MP3, JPEG, CD-DA, CD-Vidéo formatés)

Vidéo

Système de télévision: Système couleur NTSC, 525 lignes, 60 images

Système d'enregistrement: MPEG2 (VBR hybride)

Entrée: LINE (prise à contact) x3, 1,0 V c.-à-c.; 75 Ω
Connecteur S x3 Y: 1,0 V c.-à-c.; 75 Ω
C: 0,286 V c.-à-c.; 75 Ω

Sortie: LINE (prise à contact) x1, 1,0 V c.-à-c.; 75 Ω
Connecteur S x1 Y: 1,0 V c.-à-c.; 75 Ω
C: 0,286 V c.-à-c.; 75 Ω

Sortie à composantes vidéo (480p/480i): Y: 1,0 V c.-à-c.; 75 Ω
Pb: 0,7 V c.-à-c.; 75 Ω
Pr: 0,7 V c.-à-c.; 75 Ω

Entrée de l'antenne: Canaux de télévision: canaux 2 à 69, 75 Ω
Canaux de câblodistribution: canaux 1 à 125, 75 Ω

Système audio

Système d'enregistrement:

Entrée:

Dolby Digital (XP/SP/LP/EP)

LINE (prise à contact) x3

Entrée référence: 309 mVeff.

FS: 2 Veff. (1 kHz, 0 dB)

Impédance d'entrée: 47 kΩ

LINE (prise à contact) x1

Sortie référence: 309 mVeff.

FS: 2 Veff. (1 kHz, 0 dB)

Impédance de sortie: 1 kΩ

(Impédance de charge: 10 kΩ)

Enregistrement: 2 canaux

Lecture: 2 canaux

Nombre de canaux:

Autres connecteurs d'entrée/sortie:

Audio numérique sortie audio numérique optique

Plage des températures de fonctionnement: 5 °C à 40 °C (41 °F à 104 °F)

Plage d'humidité ambiante:

Humidité relative de 10 % à 80 % (sans condensation)

Horloge:

Affichage numérique de 12 heures piloté au quartz

Spécifications laser

Produit laser de classe 1

Longueur d'onde:

662 nm (pour les DVD), 795 nm (pour les CD)

Puissance de laser:

Aucun risque de radiations dangereuses avec protection de sécurité

Source d'alimentation:

120 V c.a., 60 Hz

Consommation:

23 W

Dimensions (L x H x P):

Environ 430 mm x 63 mm x 337 mm

(Environ 16¹⁵/₁₆ po x 2¹/₂ po x 13³/₁₆ po)

(parties saillantes non comprises)

Poids:

Environ 3,6 kg (7,94 lb)

Consommation en mode attente : Environ 8,2 W

Nota

Sujet à changements sans préavis.

Le poids et les dimensions sont approximatifs.

Entretien

Les pièces de haute précision intégrées à cet appareil sont sensibles aux conditions environnementales, surtout la température, l'humidité et la poussière. La fumée du tabac peut également être la cause de mauvais fonctionnement ou défectuosité.

Pour nettoyer cet appareil, l'essuyer avec un chiffon doux et sec.

- Ne jamais utiliser d'alcool, de diluant pour peinture ni de benzène pour nettoyer l'appareil.
- Avant d'utiliser un chiffon traité chimiquement, lire attentivement les directives sur l'emballage du chiffon.

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. "Dolby" et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.

"DTS" et "DTS 2.0 + Digital Out" sont des marques de commerce de Digital Theater Systems, Inc.

VCR Plus+ et PlusCode sont des marques déposées de Gemstar Development Corporation. Le système VCR Plus+ est fabriqué sous licence de Gemstar Development Corporation.

Respecter les consignes ci-dessous afin d'assurer une qualité durable de l'écoute et du visionnement des images.

Avec le temps, il est possible que la poussière et les saletés s'accumulent sur la lentille de l'appareil, ce qui peut rendre impossibles l'enregistrement et la lecture de disques.

Utiliser le **Nettoyeur pour lentille DVD (RP-CL720PP)** environ une fois par an. Lire les directives sur l'emballage du nettoyeur d'objectif avant de l'utiliser. Lire les directives sur l'emballage du nettoyeur d'objectif avant de l'utiliser.

Brevets 5,307,173; 5,335,079; 4,908,713; 4,751,578, et 4,706,121

Cet appareil incorpore une technologie anti-piratage protégée par des brevets déposés auprès des autorités du gouvernement américain et d'autres droits de propriété intellectuelle détenus par Macrovision Corporation et d'autres détenteurs de droits. L'utilisation de cette technologie de protection des droits d'auteur doit être autorisée par la société Macrovision et doit se limiter à des fins de divertissement privé à moins d'une autorisation préalable et explicite de Macrovision Corporation. Toute rétro-ingénierie ou tout démontage est interdit.

Technologie de décodage audio MPEG Layer 3 sous licence de Fraunhofer IIS et Thomson multimedia.

Bitstream (train de bits)

C'est la forme numérique des signaux audio multicanaux (ex.: 5,1 canaux) avant d'être décodés en divers canaux discrets.

CPRM (Content Protection for Recordable Media)

CPRM est une technologie de protection pour protéger les contenus dont une seule copie est autorisée. De tels contenus ne peuvent être enregistrés que sur des enregistreurs et disques compatibles à CPRM.

Dolby Digital

Il s'agit d'une méthode de codage de signaux numériques mise au point par la société Dolby Laboratories. Les signaux peuvent être au format stéréophonique (2 canaux) ou à multi-canaux. Une grande quantité d'information audio peut être enregistrée sur un seul disque avec cette méthode.

DTS (Digital Theater Systems)

Il s'agit d'une méthode utilisée dans plusieurs salles de cinéma. La séparation des canaux est bonne, ce qui permet de produire des effets sonores réalistes.

Dynamique

La dynamique est la mesure de la différence entre le plus bas niveau de son pouvant être perçu au-dessus du seuil de bruit d'un appareil donné et le signal le plus élevé avant la production de distorsion. La compression de la gamme dynamique signifie la réduction de l'écart entre les sons les plus forts et les plus doux. Ainsi, lors de la lecture à faible volume, les dialogues demeurent très audibles.

Film et vidéo

Les disques DVD-Vidéo sont enregistrés en mode film ou vidéo. Cet appareil peut déterminer le mode utilisé puis utilise la méthode appropriée de sortie progressive.

- Le mode film est enregistré à 24 ou 30 images par seconde, avec généralement 24 images pour la fabrication des films.
- D'autre part, le mode vidéo est enregistré à 60 images par seconde (deux champs forment une image).

Finalisation

Un processus rendant la lecture de CD-R, CD-RW, DVD-R, etc., possible par des appareils qui lisent ces médias. Il est possible de finaliser des disques DVD-R, DVD-RW (format DVD-Vidéo) et +R sur cet appareil. Après la finalisation, seule la lecture est possible sur le disque et il est impossible d'enregistrer dessus ou de l'éditer. Il est possible d'effectuer un enregistrement après le formatage, cependant, avec un disque DVD-RW, seule la lecture est possible après la finalisation.

Formatage

Le formatage est un procédé qui rend un support d'enregistrement, tel un DVD-RAM, inscriptible sur un enregistreur. Il est possible de formater des disques DVD-RAM et DVD-RW (seulement comme format de DVD-Vidéo) sur cet appareil. Le formatage efface irrévocablement tout le contenu.

Fréquence d'échantillonnage

L'échantillonnage est un procédé qui convertit la taille des ondes sonores (signal analogique) d'échantillons pris à des périodes prédéfinies en des nombres (codage numérique). La fréquence d'échantillonnage est le nombre d'échantillons pris par seconde. Plus le chiffre est élevé, plus la reproduction sonore est semblable à l'originale.

Images et champs

Les images sont les images qui composent les vidéos visionnés sur un téléviseur. Chaque image comprend deux champs.



Image

Champ

Champ

- Un arrêt sur image produit deux champs. Il en résulte une image plus floue mais d'une qualité généralement supérieure.
- Un arrêt sur champ donne une image moins floue mais d'une qualité inférieure.

Imagette

Représentation miniature d'une image utilisée pour afficher de multiples images sous la forme d'une liste.

JPEG (Joint Photographic Experts Group)

Il s'agit d'un système utilisé pour la compression et le décodage des images fixes en couleur. Lors de la sélection de JPEG comme système de stockage sur un appareil photo numérique, etc., les données seront comprimées du 1/10 au 1/100 de leur taille originale. JPEG offre une faible détérioration de la qualité de l'image pour un degré de compression donné.

Mélange-abaissement

Ceci est un procédé de remixage multicanal audio présent sur certains disques en deux canaux pour une sortie stéréo. Fonction particulièrement pratique lors de la lecture sur les haut-parleurs du téléviseur d'enregistrements audio 5.1 canaux sur DVD. Certains disques ne permettent pas le mélange - abaissement. Dans un tel cas, la sortie sera sur les deux canaux avant sur cet appareil.

MP3 (audio MPEG de niveau 3)

Une méthode de compression sonore qui réduit les fichiers son au dixième de leur taille sans perte appréciable de qualité. La lecture d'enregistrements MP3 sur CD-R et CD-RW est possible.

Panoramique et balayage/boîte aux lettres

La DVD-Vidéo est généralement produite pour être projetée sur un téléviseur grand écran (format d'image 16:9). De tels programmes ne conviennent pas à un téléviseur standard dont le format est de 4:3. Deux styles d'images "Panoramique et Balayage" et "Boîte aux lettres" permettent de traiter de telles images.

Panoramique & Balayage:

Les côtés sont tronqués pour que l'image convienne à l'écran.



Boîte aux lettres:

Une bande noire apparaît en haut et en bas de l'image pour que l'image elle-même conserve son format 16:9.



Pilotage de la lecture (PBC)

Il s'agit d'une méthode de lecture des CD-Vidéo. Elle permet de sélectionner les scènes et les informations à l'aide des menus (Cet appareil est compatible avec les versions 2,0 et 1,1.)

Protection

Il est possible de prévenir des effacements accidentels en réglant la protection.

Sorties entrelacées et progressives

Le signal vidéo normalisé en Amérique, NTSC, comporte 480 lignes de balayage entrelacées (i), tandis que le balayage progressif utilise deux fois ce nombre de lignes de balayage. Ce balayage est appelé 480p. Avec la sortie progressive, il est possible de bénéficier de la haute résolution vidéo enregistrée sur les supports tels que DVD-Vidéo. Le téléviseur doit être compatible afin de permettre la vidéo progressive.

TIFF (Tag Image File Format)

Système de compression/décodage d'images fixes couleur. Il s'agit d'un format couramment utilisé pour la sauvegarde d'images de haute qualité sur des appareils photo et autres appareils numériques.


Liste des codes de langue

Entrer le code à l'aide des touches numériques.




| | | | | | |
|-----------------------|--------------------------|--------------------|------------------|--------------------|-------------------|
| Abkhaze: 6566 | Bulgare: 6671 | Grec: 6976 | Kurde: 7585 | Panjabi: 8065 | Tadjik: 8471 |
| Afar: 6565 | Cambodgien (khmer): 7577 | Groenlandais: 7576 | Lao: 7679 | Perse: 7065 | Tagalog: 8476 |
| Afghan, Pachtou: 8083 | Catalan: 6765 | Guarani: 7178 | Latin: 7665 | Polonais: 8076 | Tamoul: 8465 |
| Afrikaans: 6570 | Chinois: 9072 | Gujarati: 7185 | Letton: 7686 | Portugais: 8084 | Tatar: 8484 |
| Aimara: 6589 | Coréen: 6779 | Géorgien: 7565 | Lingala: 7678 | Quechua: 8185 | Tchèque: 6783 |
| Albanais: 8381 | Coréen: 6779 | Haoussa: 7265 | Lithuanien: 7684 | Rhétio-Roman: 8277 | Thaïlandais: 8472 |
| Allemand: 6869 | Croate: 7282 | Hindi: 7273 | Macédonien: 7775 | Roumain: 8279 | Tibétain: 6679 |
| Améharic: 6577 | Danois: 6865 | Hollandais: 7876 | Malais: 7783 | Russe: 8285 | Tigrigna: 8473 |
| Anglais: 6978 | Espagnol: 6983 | Hongrois: 7285 | Malayalam: 7776 | Samoan: 8377 | Tsonga: 8479 |
| Arabe: 6582 | Espéranto: 6979 | Hébreu: 7387 | Malgache: 7771 | Sanscrit: 8365 | Turc: 8482 |
| Arménien: 7289 | Estonien: 6984 | Indonésien: 7378 | Maltais: 7784 | Serbe: 8382 | Turkmène: 8475 |
| Assamais: 6583 | Fidjien: 7074 | Interlangue: 7365 | Maori: 7773 | Serbo-Croate: 8372 | Twi (akan): 8487 |
| Azééri: 6590 | Finois: 7073 | Irlandais: 7165 | Marathi: 7782 | Shona: 8378 | Télougou: 8469 |
| Bachkir: 6665 | Français: 7082 | Islandais: 7383 | Moldave: 7779 | Sindhi: 8368 | Ukrainien: 8575 |
| Basque: 6985 | Frison: 7089 | Italien: 7384 | Mongol: 7778 | Singhalais: 8373 | Vietnamien: 8673 |
| Bengali: 6678 | Féringien: 7079 | Japonais: 7465 | Nauru: 7865 | Slovaque: 8375 | Volapük: 8679 |
| Bhoutan: 6890 | Galicien: 7176 | Javanais: 7487 | Norvégien: 7879 | Slovène: 8376 | Wolof: 8779 |
| Bihari: 6672 | Gallois: 6789 | Kachmiri: 7583 | Népalais: 7869 | Somali: 8379 | Xhosa: 8872 |
| Birman: 7789 | Gaélique d'Écosse: 7168 | Kannara: 7578 | Oriya: 7982 | Soudanais: 8385 | Yiddish: 7473 |
| Biélorusse: 6669 | | Kazakh: 7575 | Ourdou: 8582 | Suédois: 8386 | Yorouba: 8979 |
| Breton: 6682 | | Kirghiz: 7589 | Ouzbèque: 8590 | Swahili: 8387 | Zulu: 9085 |

| Réglage | | Page |
|---|---|-----------------|
| Quel matériel faut-il pour écouter l'ambiphonie multicanaux? | <ul style="list-style-type: none"> ● DVD-Vidéo: Il est possible de reproduire l'ambiphonie multicanaux des DVD-Vidéo en raccordant numériquement un amplificateur équipé de Dolby Digital et d'un décodeur DTS. ● DVD-Audio: Cet appareil reproduit les sons DVD-Audio sur 2 canaux. L'ambiphonie multicanaux n'est pas possible. | 9 — |
| Les casques d'écoute et les haut-parleurs se raccordent-ils directement à l'appareil? | <ul style="list-style-type: none"> ● Il n'est pas possible de les raccorder directement à l'appareil. Raccorder avec un amplificateur, etc. | 9 |
| Le téléviseur est doté d'une borne d'entrée S Vidéo et d'entrées à composantes vidéo. Où doit-on se raccorder l'appareil? | <ul style="list-style-type: none"> ● L'entrée à composantes vidéo est recommandée. La sortie de signal à composantes vidéo achemine séparément les signaux de différence chromatique (P_B/P_R) et le signal de luminance (Y) de manière à assurer un rendu chromatique d'une grande fidélité. Si le téléviseur est compatible avec une sortie de signal à balayage progressif, il peut afficher une excellente qualité d'image car la sortie à composantes vidéo de cet appareil livre un signal à balayage progressif. | 7, 8 |
| La sortie progressive de mon téléviseur est-elle compatible? | <ul style="list-style-type: none"> ● Tous les téléviseurs de marque Panasonic dotés de connecteurs d'entrée 480p sont compatibles. Communiquer avec le fabricant si un téléviseur d'une autre marque est utilisé. | — |
| Disques | | |
| La lecture des DVD-Vidéo, DVD-Audio et CD-Vidéo achetés dans un autre pays est-elle possible? | <ul style="list-style-type: none"> ● Il est possible de faire jouer ceux qui sont conformes à la norme NTSC. ● Il n'est toutefois pas possible de faire jouer de disques DVD-Vidéo si leur code de région n'est ni "1" ni "ALL". | — Couverture |
| Peut-on lire un disque DVD-Vidéo qui ne porte pas de code de région? | <ul style="list-style-type: none"> ● Le code de région du disque DVD-Vidéo indique que celui-ci est conforme à la norme. On ne peut pas faire jouer de disque qui ne comporte pas de code de région. | — |
| Quelles sont les compatibilités de cet appareil avec les disques DVD-R, DVD-RW, +R et +RW ? | <ul style="list-style-type: none"> ● Cet appareil permet la lecture et l'enregistrement avec les disques DVD-R, DVD-RW (DVD-Vidéo) et +R. Toutefois, il n'est pas possible d'enregistrer sur ces types de disques s'ils ont été finalisés. ● Cet appareil permet également la lecture et l'enregistrement avec des disques DVD-R, DVD-RW et +R compatibles avec l'enregistrement haute vitesse. | 4, 5 — |
| Quelles sont les compatibilités de cet appareil avec les disques CD-R et CD-RW? | <ul style="list-style-type: none"> ● Cet appareil lit les disques CD-R/CD-RW (disques d'enregistrement audio) qui ont été enregistrés conformément à l'une ou l'autre des normes suivantes : CD-DA, Vidéo-CD, MP3 et images fixes (JPEG/TIFF). Fermer la session ou finaliser le disque après l'enregistrement. Cet appareil peut reconnaître jusqu'à 99 dossiers (groupes) et 999 fichiers (pages) sur un disque qui contient des fichiers MP3 ou des images fixes (JPEG/TIFF). ● Il n'est pas possible d'enregistrer de CD-R ou de CD-RW avec cet appareil. | 4, 5, 22 — |
| Enregistrement | | |
| Puis-je enregistrer le contenu d'une cassette vidéo ou d'un DVD acheté dans le commerce? | <ul style="list-style-type: none"> ● La plupart des cassettes vidéo et des DVD achetés dans le commerce sont protégés contre la copie et ne permettent habituellement pas l'enregistrement. | — |
| Les disques DVD-R, DVD-RW (format DVD-Vidéo) et +R enregistrés sur cet appareil peuvent-ils être lus sur d'autres équipements ? | <ul style="list-style-type: none"> ● Ces disques peuvent être lus sur des équipements compatibles, tels que des enregistreurs DVD, s'ils ont été finalisés sur l'appareil. Toutefois, leur lecture pourrait ne pas être possible en raison de l'état de l'enregistrement. | 31 |
| Peut-on enregistrer des signaux audio numériques à l'aide de cet appareil? | <ul style="list-style-type: none"> ● Il n'est pas possible d'enregistrer de signaux numériques. Les bornes audio numériques de cet appareil ne servent qu'à la sortie. | — |
| Le signal audio numérique produit par cet appareil peut-il être enregistré par d'autres appareils? | <ul style="list-style-type: none"> ● Il est possible d'enregistrer le signal PCM. À l'enregistrement du DVD, changer les réglages "Sortie audio numérique" pour ce qui suit au menu SETUP. <ul style="list-style-type: none"> – Conv.-abaissement PCM Oui – Dolby Digital PCM – DTS PCM ● Mais seulement dans les cas suivants: <ul style="list-style-type: none"> – Dans la mesure où l'enregistrement numérique à partir du disque est permis. – Dans la mesure où l'appareil enregistreur est compatible avec une fréquence d'échantillonnage de 48 kHz. ● On ne peut pas enregistrer de signaux MP3. | 33 — |
| En cours d'enregistrement, peut-on passer en mode SAP? | <ul style="list-style-type: none"> ● Il est possible avec des DVD-RAM et il est possible de changer le son. Appuyer simplement sur [AUDIO]. ● Avec les DVD-R, DVD-RW (format DVD-Vidéo) ou +R, cela n'est pas possible. Changer avant l'enregistrement avec "Sélection MTS" dans le menu SETUP. | 16 33 |

À l'écran du téléviseur

| | | Page |
|---|---|-------------|
| Impossible de terminer l'enregistrement. | <ul style="list-style-type: none"> Le programme était protégé contre la copie. Le disque peut être plein. Il y a déjà 99 titres enregistrés (+R 49 titres enregistrés). | — — — |
| Lecture impossible. | <ul style="list-style-type: none"> Un disque incompatible a été inséré (disque enregistrée en PAL, etc.). | — |
| Enr. imposs. sur disque. | <ul style="list-style-type: none"> Le disque peut être sale ou rayé. | 5 |
| Disque mal formaté. | | |
| Vérifiez le disque. | | |
| Enreg. impossible. Disque plein. | <ul style="list-style-type: none"> Créer de l'espace en effaçant des titres non nécessaires. RAM -RW(V) [Même après l'effacement de contenu sur un disque DVD-R ou +R, l'espace disponible ne sera pas augmenté. L'espace disponible sur DVD-RW (format DVD-Vido) n'augmente qu'après l'effacement du dernier titre enregistré.] Utiliser un autre disque. | 21, 27, 30 |
| Enreg. impossible. Max. de titres dépassé. | | |
| Erreur survenue. Appuyez sur [ENTER]. | <ul style="list-style-type: none"> Appuyer sur [ENTER] pour commencer le processus de reprise. Il n'est pas possible d'utiliser l'appareil lors du rétablissement ("SELF CHECK" apparaît sur l'afficheur de l'appareil). | — |
| Pas de disque | <ul style="list-style-type: none"> Le disque peut être à l'envers. | — |
| Changez le disque. | <ul style="list-style-type: none"> Il peut y avoir un problème avec le disque. Appuyer sur [▲ OPEN/CLOSE] pour le retirer pour vérifier si le disque comprend des rayures ou de la poussière. (Le contact est coupé automatiquement lors de l'ouverture du plateau.) | 5 |
| Disque non inscriptible. | <ul style="list-style-type: none"> L'appareil ne peut pas enregistrer sur le disque inséré. Insérer soit un DVD-RAM, soit un DVD-R, DVD-RW (format DVD-Vidéo) ou +R non finalisé. Le disque DVD-RAM ou DVD-RW mis en place n'est pas formaté. | 4, 5 |
| Disque mal formaté. | | |
|  | <ul style="list-style-type: none"> L'opération est interdite par l'appareil ou par le disque. | — |

Sur l'afficheur de l'appareil

| | | |
|---|---|--------|
| CHK REMOTE <input type="checkbox"/> (“ <input type="checkbox"/> ” est un chiffre.) | <ul style="list-style-type: none"> La télécommande et l'appareil principal utilisent des codes différents. Modifier le code sur la télécommande.  <p>Maintenir [ENTER] enfoncé en même temps que la touche numérique indiquée durant plus de 2 secondes</p> | 14 |
| HARD ERR | <ul style="list-style-type: none"> S'il n'y a aucune amélioration après avoir coupé puis rétabli l'alimentation, consulter le détaillant qui a vendu l'appareil. | — |
| NO READ | <ul style="list-style-type: none"> Le disque est sale ou fortement rayé. L'appareil ne peut ni enregistrer, ni lire, ni éditer. Un disque de nettoyage de lentille a été utilisé et le nettoyage est terminé. Appuyer sur [▲ OPEN/CLOSE] pour retirer le disque. | 5 — |
| PROG FULL | <ul style="list-style-type: none"> Il existe déjà 16 programmes d'enregistrement par minuterie. Supprimer des programmes de minuterie non nécessaires. | 19 |
| SELF CHECK | <ul style="list-style-type: none"> L'appareil a détecté une anomalie sur le disque lors d'un enregistrement ou de la lecture, une panne d'électricité est survenue ou la prise secteur a été débranchée lorsque l'appareil était en marche. L'appareil a amorcé son processus de reprise. Ce processus rétablit le fonctionnement normal de l'appareil. L'appareil n'est pas endommagé. Attendre que le message ne soit plus affiché. | 39 |
| UNSUPPORT | <ul style="list-style-type: none"> Le disque inséré est un disque que l'appareil ne peut ni enregistrer, ni lire. | 4, 5 |
| UNFORMAT | <ul style="list-style-type: none"> Le disque DVD-RAM ou DVD-RW mis en place n'est pas formaté ou a été enregistré sur un autre appareil. | 30 |
| U59 | <ul style="list-style-type: none"> La température de l'appareil est trop élevée. L'appareil se met en mode d'attente par mesure de précaution. Attendre environ 30 minutes que le message disparaisse. Sélectionner un emplacement d'installation bien ventilé. Ne pas obstruer l'évent sur le panneau arrière de l'appareil. | — |
| U99 | <ul style="list-style-type: none"> L'appareil ne fonctionne pas correctement. Appuyer sur la touche [POWER ] de l'appareil pour mettre celui-ci en mode attente. Ensuite, appuyer à nouveau sur la touche [POWER ] de l'appareil pour mettre celui-ci en marche. | — |

Guide de dépannage

Avant d'appeler un centre de service, faire les vérifications décrites ci-dessous. En cas de doute sur certains des points de vérification, ou si les solutions proposées dans le tableau ne résolvent pas le problème rencontré, se reporter à la section "Demande d'informations" à la page 41.

Les indications suivantes n'indiquent pas un problème avec l'appareil:

- Rotation normale du disque. Le bruit de rotation peut être plus fort durant la finalisation d'un DVD-R, DVD-RW (format DVD-Vidéo) ou +R.
- Mauvaise réception dû aux conditions atmosphériques.
- Distorsion de l'image pendant la recherche.
- Interruption de réception de signal causé par les coupures de transmissions par satellite.
- Operations ne marchent pas à cause de la mauvaise qualité du disque.
- L'appareil est figé par ce qu'un des dispositifs de sécurité est activé. (Appuyer sur et maintenir [POWER \odot /I] sur la unité principal pour 10 secondes.)

Alimentation

Page

| | | |
|--|--|--------------------|
| Pas d'alimentation. | <ul style="list-style-type: none"> • Brancher à fond le cordon d'alimentation dans une prise secteur c.a. fonctionnelle. • Si le démarrage rapide est activé dans le menu SETUP, à 4 h 00, l'appareil effectue automatiquement une opération de maintenance de quelques minutes. Les commandes de l'appareil, y compris [POWER \odot/I], sont inopérantes pendant ce processus. (La maintenance automatique ne débute pas si l'appareil est en fonction ou si un enregistrement différé est programmé à cette heure.) | 7, 8 32 |
| L'appareil passe en mode attente. | <ul style="list-style-type: none"> • Il s'agit d'une fonction d'économie d'énergie. Si désiré, changer "Arrêt par minuterie" au menu SETUP. • Un des dispositifs de sécurité de l'appareil s'est activé. Appuyer sur la touche [POWER \odot/I] de l'appareil pour le mettre en marche. | 32 — |

Affichages

| | | |
|--|---|------------------|
| L'affichage est assombri. | <ul style="list-style-type: none"> • Changer "Affichage fluorescent" au menu SETUP. | 33 |
| "12:00A" clignote sur l'afficheur de l'appareil. | <ul style="list-style-type: none"> • Régler l'horloge. | 34 |
| L'indicateur de temps restant indique une valeur moindre que ce qu'on peut déduire du temps écoulé. | <ul style="list-style-type: none"> • Le temps d'enregistrement/lecture affiché est convertit à partir du nombre de trames à 29,97 trames (égal à 0,999 secondes) à une seconde. Il y aura une faible variation entre le temps affiché et le temps réel (par exemple, un temps réel d'une heure peut être affiché comme étant approximativement 59 minutes et 56 secondes). Ceci n'a aucun effet sur l'enregistrement. | — |
| La durée d'enregistrement sur le disque et la durée disponible ne coïncident pas. La durée de lecture indiquée pour MP3 ne coïncide pas avec la durée réelle. | <ul style="list-style-type: none"> • Les durées indiquées peuvent varier des durées réelles. • Même après l'effacement de contenu sur un disque DVD-R ou +R, l'espace disponible ne sera pas augmenté. • L'espace disponible pour l'enregistrement sur un DVD-RW (format DVD-Vidéo) augmente uniquement lorsque l'on efface le dernier titre enregistré. Il n'augmente pas lorsque l'on efface les autres titres. • Plus d'espace que la durée réelle d'enregistrement est utilisé après plus de 200 enregistrements ou éditions sur un disque DVD-R ou +R. • En cours de recherche, l'indicateur de temps écoulé peut ne pas fonctionner adéquatement. | — — — — |
| Le message "SELF CHECK" apparaît et le disque ne peut pas être éjecté. | <ul style="list-style-type: none"> • L'appareil a amorcé son processus de reprise. Suivre les étapes suivantes pour éjecter le disque. <ol style="list-style-type: none"> 1 Appuyer sur l'interrupteur [POWER \odot/I] sur l'appareil principal pour mettre l'appareil en mode attente. Si l'appareil n'est pas mis en mode attente, maintenir une pression sur l'interrupteur [POWER \odot/I] sur l'appareil principal pendant environ 10 secondes. L'appareil est forcé mis en mode attente. 2 Lorsque l'appareil est hors marche, maintenir simultanément une pression sur les touches [■] et [CH \wedge] sur l'appareil principal pendant environ 5 secondes. Retirer le disque. | — |

Écran télé et vidéo

| | | |
|--|--|-------------------------|
| Lorsque l'appareil est raccordé, l'image du téléviseur se dégrade. | <ul style="list-style-type: none"> • Ceci est dû au fait que les signaux de télévision sont divisés entre l'appareil et un autre accessoire. Un amplificateur de signal, vendu dans le commerce, peut améliorer la situation. | — |
| Les messages ne s'affichent pas à l'écran. | <ul style="list-style-type: none"> • Sélectionner "Automatique" pour "Messages à l'écran" au menu SETUP. | 33 |
| L'arrière-plan bleu n'apparaît pas. | <ul style="list-style-type: none"> • Sélectionner "Oui" pour "Arrière-plan bleu" au menu SETUP. | 33 |
| L'image à rapport de format 4:3 s'étire vers la gauche et la droite. Mauvaise taille de l'image. | <ul style="list-style-type: none"> • Utiliser le téléviseur pour changer le format. Si votre téléviseur n'est pas doté de cette fonction, régler "Progressive" du menu Vidéo à "Non". • Vérifier au menu SETUP si le réglage choisi est "Type télé", "Mode télé des disques DVD-Vidéo" ou "Mode télé des disques DVD-RAM". | 25 33 |
| Il a une forte présence d'images rémanentes lors de la lecture vidéo. | <ul style="list-style-type: none"> • Régler "MPEG-DNR" du menu Vidéo à "Non". | 25 |
| Lors de la lecture de DVD-Vidéo en utilisant la sortie progressive, une partie de l'image apparaît momentanément doublée. | <ul style="list-style-type: none"> • Régler "Progressive" du menu Vidéo à "Non". Le problème est causé par la méthode d'édition ou le matériel enregistré sur le DVD-Vidéo mais devrait pouvoir être réglé si un signal de sortie entrelacé est utilisé. | 25 |
| Le rendu de l'image ne semble pas pouvoir être modifié au moyen des réglages du menu Vidéo. | <ul style="list-style-type: none"> • L'effet est moins perceptible avec certains types de signal vidéo. | — |
| Les images de l'appareil ne s'affichent pas à l'écran du téléviseur. L'image subit une distorsion. | <ul style="list-style-type: none"> • S'assurer que le téléviseur est relié à une prise VIDEO OUT, S VIDEO OUT ou COMPONENT VIDEO OUT de l'appareil. • S'assurer que le réglage de l'entrée sur le téléviseur (ex. VIDEO 1) est correct. • Les téléviseur n'est pas compatible avec les signaux progressifs. Maintenir une pression simultanément sur [■] et sur [▶ (PLAY/x1.3)] de l'appareil pendant 5 secondes environ. Le réglage passe à entrelacé. | 7, 8 — — |

| Son | | Page |
|---|---|-----------------------|
| Pas de son. Volume trop faible Distorsion. Impossible d'obtenir le son désiré. | <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier les connexions et les réglages. Vérifier le mode d'entrée sur l'amplificateur si ce dernier est raccordé. • Appuyer sur [AUDIO] pour choisir le son. • Mettre la fonction Ambio avancée hors circuit dans les cas suivants: <ul style="list-style-type: none"> –Avec des disques sans ambiophonie, comme les disques de Karaoké. –En faisant la lecture d'émissions MTS • Le disque peut avoir une restriction quant à la méthode de lecture audio. Si "D. MIX" n'apparaît pas à l'affichage lors de la lecture multicanaux DVD-Audio, la sortie audio sera des deux haut-parleurs avant seulement. Se reporter à la pochette du disque. | 7 à 9, 33 20 25 |
| | <ul style="list-style-type: none"> • Il n'est pas possible de changer le type de signal audio lorsqu'un DVD-R, un DVD-RW (format DVD-Vidéo) ou +R se trouve sur le plateau du disque. • Il n'est pas possible de changer le type de signal audio pendant la lecture d'un DVD-R, DVD-RW (format DVD-Vidéo) ou +R. (Il est possible de sélectionner "Principal" ou "SAP" sous "Sélection MTS" dans le menu de configuration avant de lancer l'enregistrement. • Une connexion numérique a été utilisée. Régler "Dolby Digital" à "PCM" ou connecter avec les câbles audio (raccordement analogique). • Il y a des disques pour lesquels le son ne peut pas être changé en raison de leur mode de création. | — 33 9, 33 — |

| Fonctionnement | | Page |
|--|--|-------------------------|
| La télécommande ne commande pas le téléviseur. La télécommande ne fonctionne pas. | <ul style="list-style-type: none"> • Changer de code du fabricant. Certains téléviseurs refusent de fonctionner même si le code a été changé. • La télécommande et l'appareil principal utilisent des codes différents. Modifier le code sur la télécommande. Maintenir [ENTER] enfoncé en même temps que la touche numérique indiquée durant plus de 2 secondes. • Les piles sont épuisées. Les remplacer par de nouvelles piles. • Du verre coloré peut obstruer la transmission du signal. • S'assurer que le capteur du signal de télécommande ne soit pas au soleil ou susceptible de l'être. | 14 14 3 — — |
| | <ul style="list-style-type: none"> • Le disque pourrait comporter des restrictions quant à l'utilisation de certaines fonctions. • L'appareil est chaud (le code "U59" apparaît sur l'afficheur). Attendre pour voir disparaître le code "U59". • Un des dispositifs de sécurité de l'appareil peut s'être activé. Réinitialiser l'appareil comme suit: Appuyer sur la touche [POWER ϕ/I] de l'appareil pour mettre celui-ci en mode attente. Si l'appareil ne passe pas en mode attente, maintenir une pression sur [POWER ϕ/I] de l'appareil principal durant environ 10 secondes. Cela force l'appareil à passer en mode attente. Il est également possible de débrancher le cordon d'alimentation c.a., attendre une minute et le rebrancher. | — — — |
| | <ul style="list-style-type: none"> • Il peut y avoir un problème. Couper le contact sur l'appareil et maintenir une pression sur les touches [■] et [CH ^] simultanément sur l'appareil pendant environ 5 secondes. | — |
| L'appareil est en marche mais il ne fonctionne pas. | <ul style="list-style-type: none"> • S'assurer que "Démarrage rapide" est mis sur "Oui". Même si "Démarrage rapide" est mis sur "Oui", la mise en marche se fera lentement si l'horloge n'a pas été réglée, à la suite d'une panne de courant ou si le cordon d'alimentation vient tout juste d'être branché. • Après quelques secondes de la mise en marche de l'appareil, il est possible d'une lecture de disque ou d'enregistrement sur les disques excepté DVD-RAM. | 32 — |

| Enregistrement/Enregistrement par minuterie | | Page | |
|---|---|--|--------------------|
| Enregistrement impossible. | <ul style="list-style-type: none"> • Il n'y a pas de disque dans le plateau ou le disque inséré ne permet pas l'enregistrement. Insérer un disque sur lequel l'appareil peut enregistrer. • Le disque n'est pas formaté. Formatage du disque. RAM -RW(V) • La languette de protection contre l'écriture est réglée sur PROTECT (protéger) sur la cartouche, ou le disque est protégé par la fonction GESTION DISQUE. • Certaines émissions comportent des restrictions quant au nombre d'enregistrements que l'on peut en faire. (CPRM) • Le disque est plein ou presque plein. Effacer des titres non nécessaires ou utiliser un autre disque. • Il n'est pas possible d'enregistrer sur les disques DVD-R, DVD-RW (format DVD-Vidéo), +R ou DVD-RW (format d'enregistrement DVD-Vidéo) finalisés. • En raison des propriétés particulières des disques DVD-R, DVD-RW (format DVD-Vidéo) ou +R, il pourrait ne pas être possible d'y enregistrer après qu'ils ont été insérés et retirés ou que l'appareil a été mis en/hors marche cinquante fois. • Un disque DVD-R dont les enregistrements ont été effectués sur cet appareil pourrait ne pas être enregistrable dans d'autres enregistreurs DVD Panasonic. | 4, 5 30 30 36 21, 27, 30 — — | |
| | <ul style="list-style-type: none"> • Si un câblesélecteur ou un récepteur de télévision par satellite a été raccordé, le système VCR Plus+ ne fonctionne pas. • L'émission programmée est incorrecte ou les heures de diffusion de deux émissions programmées se chevauchent. Corriger la programmation. | — 19 | |
| | Le système VCR Plus+ est défectueux. | <ul style="list-style-type: none"> • L'appareil n'est pas en mode d'attente d'enregistrement par minuterie. ("Ⓞ" n'est pas activé sur l'afficheur de l'appareil.) Appuyer sur [Ⓞ DVD POWER] pour mettre l'appareil hors tension et s'assurer que "Ⓞ" est activé. • Corriger les canaux de référence. • Régler l'horloge. | 18, 19 12 34 |
| | L'enregistrement par minuterie ne s'arrête pas même lors d'une pression sur la touche [■]. | <ul style="list-style-type: none"> • Appuyer sur [■], puis sur [ENTER] en moins de 5 secondes pour éteindre "Ⓞ". L'enregistrement s'arrête. • Si l'enregistrement est lancé immédiatement après avoir mis l'appareil en marche alors que "Démarrage rapide" a été réglé à "Oui", il n'est pas possible d'interrompre l'enregistrement pendant quelques secondes. | 18, 19 32 |
| | L'émission demeure programmée même une fois l'enregistrement terminé. | <ul style="list-style-type: none"> • L'émission demeure programmée si la minuterie est réglée sur le mode quotidien ou hebdomadaire. | 19 |
| | Un titre, en tout ou en partie, a été perdu. | <ul style="list-style-type: none"> • Si une panne de courant survient ou que le cordon d'alimentation a été débranché en cours d'enregistrement ou d'édition, le titre peut être perdu ou le disque peut être endommagé. Il faudra formater le disque (RAM -RW(V)) ou utiliser un autre disque. Nous ne pouvons offrir aucune garantie en ce qui concerne les enregistrements ou les disques perdus. | — |

| | | |
|--|--|------------------|
| La lecture ne démarre pas, même après une pression sur [▶] (PLAY). Elle débute mais s'arrête immédiatement. | <ul style="list-style-type: none"> Insérer le disque correctement avec l'étiquette vers le haut. La lecture d'un disque DVD-RAM, DVD-R, DVD-RW (format DVD-Vidéo), +R, DVD-RW (format d'enregistrement DVD-Vidéo) ou DVD-R vierge, ou un disque non compatible a été tentée avec cet appareil. Lors d'enregistrements sur DVD-RAM en mode EP (8H), la lecture peut ne pas être possible sur des lecteurs DVD compatibles avec DVD-RAM. Dans un tel cas, sélectionner le mode EP (6H). | 20 4, 5 32 |
| Un disque DVD-Vidéo ne peut pas être lu. | <ul style="list-style-type: none"> Certains disques DVD-Vidéo ne permettent pas la lecture lorsqu'on change la classe de restriction. | 32 |
| Impossible de sélectionner la langue audio ou les sous-titres. | <ul style="list-style-type: none"> La langue en question n'est pas enregistrée sur le disque. Il peut être nécessaire d'utiliser les menus du disque pour sélectionner la langue. | — 20 |
| Pas de sous-titres. | <ul style="list-style-type: none"> Les sous-titres pour malentendants ne sont pas affichés lorsque la sortie est progressive. Les sous-titres ne sont pas enregistrés sur le disque. Activer les sous-titres. | — — 24 |
| Impossible de changer les angles. | <ul style="list-style-type: none"> Il est possible de changer les angles des scènes seulement si divers angles ont été enregistrés. | — |
| Mot de passe oublié pour le niveau de restriction. | <ul style="list-style-type: none"> Pendant que le plateau du disque est ouvert, maintenir enfoncées ensemble [● REC] et [▶ (PLAY/x1.3)] sur l'appareil durant 5 secondes ou plus. | — |
| La lecture rapide ne fonctionne pas. | <ul style="list-style-type: none"> Ceci ne fonctionne pas avec un son autre que Dolby Digital. Cette fonction ne fonctionne pas pour un enregistrement effectué en mode XP ou FR. | — — |
| La fonction de poursuite de lecture ne fonctionne pas. | <ul style="list-style-type: none"> Cette fonction ne fonctionne que lorsque "PLAY" clignote à l'affichage de l'appareil. Les positions en mémoire sont annulées lors de la coupure du contact sur l'appareil ou lors de l'ouverture du plateau. Les positions en mémoire sur la liste de lecture sont également annulées lors de l'édition de la liste de lecture et du titre. | — — |

Éditable

| | | |
|---|--|-----------|
| Formatage impossible. | <ul style="list-style-type: none"> Le disque est sale. Nettoyer avec un linge humide, puis essuyer. Un disque incompatible a essayé d'être formaté avec cet appareil. | 5 4, 5 |
| Division de chapitre impossible. | <ul style="list-style-type: none"> L'appareil écrit sur le disque les informations relatives à la division du chapitre après sa mise hors marche ou le retrait du disque. Ces informations ne sont pas écrites si l'alimentation est préalablement interrompue. | — |
| Impossible de marquer le point de début ou de fin durant l'opération "Réduire". | <ul style="list-style-type: none"> Ces opérations ne sont pas possibles avec des images fixes. Il est impossible de régler des points s'ils sont trop près. Il est impossible de régler un point de fin avant le point de début. | — — |
| Impossible d'effacer des chapitres. | <ul style="list-style-type: none"> Lorsque le chapitre est trop court, utiliser "Fusionner chapitres" pour agrandir le chapitre. | 27 |
| L'espace d'enregistrement disponible n'augmente pas, même après que l'on ait effacé les enregistrements du disque. | <ul style="list-style-type: none"> L'espace d'enregistrement d'un disque DVD-R ou +R n'augmente pas, même après avoir effacé des titres enregistrés. L'espace disponible sur un disque DVD-RW (format DVD-Vidéo) n'augmente que lorsque le dernier titre enregistré est supprimé. Aucun espace n'est libéré en raison de la suppression d'autres titres. | — — |
| Impossible de créer un liste de lecture. | <ul style="list-style-type: none"> Il n'est pas possible de sélectionner tous les chapitres en une étape dans un titre si le titre comprend des images fixes. Les sélectionner individuellement. | — |

Service après-vente

- En cas de dommage**—Confier l'appareil à un technicien qualifié dans les cas suivants:
 - lorsque le cordon d'alimentation ou l'adaptateur secteur a été endommagé;
 - lorsqu'un objet est tombé dans l'appareil ou si ce dernier a été mouillé;
 - lorsque l'appareil a été exposé à la pluie;
 - lorsque l'appareil semble ne pas fonctionner normalement ou que son rendement laisse à désirer;
 - lorsque l'appareil a subi un choc violent ou que son coffret a été endommagé.
- Réparation**—Ne faire aucun réglage ni ajustement autres que ceux décrits dans le présent manuel. Confier toute réparation à un centre de service Panasonic agréé.
- Pièces de rechange**—S'assurer que le technicien utilise des pièces de rechange recommandées par le fabricant ou dont les caractéristiques sont les mêmes. L'utilisation de pièces de rechange non autorisées peut causer un incendie, des chocs électriques ou d'autres dangers.
- Vérification de sécurité**—Demander au technicien qui a réparé l'appareil de soumettre ce dernier à des vérifications pour s'assurer qu'il peut être utilisé en toute sécurité.

Demande d'informations

Pour toutes réparations, renseignements ou conseils sur le fonctionnement du produit:

veuillez contacter le service à la clientèle de Panasonic Canada Inc. au 1-800-561-5505, son site web (www.panasonic.ca) ou le centre de service agréé le plus proche.

Il est recommandé de noter, dans l'espace prévu ci-dessous, le numéro de modèle et le numéro de série inscrits à l'arrière, ou sous le fond de l'appareil, et de conserver ce manuel pour référence ultérieure.

NUMÉRO DE MODÈLE _____ DMR-ES10 _____
 NUMÉRO DE SÉRIE _____

Homologation:

DATE D'ACHAT _____
 DÉTAILLANT _____
 ADRESSE DU DÉTAILLANT _____
 NO DE TÉLÉPHONE _____

Panasonic Canada Inc.

5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3

Certificat de garantie limitée Panasonic/Technics

Panasonic Canada Inc. garantit cet appareil contre tout vice de fabrication et accepte, le cas échéant, de remédier à toute défectuosité ou, à sa discrétion, de remplacer l'appareil pendant la période indiquée ci-dessous et commençant à partir de la date d'achat original.

Enregistreur de DVD Panasonic —Un (1) an, pièces et main-d'œuvre

LIMITATIONS ET EXCLUSIONS

Cette garantie n'est valide que pour les appareils achetés au Canada et ne couvre pas les dommages résultant d'une installation incorrecte, d'un usage abusif ou impropre ainsi que ceux découlant d'un accident en transit ou de manipulation. De plus, si l'appareil a été altéré ou transformé de façon à modifier l'usage pour lequel il a été conçu ou utilisé à des fins commerciales, cette garantie devient nulle et sans effet. Les piles sèches ne sont pas couvertes sous cette garantie.

Cette garantie est octroyée à l'utilisateur original seulement. La facture ou autre preuve de la date d'achat original sera exigée pour toute réparation sous le couvert de cette garantie.

CETTE GARANTIE LIMITÉE ET EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DU CARACTÈRE ADÉQUAT POUR LA COMMERCIALISATION ET UN USAGE PARTICULIER.

PANASONIC N'AURA D'OBLIGATION EN AUCUNE CIRCONSTANCE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF.

Certaines juridictions ne reconnaissent pas les exclusions ou limitations de dommages indirects ou consécutifs, ou les exclusions de garanties implicites. Dans de tels cas, les limitations stipulées ci-dessus peuvent ne pas être applicables.

RÉPARATION SOUS GARANTIE

Pour de l'aide sur le fonctionnement de l'appareil ou pour toute demande d'information, veuillez contacter votre détaillant ou notre service à la clientèle au:

N° de téléphone: (905) 624-5505 N° de télécopieur: (905) 238-2360 Site Internet: www.panasonic.ca

Pour la réparation des appareils, veuillez consulter:

- votre détaillant, lequel pourra vous renseigner sur le centre de service agréé le plus près de votre domicile;
- notre service à la clientèle au (905) 624-5505 ou www.panasonic.ca;
- un de nos centres de service de la liste ci-dessous:

| <u>Richmond, Colombie-Britannique</u> | <u>Calgary, Alberta</u> | <u>Mississauga, Ontario</u> | <u>Lachine, Québec</u> |
|---|---|--|--|
| Panasonic Canada Inc. 12111 Riverside Way Richmond, BC V6W 1K8 Tél.: (604) 278-4211 Téléc.: (604) 278-5627 | Panasonic Canada Inc. 6835-8 th St. N. E. Calgary, AB T2E 7H7 Tél.: (403) 295-3955 Téléc.: (403) 274-5493 | Panasonic Canada Inc. 5770 Ambler Dr. Mississauga, ON L4W 2T3 Tél.: (905) 624-8447 Téléc.: (905) 238-2418 | Panasonic Canada Inc. 3075, rue Louis A. Amos Lachine, QC H8T 1C4 Tél.: (514) 633-8684 Téléc.: (514) 633-8020 |

Expédition de l'appareil à un centre de service

Emballer soigneusement l'appareil, de préférence dans le carton d'origine, et l'expédier port payé et assuré au centre de service.

Inclure la description détaillée de la panne et la preuve de la date d'achat original.

MÉ MORANDUM

| | | | |
|---|------------|--|--|
| Affichage | | | |
| langue | 33 | | |
| menus | 24 | | |
| messages à l'écran | 25 | | |
| Ambio avancée | 25 | | |
| Angle | 24 | | |
| Audio | | | |
| sélection du signal audio pour l'enregistrement | 16 | | |
| signal son | 32 | | |
| source sonore en cours de lecture | 20 | | |
| type de signal audio | 24 | | |
| Canal | | | |
| ajout et suppression de canaux | 11 | | |
| audio | 24 | | |
| canaux de référence VCR Plus+ | 12 | | |
| identification des canaux | 13 | | |
| programmation automatique | 11 | | |
| Classe de restriction | 32 | | |
| Connexion | | | |
| à un magnétoscope | 7, 8, 17 | | |
| à un téléviseur | 7 | | |
| à un amplificateur ou à un appareil auxiliaire | 9 | | |
| d'antenne | 7, 8, 9 | | |
| à la prise d'entrée IN2 | 17 | | |
| à un câblesélecteur ou un récepteur de télévision par satellite | 8 | | |
| Copier (Listes de lecture) | 29 | | |
| CPRM | 36 | | |
| Création des listes de lecture | 28 | | |
| Conv.-abaissement PCM | 33 | | |
| Démarrage rapide | 7, 32 | | |
| DIRECT NAVIGATOR | 20 | | |
| Diviser titre | 27 | | |
| Créer chapitre | 27, 29 | | |
| DVD-RAM, DVD-R, DVD-RW, +R | 4, 5 | | |
| Effacement | | | |
| chapitre | 27 | | |
| chapitre dans une liste de lecture | 29 | | |
| liste de lecture | 29 | | |
| titre | 21, 27 | | |
| tous les titres | 30 | | |
| Enregistrement | | | |
| enregistrement flexible | 17 | | |
| enregistrement par minuterie | 18 | | |
| mode | 15 | | |
| Enregistrement et lecture simultanés | 16 | | |
| Enregistrement flexible | 17 | | |
| Enregistrement par minuterie | 18 | | |
| Entrer le nom | | | |
| disque | 30 | | |
| liste de lecture | 29 | | |
| titre | 18, 19, 27 | | |
| Entretien | | | |
| disque | 5 | | |
| lentille | 35 | | |
| unité principal | 35 | | |
| Fenêtre des FONCTIONS | 25 | | |
| Finalisation | 31, 36 | | |
| Formatage du disque | 30 | | |
| FR (mode d'enregistrement flexible) | 15 | | |
| Glissement temporel | 16, 21 | | |
| Image | 25 | | |
| JPEG | 22, 36 | | |
| Langue | | | |
| affichage | 33 | | |
| liste des codes | 36 | | |
| piste son | 24 | | |
| signal son | 32 | | |
| sous-titres | 24, 32 | | |
| Lect. reprise | 24 | | |
| Lecture rapide | 21 | | |
| Listes de lecture | 28 | | |
| Menu | | | |
| affichage | 24 | | |
| JPEG | 22, 23 | | |
| MP3 | 22 | | |
| SETUP | 32 | | |
| Menus SETUP | 32 | | |
| Messages à l'écran | 25 | | |
| Modifier imagette | 27 | | |
| Mode | | | |
| arrêt sur image | 32 | | |
| modes d'enregistrement | 15 | | |
| MPEG-DNR | 25 | | |
| MP3 | 22, 36 | | |
| Optim. dialogues | 25 | | |
| Réduire (titre) | 27 | | |
| Réducteur de bruit | | | |
| entrée ligne réd. bruit | 25 | | |
| MPEG-DNR | 25 | | |
| Réglages de l'horloge | 34 | | |
| Réinitialisation | 24 | | |
| Piste son | 24 | | |
| Progressive | 25, 36 | | |
| Propriétés | | | |
| listes de lecture | 29 | | |
| titre | 27 | | |
| Protection | | | |
| cartouche | 30 | | |
| disque | 30 | | |
| titre | 27 | | |
| Poursuivre la lecture | 21 | | |
| Saut d'une minute | 21 | | |
| Sous-titres | 24 | | |
| Suivi en lecture | 16 | | |
| TIFF | 22, 36 | | |
| Transfert | 25 | | |
| Type télé | 14 | | |
| VCR Plus+ | | | |
| canal de référence | 12 | | |
| enregistrement par minuterie | 18 | | |

| | |
|------------------|--|
| DANGER | - VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (FDA 21 CFR) |
| CAUTION | - VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM. (IEC60825-1) |
| ATTENTION | - RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU. |
| ADVARSEL | - SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDDJETTELSE FOR STRÅLING. |
| VARO! | - AVATTAESSA OLET ALLTTIINA NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖN LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN. |
| VARNING | - SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN. |
| ADVARSEL | - SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN. |
| VORSICHT | - SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRÄHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN. |
| 注意 | - 打开时有可见及不可见激光辐射。避免激光束照射。 |
| 注意 | - ここを開くと可視及び不可視のレーザー光が出ます。ビームを直接見たり、触れたりしないでください。 RQLS0233 |

(Intérieur de l'appareil)

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3
www.panasonic.ca

